

# KOENIC

## Espresso Maker

KEM 2320 M

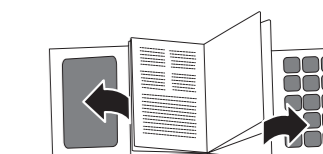
- DE Gebrauchsanweisung
- EN User manual
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- GR Οδηγίες χρήσης
- HU Használati leírás
- IT Manuale dell'utente
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja obsługi
- PT Manual de utilização
- SE Användarhandbok
- TR Kullanım Kılavuzu

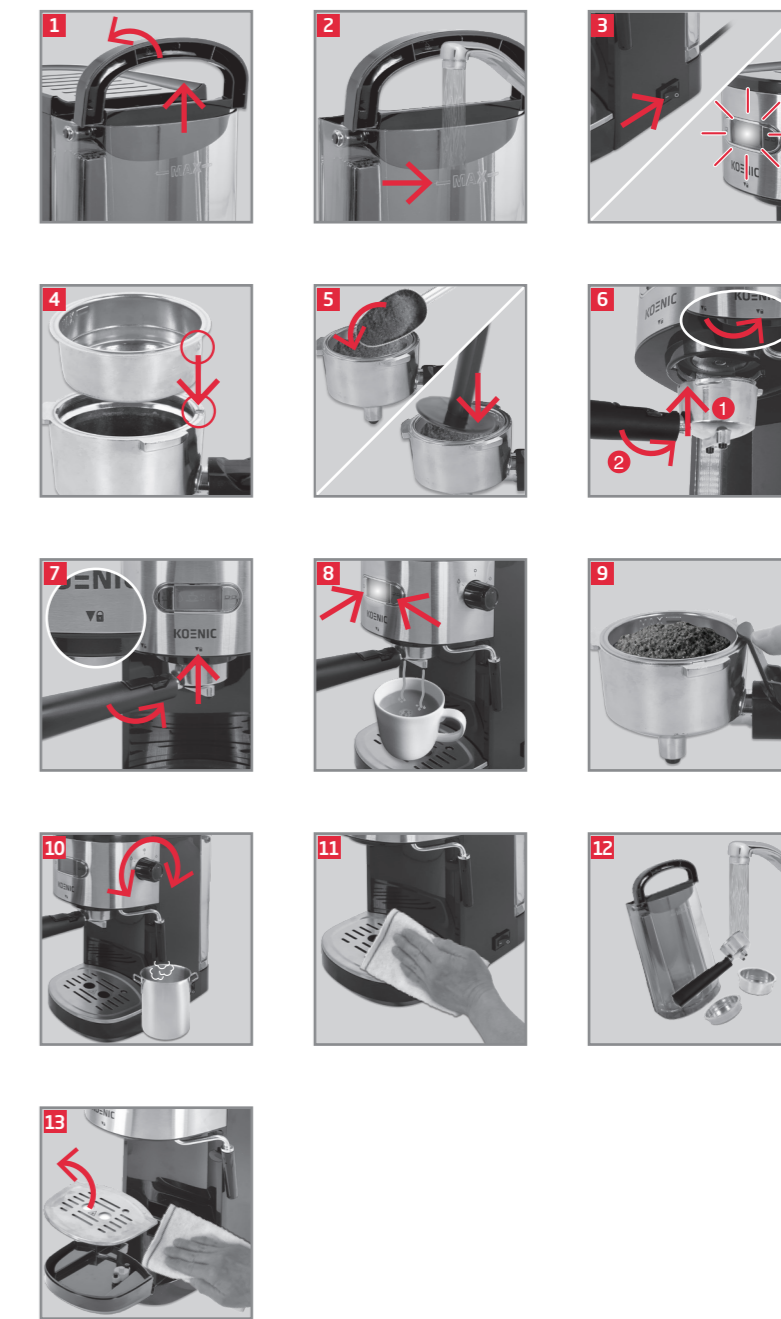


Deutsch	3 - 10	—
English	11 - 18	—
Español	19 - 26	—
Français	27 - 34	—
Ελληνικό	35 - 43	—
Magyar	44 - 51	—
Italiano	52 - 59	—
Nederlands	60 - 67	—
Polski	68 - 75	—
Português	76 - 83	—
Svenska	84 - 91	—
Türkçe	92 - 99	—

Imtron GmbH  
Wankelstraße 5  
85046 Ingolstadt  
Germany  
www.imtron.eu  
www.koenic-online.com

IM\_KEM 2320 M\_200708\_V04





## Sicherheitshinweise



**Verbrennungsgefahr!** Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt. **Achtung!** Heiße Oberfläche!

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Produkt ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen im Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z.B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.
- Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- **Achtung!** Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

## Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z.B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z.B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
  - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
  - wenn Funktionsstörungen auftreten,
  - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
  - bevor Sie das Produkt reinigen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
- Schützen Sie das Produkt vor:
  - direkter Sonneneinstrahlung und Staub;
  - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen), Wasser (Wasserspritzer, Vasen, Badewanne) oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- **Verbrennungsgefahr!** Das Gehäuse sowie einzelne Komponenten (bspw. der Schwenkarm) werden während des Betriebes sehr heiß.
- Bewegen oder transportieren Sie das Produkt nicht während des Betriebes.
- Probieren Sie nicht, ein Teil durch ein anderes zu ersetzen. Wenn Sie ein Teil ersetzen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.
- Achten Sie darauf, den Wasserbehälter nicht zu überfüllen.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn sich kein Wasser im Wasserbehälter befindet.
- Füllen Sie nur Wasser ein, wenn der Netzstecker gezogen ist.

## Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein KOENIC-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Zubereiten von Espresso und zum Aufschäumen von Milch geeignet. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen. Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

## Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde nach. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle. Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Vorbereitung**.



### Achtung

Vor dem ersten Gebrauch entnehmen Sie den Wassertank und entfernen Sie die Schutzfolie an dessen Unterseite.

## Lieferumfang

1 x Espressomaschine mit Siebträger  
2 x Siebeinsätze  
1 x Messlöffel mit Tamper  
1 x Bedienungsanleitung

## Technische Daten

Netzspannung : 220 - 240 V~  
Leistungsaufnahme : 1250 - 1450 W  
Frequenz : 50-60 Hz  
Kapazität : 1200 ml  
Schutzklasse : I

## Bedienelemente und Komponenten

- A** Abstellplatte
- B** Taste Espresso - 1 Tasse
- C** Display
- D** Taste Espresso - 2 Tassen
- E** Abstellplatte (abnehmbar)
- F** Auffangschale (abnehmbar)
- G** Siebsperr
- H** Siebträger mit Griff
- I** Messlöffel mit Tamper
- J** Sieb 2 Tassen
- K** Sieb 1 Tasse
- L** Wassertank
- M** Wassertankdeckel mit Klappgriff
- N** Ein-/Ausschalter
- O** Netzkabel mit Netzstecker
- P** Schwenkarm mit Dampfduse (abnehmbar)
- Q** Drehregler Dampf/heiBes Wasser



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

## Vorbereitung

- Führen Sie vor der ersten Espressozubereitung eine Reinigung des Produktes durch. Reinigen Sie das Produkt auch, wenn es über längere Zeit nicht benutzt wurde und nach jeder Entkalkung.
- Nehmen Sie den Wasserbehälter ab, entfernen Sie die Schutzfolie von dessen Unterseite und füllen Sie ihn mit frischem Wasser. Füllen Sie den Wasserbehälter höchstens bis zur **MAX**-Markierung. Setzen Sie den Wasserbehälter wieder auf das Gerät.
- Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste um das Produkt einzuschalten. Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Warten Sie nach dem Einschalten etwa 1 Minute, da das Wasser aufgeheizt werden muss. Während des Aufheizens blinkt die Displaybeleuchtung. Ist der Aufheizvorgang beendet, leuchtet die Displaybeleuchtung dauerhaft. Befolgen Sie den nachfolgenden Abschnitt **Espresso zubereiten**.

## Espresso zubereiten

- Abb. 1 Nehmen Sie den Wasserbehälter ab.
- Abb. 2 Füllen Sie ihn mit frischem Wasser. Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die Markierung **MAX** hinaus. Setzen Sie den mit Wasser gefüllten Wasserbehälter wieder auf die Espressomaschine.
- Abb. 3 Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter. Die Displaybeleuchtung blinkt und zeigt damit an, dass das Wasser aufgeheizt wird. Warten Sie etwa 1 Minute bis das Wasser aufgeheizt wurde, was durch ein dauerhaft leuchtendes Display angezeigt wird.
- Abb. 4 Legen Sie das gewünschte Sieb (1 oder 2 Tassen) in den Siebträger. Dabei muss die Nase am Sieb in die Nut des Siebträgers fassen.

**Hinweis:** Um einen Espresso zuzubereiten, setzen Sie das kleine Sieb in den Siebträger ein. Um zwei Espresso zuzubereiten, setzen Sie das große Sieb in den Siebträger ein.

Abb. 5 Füllen Sie das kleine Sieb mit ca. 7g (+/- 0,5g) Espressopulver, um einen einfachen Espresso (ca. 30 ml) zu extrahieren. Füllen Sie das große Sieb mit ca. 14g (+/- 0,5g) Espressopulver, um einen doppelten Espresso (ca. 60 ml) zu extrahieren. Verdichten Sie das Espressopulver mit Hilfe des Tampers, so dass das Essentosieb bis zur **MAX**-Markierung gefüllt ist.


Abb. 6 Beachten Sie die Markierung  für den Siebträger an der Espressomaschine. Führen Sie den vorbereiteten Siebträger von unten in die Aufnahme der Espressomaschine.


Abb. 7 Drücken Sie den Siebträger bis zum Anschlag in die Aufnahme und drehen Sie den Griff bis zum Anschlag nach rechts auf das Symbol .

Abb. 8 Stellen Sie eine geeignete Tasse unter den Siebträger und drücken Sie die entsprechende Taste für eine oder zwei Tassen. Sollten Sie den Brühvorgang vorzeitig beenden wollen, drücken Sie die entsprechende Taste erneut.

Abb. 9 Zur Zubereitung weiterer Espresso drehen Sie den Siebträger am Griff zurück nach links in die offene Position und nehmen den Siebträger heraus. Klappen Sie vor dem Ausschütten des Kaffeesatzes die Siebperre nach oben, sodass das Sieb im Siebträger gehalten wird. Halten Sie die Siebperre gedrückt und klopfen Sie das Sieb über einem geeigneten Gefäß aus.

- Zur Zubereitung weiterer Espresso befolgen Sie die Punkte 5. bis 9. Zum Entfernen des Siebes aus dem Siebträger leeren Sie dieses zuerst. Verdrehen Sie nun das Sieb, sodass die Einkerbung in der Umrandung des Siebs auf der Nut des Siebträgers liegt und ziehen Sie das Sieb nach oben heraus.




### Vorsicht

- Verbrennungsgefahr!
- Teile der Espressomaschine und des Siebträgers werden während des Betriebes heiß!

### Speicherfunktion

Es ist möglich, die Kaffeemenge sowohl für eine als auch für zwei Tassen getrennt voneinander individuell einzustellen:

### Einstellen der gewünschten Kaffeemenge für eine Tasse

1. Drücken Sie die Taste Espresso - 1 Tasse für 3 Sekunden und Sie gelangen in den Einstellungsmodus. Das Tassensymbol  blinkt im Display.
2. Drücken Sie kurz die Taste Espresso - 1 Tasse. Der Brühvorgang beginnt und das Tassensymbol blinkt im Display.
3. Wenn Sie die gewünschte Kaffeemenge erreicht haben, drücken Sie erneut kurz die Taste Espresso - 1 Tasse. Die neue Einstellung wird innerhalb von 2 Sekunden gespeichert und das Tassensymbol leuchtet dauerhaft.


### Einstellen der gewünschten Kaffeemenge für zwei Tassen

Befolgen Sie die vorherigen Schritte 1. - 3., verwenden Sie jedoch die Taste Espresso - 2 Tassen.


### Werkseinstellungen wiederherstellen

Drücken Sie gleichzeitig die Taste Espresso - 1 Tasse und Espresso - 2 Tassen für 3 Sekunden, um zur Standardeinstellung zurückzukehren.

### Dampffunktion

Abb 10 Vor der Anwendung sollte die Dampfdüse kurz gereinigt werden. Sollte die Maschine noch nicht aufgeheizt sein, schalten Sie diese ein. Beachten Sie hierfür die Punkte 1. bis 3. Leuchtet die Displaybeleuchtung dauerhaft, ist die Maschine aufgeheizt und Dampf kann entnommen werden. Drehen Sie den Schwenkarm heraus und halten Sie ein leeres Gefäß unter die Dampfdüse. Stellen Sie den Drehregler vor der Nutzung auf Dampf  bis der Dampf fest und kontinuierlich aus der Dampfdüse kommt. So werden die Düse und der Wasserkreislauf im Inneren des Gerätes vor der Anwendung gereinigt.

#### a) Erwärmen von Getränken

1. Stellen Sie die Tasse mit der zu erwärmenden Flüssigkeit unter die Dampfdüse und tauchen Sie die Dampfdüse in die Flüssigkeit.
2. Stellen Sie den Drehregler auf Dampf .




### Achtung

Es tritt sofort heißer Dampf aus.

3. Stellen Sie den Drehregler auf **0**, sobald das Getränk die gewünschte Temperatur erreicht hat. Reinigen Sie nach der Anwendung die Dampfdüse um Ablagerungen zu vermeiden (siehe **Hinweis**).

**b) Milch aufschäumen**


1. Stellen Sie die Tasse mit der aufzuschäumenden Milch (mindestens 50 ml) unter die Dampfdüse und tauchen Sie die Dampfdüse in die Milch.
2. Stellen Sie den Drehregler auf Dampf .

**Achtung**

Es tritt sofort heißer Dampf aus.

3. Machen Sie mit der Tasse kreisende Bewegungen bis sich ausreichend Milchschaum gebildet hat.
4. Haben Sie das gewünschte Ergebnis erzielt, stellen Sie den Drehregler auf **0** und entnehmen Sie die Tasse mit dem Milchschaum.
5. Sollte noch Dampf austreten, stellen Sie ein Gefäß unter. Reinigen Sie nach der Anwendung die Dampfdüse um Ablagerungen zu vermeiden (siehe **Hinweis**).


**Hinweis:****Sofortreinigung**

Reinigen Sie die Dampfdüse und den Schwenkarm sofort nach der Benutzung. Tauchen Sie die Dampfdüse in eine Tasse mit klarem Wasser und stellen Sie den Drehregler auf Dampf  und lassen Sie für mehrere Sekunden Dampf in das klare Wasser entweichen. Wiederholen Sie den Vorgang ggf. mehrmals.

**Hinweis:****Herab kühlen nach Nutzung der Dampffunktion**

Wenn die Dampffunktion längere Zeit verwendet wurde, muss die Maschine herunter kühlen, bevor Espresso zubereitet werden kann. Dies wird durch ein schnell blinkendes Symbol im Display angezeigt. Halten Sie eine leere Tasse unter die Dampfdüse und drehen Sie den Drehregler nach links und entnehmen Sie für ca. 10s heißes Wasser, bevor Sie den Drehregler zurück in die Mittelposition drehen. Konstant leuchtende Symbole im Display zeigen an, dass die Maschine ausreichend herab gekühlt wurde und alle Funktionen verwendet werden können.

**Heißes Wasser**

Drehen Sie den Dampfarm heraus und stellen Sie ein leeres Gefäß unter die Dampfdüse. Stellen Sie den Drehregler auf heißes Wasser .

**Achtung**

Es tritt sofort heißes Wasser aus.  
Haben Sie die gewünschte Menge an heißem Wasser entnommen, stellen Sie den Drehregler wieder auf **0**.

**Tipps**

- Verwenden Sie nur frisches Trinkwasser für die Espressozubereitung.
- Entsorgen Sie den Kaffeesatz nach jedem Brühvorgang. Verwenden Sie nicht den gleichen Kaffeesatz für einen erneuten Brühvorgang, da das Aroma nicht erhalten bleibt.
- Benutzen Sie zum Aufschäumen nur kalte Milch in einer kalten Tasse, da so mehr Zeit bleibt, da die Milch nicht heißer als 60 °C werden darf. Bei höheren Temperaturen gerinnt das Eiweiß der Milch und sie lässt sich daher nicht mehr aufschäumen. Schäumen Sie die Milch kein zweites Mal auf, da sie sonst anbrennt. Beachten Sie,

dass u.a. die Temperatur, Frische und der Fettgehalt der Milch Einfluss auf die Qualität des Schaums haben.

- Halten Sie die Hand evtl. an den Tassenboden, um die Temperatur besser beurteilen zu können.
- Halten Sie das Gerät immer sauber und reinigen Sie es nach jedem Gebrauch (siehe Kapitel **Reinigung und Pflege**).

## Reinigung und Pflege



### Warnung

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.

Abb. 11 Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes, den Schwenkarm und die Dampfdüse mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab. Die Düse kann durch Abziehen entfernt und separat abgewaschen werden. Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Produktinnere (z.B. am Schalter) gelangt.

Abb. 12 Entnehmen Sie Siebträger und Sieb und klopfen Sie den Kaffeesatz aus. Waschen Sie die Komponenten unter fließendem Wasser ab und trocknen Sie sie gründlich ab.

### Hinweis:

Die beiden Edelstahl-Sieben und die Edelstahl- Abstellplatte sind spülmaschineneeignet.

Abb. 13 Entnehmen Sie in regelmäßigen Abständen die Auffangschale mit der Abstellplatte und gießen Sie aufgefangene Flüssigkeit ab. Reinigen und trocknen Sie beide Teile im Anschluss. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## Entkalken



### Warnung

Verwenden Sie keine Entkalker auf Basis von Mineralsäuren, beispielsweise Schwefel-, Salz-, Sulfamin- oder Essigsäure (z. B. Essig). Diese Entkalker können Ihre Espressomaschine beschädigen.

- Entkalken Sie ihr Produkt je nach Kalkgehalt im Wasser und Benutzungshäufigkeit in regelmäßigen Zeitabständen.
- Verwenden Sie ein handelsübliches Entkalkungsmittel und befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung.
- Geben Sie frisches Wasser und die angegebene Menge an Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.
- Starten Sie mehrmals einen Brühvorgang, bis alles Wasser aus dem Tank verbraucht ist.
- Spülen Sie das Produkt nach dem Entkalken mit mehreren Brühvorgängen durch, um Rückstände des Entkalkungsmittels zu entfernen.

## Entkalkungserinnerung

Die Entkalkungserinnerung wird nach 500-maliger Nutzung der Funktionen Espresso, Dampf oder heißes Wasser aktiviert und beide Tassensymbole auf dem Display blinken abwechselnd 10-mal. Die Entkalkungserinnerung ist immer aktiv, wenn Sie die Espressomaschine einschalten, es sei denn, sie wird deaktiviert.

## Entkalkungserinnerung deaktivieren

Drücken Sie die Taste Espresso - 1 Tasse während Sie den Drehregler Dampf/ heißes Wasser nach links und dann in die Mittelstellung auf **0** (aus) drehen. Die Entkalkungserinnerung wird deaktiviert.

### Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
<b>Der Espresso läuft nicht mehr heraus</b>	Kein Wasser im Tank	Den Wassertank füllen
	Die Löcher im Sieb des Siebträgers sind verstopft	Reinigen Sie das Sieb des Siebträgers
	Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt	Stellen Sie sicher, dass der Tank richtig eingesetzt ist
	Die Maschine ist verkalkt	Entkalken Sie die Espressomaschine
<b>Der Espresso tropft über die Ränder des Siebträgers</b>	Der Siebträger ist nicht richtig eingesetzt oder verschmutzt	Den Siebträger richtig einrasten und kräftig bis zum Anschlag drehen Entfernen Sie Kaffeepulver Rest vom Rand des Siebträgers
	Die Löcher der Ausgüsse des Siebträgers sind verstopft	Reinigen Sie das Sieb des Siebträgers
<b>Der Siebträger rastet nicht (korrekt) am Gerät ein</b>	Das Sieb ist mit zu viel Kaffee gefüllt	Verwenden Sie den mitgelieferten Messlöffel und überfüllen Sie das Sieb nicht
	Es befinden sich Kaffeereste am oberen Rand des Siebträgers	Entfernen Sie Kaffeepulver Rest vom Rand des Siebträgers
<b>Der Geschmack des Espresso ist unzureichend</b>	Zu wenig Kaffeepulver im Sieb	Verwenden Sie mehr Kaffeepulver
	Das Kaffeepulver ist zu fein / grob	Verwenden Sie nur für Espressomaschinen geeignete Kaffeepulver
	Die Maschine ist verkalkt	Entkalken Sie die Maschine
	Das Pulver wurde nicht ausreichend gepresst	Pressen Sie das Kaffeepulver stärker an
<b>Qualität des aufgebrühten Kaffees verschlechtert sich</b>	Espressomaschine ist verkalkt	Espressomaschine entkalken, siehe Kapitel <b>ENTKALKEN</b>

## Safety instructions



**Risk of burning!** Do not touch the product's hot surfaces. Heat rises from the product during use. **Caution!** Hot surface!

- This product can be used by children aged from 8 years and above if they are being supervised or have received instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the product and its power supply cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are being supervised or have received instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- A damaged power cord may only be replaced by an authorised service agent in order to avoid hazards.
- The product is designed for the preparation of normal household quantities in the home, or in household-like, non-commercial environments. Household-like environments include staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.
- Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
- Never immerse electrical parts of the product in water or any other fluid during cleaning or operation. Never hold the product under running water.

## Safety instructions

- **Caution!** The surface of the heating element is subject to residual heat after use.
- Clean the product and all other accessories after each use.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.

- Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
- Never leave the product unsupervised while it is switched on.
- Do not place any objects on top of the product.
- Do not under any circumstances attempt (e.g. damaged power cord, product has been dropped, etc.) to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
- The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
- Only unplugging from the power socket can separate the product completely from the mains. Please be sure that the power plug is in operable condition.
- Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
- Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources such as ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
- Only unplugging from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
- Unplug the product ...
  - when the product is not being used,
  - in case of malfunctions,
  - before attaching / detaching accessories and
  - before cleaning the product.
- Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
- Place the product on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
- Never use, expose or place the product near to:
  - direct sunlight and dust;
  - fire (fireplace, grill, candles), water (water splashes, vases, bathtub) or heavy moisture.
- **Risk of burning!** The product's housing as well as parts of the sieve holder become very hot during use.
- Do not move or transport the product during use.
- Never attempt to replace parts yourself. If a part needs to be replaced, contact an authorised service agent.
- Make sure not to overfill the water tank.
- Do not operate the product when there is no water in the water tank.
- Fill the product with water only when it is unplugged.

## Congratulations!

Thank you for your purchase of a KOENIC product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

## Intended use

The product is intended for making espresso and frothing milk. Any other use may result in damage to product or injuries.

The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

## Before first time use

Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.

Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.

After unpacking, please refer to chapter

## Preparation.



### Warning

Before first use, remove the water tank and remove the protective film on its underside.



Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE.

By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

## Content

1 x Espresso maker with sieve holder  
2 x Sieves  
1 x Measuring spoon with tamper  
1 x User manual

## Technical data

Rated voltage : 220 - 240 V~  
Rated power : 1250 - 1450 W  
Frequency : 50-60 Hz  
Capacity : 1200 ml  
Protection class : I

## Controls and components

- A** Tray
- B** Button Espresso - 1 cup
- C** Display
- D** Button Espresso - 2 cups
- E** Stainless steel drip tray (removable)
- F** Drip tray (removable)
- G** Sieve lock
- H** Sieve holder with handle
- I** Measuring spoon with tamper
- J** Sieve 2 cups
- K** Sieve 1 cup
- L** Water tank
- M** Water tank lid with folding handle
- N** On/Off switch
- O** Power cord with plug
- P** Swivel arm with steam nozzle (removable)
- Q** Steam knob/hot water

## Preparation

- Clean the product prior to using the espresso maker for the first time. Also clean the product if it has not been used for a significant period of time, and after each descaling operation.
- Remove the water tank and fill it with fresh water. Follow the instructions in point

**Preparing Espresso.** Fill the water tank at most up to the **MAX** mark. Set the water container back on the device.

- Press the On/Off button to turn on the product. The indicator lights on.
- Wait approx. 1 minute after turn on, as the product has to be heated up. During the heating up the display illumination flashes. When the heating process has ended, the display backlight lights permanently. Follow the procedure below in point **Preparing Espresso.**

## Preparing espresso

Fig. 1 Remove the water tank.

Fig. 2 Fill it with fresh water. Do not fill the water tank beyond the **MAX** mark. Set the filled water container back on the espresso machine.

Fig. 3 Press the on/ off switch. The display light flashes, indicating that the product is heating up. During the heating up, the display illumination will flash, and shine constantly when the heating process has ended.

Fig. 4 Place the desired sieve (1 or 2 cups) in the sieve holder. When doing so, the nose of the sieve must grasp in the groove of the sieve holder.

**Note:** To prepare an espresso, insert the small sieve into the sieve holder. To prepare two espressos, insert the large sieve into the sieve holder.

Fig. 5 Fill the small sieve with about 7g (+/- 0.5g) espresso powder to prepare a simple espresso (about 30ml). Fill the large sieve with about 14g (+/- 0.5g) espresso powder to prepare a double espresso (about 60ml). Compact the espresso powder with the tamper so that the espresso sieve is filled to **MAX** mark.


Fig. 6 Observe the mark  for the sieve holder on the espresso machine. Now insert the sieve holder with sieve from below into the holder of the espresso machine.


Fig. 7 Push the sieve holder all the way up into the fitting and turn the handle all the way to the right towards the symbol .

Fig. 8 Place a suitable cup under the sieve holder and press the corresponding button for one or two cups. If you wish to abort the brewing process prior to its end, press the respective button again.

- Fig. 9 To prepare more espressos, turn the sieve holder back to the open position by the handle and remove it. Before pouring the coffee grounds, fold the sieve lock upwards so that the sieve is held in place. Hold down the sieve lock and empty the sieve over a suitable container.
- To prepare more espressi follow points 5 to 9. To remove the sieve from the sieve holder empty it first. Now turn the sieve so that the nose lies in the groove of the sieve holder and pull the sieve out upwards.




### Caution

- Danger of burns!
- Parts of the espresso maker as well as parts of the sieve holder become very hot!

### Memory function

It is possible, to individually adjust the volume of the coffee for both one as well as two cups:

#### Setting desired coffee volume of one-cup

1. Press Espresso - 1 cup button for 3s, and you enter the set-up mode. The cup symbol  is flashing in display.
2. Press the Espresso - 1 cup button, the brewing process starts and the cup symbol is flashing on display.
3. When the desired coffee volume has been reached, press the Espresso - 1 cup button again and the new setting is saved within 2s and the cup symbol is continuously shining.


#### Setting desired coffee volume of two-cups

Follow above steps 1. - 3. but using Espresso - 2 cups button.


#### Reset the factory settings

Press the Espresso - 1 cup and the Espresso - 2 cups buttons for 3s to get back to default setting.

### Steam function

- Fig. 10 Clean the nozzle before each use. Press the on / off switch. The product is heated for about 1 minute. If the display is illuminated permanently, the product is heated up and the steam function can be used. Turn out the swivel arm and hold an empty container under the steam nozzle. Set the knob to steam  steam is coming out stably and continuously. This will clean the nozzle and water circulation inside the unit before use.

#### a) Heating up drinks

1. Place the cup with the liquid to be heated under the steam nozzle and immerse the steam nozzle in the liquid.
2. Turn the control knob to steam .




### Warning

Hot steam escapes immediately.

3. Set the knob to **0** as soon as the drink has reached the desired temperature. Clean the swivel arm as well as the steam nozzle after each usage to avoid residues from building up (see **Note** below).

**b) Froth the milk**


1. Place the cup with the milk to be frothed (at least 50 ml) under the steam nozzle and immerse the steam nozzle in the milk.
2. Turn the control knob to steam .

**Warning**

Hot steam escapes immediately.

3. Make a circular motion with the cup until sufficient milk froth has formed.
4. When you have achieved the desired result, set the knob to **O** and remove the cup with the milk.
5. If steam is still leaking, place a container under it. Clean the swivel arm as well as the steam nozzle after each usage to avoid residues from building up (see **Note** below).

**Note:****Immediate cleaning**


Clean the steam nozzle and the swivel arm immediately after every use. Immerse the steam nozzle in a cup of clear water and set the knob to steam  and let steam escape into the clear water for several seconds. Repeat the process several times if necessary.

**Note:****Cooling down after using the steam function**

After using the steam function for a longer period of time, the machine needs to cool down, before espressi can be prepared. This is indicated by a rapidly flashing coffee symbol in the display for warning. If the one cup or two cup button will be pressed immediately after steam function.

To cool down the machine, place a cup under the steam nozzle, turn the control knob to the left, and draw hot water for about 10s, then turn the knob back to the middle position. When the symbols shine constantly, the machine has cooled down and all functions are ready to be used.

**Hot water**

Turn the swivel arm out and place an empty container under the steam nozzle. Set the control knob to hot water .

**Warning**

Hot water comes out immediately.  
When you have filled the desired amount of hot water, turn the control knob back to **O**.

**Tips**

- Only use fresh drinking water for espresso preparation.
- Dispose of the coffee grounds after each brewing process. Do not use the same coffee grounds for a new brewing process because the aroma is not preserved.
- Use only cold milk in a cold cup for frothing, as this leaves more time because the milk must not get hotter than 60°C. At higher temperatures, the protein of the milk coagulates and it can therefore no longer froth. Do not froth the milk a second time, otherwise it will scorch. Note that temperature, freshness and fat content of the milk influence the quality of the foam.

- Hold your hand on the bottom of the cup to better assess the temperature.
- Always keep the device clean and clean it after every use (see **Cleaning and care**).

## Cleaning and care



### Warning

- Unplug the product and let it cool down completely before cleaning. Never immerse electrical parts of the product in water or any other fluid during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).

Fig. 11 Clean the product's exterior surfaces, the swivel arm and the steam nozzle with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly. Make sure that no water enters the product interior (for example, through the switch). The steam nozzle can be removed by pulling down and being washed separately.

Fig. 12 Remove the sieve holder and sieve and pour out the coffee grounds. Wash under running water and dry thoroughly.

#### Note:

The stainless steel sieve (single cup or double cup) and stainless steel drip tray are suitable for dishwasher.

Fig. 13 Regularly remove the drip tray with storage tray, pour out any water, etc., rinse and dry both parts. The assembling is done in reverse order.

## Descaling



### Warning

Never use a descaler based on mineral acids such as sulphuric acid, hydrochloric acid, sulphamic acid and acetic acid (e.g. vinegar). These descalers may damage the espresso maker.

- Descale your product regularly depending on your water's lime content and frequency of use.
- Use an off-the-shelf decalcifier and follow the provided instructions.
- Pour fresh water and the specified amount of decalcifier into the water tank.
- Repeatedly start the brewing process until the water tank is empty. If necessary, repeat this process.
- After descaling, rinse the product several times by brewing water with no coffee to remove any decalcifier residue.

## Descaling reminder

Descaling reminder will be activated after accumulated operation of functions coffee, steam or hot water for 500 times and both cup symbols on display are flashing alternating for 10 times. The descaling reminder will be always on every time after you switch on the espresso maker, unless it is cancelled.

## Cancel descaling reminder

Pressing the single cup button while you turn the knob steam/ hot water to the left side and then to center position **O** (off). The descaling reminder will be cancelled.

## Troubleshooting

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your manufacturer.

Problem	Possible causes	Solution
<b>No more espresso comes out</b>	Water tank is empty	Refill the water tank
	The sieve of the sieve holder is clogged	Clean the sieve and the sieve holder
	The water tank isn't properly placed on the machine	Make sure the water tank is properly placed and connected
	The machine is calcified	Descale the espresso maker
<b>The espresso leaks from the edges of the sieve holder</b>	The sieve holder is improperly inserted or clogged	Make sure the sieve holder is properly inserted and turned all the way to the right Clean the sieve holder and make sure no ground coffee sits on the upper edges
	The sieve of the sieve holder is clogged	Clean the sieve and the sieve holder
<b>The sieve holder cannot be (properly) inserted and locked in the machine</b>	Too much coffee has been filled into the sieve	Use the provided measurement spoon and do not overfill the sieve
	Ground coffee has gathered on the upper edges	Clean the sieve holder and make sure no ground coffee sits on the upper edges
<b>The taste of the espresso is insufficient</b>	Not enough ground coffee has been filled in	Use more ground coffee
	The ground coffee is too fine / coarse	Only use ground coffee suitable for espresso makers
	The machine is calcified	Descale the espresso maker
	The ground coffee hasn't been properly pressed	Use more strength to press the ground coffee
<b>Coffee quality deteriorates</b>	Product is calcified	Descale the product, refer to chapter <b>DESCALING</b>

## Instrucciones de seguridad



**¡Riesgo de quemaduras!** No toque las superficies calientes del producto. Durante el uso el producto emite calor.  
**¡Precaución!** Superficie caliente.

- Este producto puede ser usado por niños mayores de 8 años de edad si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura, y si comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y reciban supervisión.
- Mantenga el producto y su cable lejos del alcance de niños menores de 8 años de edad.
- Este producto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
- El producto está diseñado para la preparación de las cantidades propias del uso doméstico, o de entornos similares al doméstico, y no es adecuado para uso comercial. Los entornos similares al doméstico incluyen cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros negocios pequeños, o para los huéspedes en albergues, hoteles pequeños e instalaciones residenciales parecidas.
- Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.

## Instrucciones de seguridad

- **¡Precaución!** La superficie del elemento calefactor mantiene calor residual después de su uso.
- Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

- Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- No coloque objetos pesados encima del producto.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
- Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
- Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
- Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
- Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
- Coloque el producto en una superficie plana, firme y antideslizante.
- No use nunca, exponga ni ponga el producto cerca de:
  - luz del sol directa y polvo;
  - fuego (chimenea, parrilla, velas), agua (salpicaduras, jarrones, estanques, bañeras) ni humedad intensa.
- **Riesgo de quemaduras!** La carcasa del producto y las partes del soporte del tamiz se calientan durante el funcionamiento.
- No mueva ni transporte el producto durante el uso.
- No intente nunca sustituir piezas usted mismo. Si debe sustituirse una pieza, contacte con el servicio al cliente.
- Asegúrese de no llenar en exceso el depósito de agua.
- No use el producto sin agua en el depósito.
- Llene el producto con agua solamente cuando esté desenchufado.

## Felicidades!

Gracias por adquirir un producto KOENIC. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

## Finalidad de uso

El producto está diseñado para hacer café espresso y leche con espuma. Usarla para otra finalidad puede dañar el dispositivo o causar daños personales.

El Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por los daños al producto, daños a la propiedad o lesiones debido al descuido o uso inadecuado del producto, o el uso del producto que no cumpla con el propósito especificado por el fabricante.

## Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.

Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

Tras desembalarlo, consulte el capítulo

## Preparación.



### Advertencia

Antes de utilizar el producto por primera vez, retire el depósito de agua y la película protectora en la parte inferior.



No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

## Contenido

1 x Cafetera para espresso con soporte del tamiz  
2 x Tamices  
1 x Cuchara de medida con compactador  
1 x Manual de instrucciones

## Especificaciones

Tensión nominal : 220 - 240 V~  
Potencia nominal de entrada : 1250 - 1450 W  
Frecuencia nominal : 50-60 Hz  
Capacidad : 1200 ml  
Clase de protección : I

## Lista de piezas

- A** Bandeja
- B** Botón espresso - 1 taza
- C** Pantalla
- D** Botón espresso - 2 tazas
- E** Bandeja de goteo de acero inoxidable (extraíble)
- F** Bandeja de goteo (extraíble)
- G** Bloqueo del tamiz
- H** Soporte del tamiz con asa
- I** Cuchara de medida con compactador
- J** Tamiz para 2 tazas
- K** Tamiz para 1 taza
- L** Depósito de agua
- M** Tapa del depósito de agua con asa plegable
- N** Interruptor de encendido/apagado
- O** Cable de alimentación con enchufe
- P** Brazo giratorio con boquilla de vapor (extraíble)
- Q** Mando de vapor/agua caliente



## Preparación

- Limpie el producto antes de utilizar la cafetera para espresso por primera vez. Limpie también el producto si no se ha utilizado durante un período largo de tiempo, y después de cada descalcificación.
- Retire el depósito de agua y llénelo de agua. Siga las instrucciones del punto **Preparar Espresso**. Llene el depósito de agua hasta la marca **MAX** como máximo. Vuelva a poner el depósito de agua en el aparato.
- Pulse el botón de encendido/apagado para encender el producto. La luz se encenderá.
- Espere aproximadamente 1 minuto después de encenderlo, ya que el producto se tiene que calentar. Durante el calentamiento la iluminación de la pantalla parpadeará.
- Una vez completado el proceso de calentamiento, la luz de fondo de la pantalla se iluminará permanentemente. Siga el siguiente procedimiento del punto **Preparar Espresso**.

## Preparar espresso

- Fig. 1 Retire el depósito de agua.
- Fig. 2 Llénelo de agua. No llene el depósito de agua por encima de la marca **MAX**. Vuelva a poner el depósito de agua en la cafetera espresso.
- Fig. 3 Pulse el interruptor de encendido/apagado La luz de la pantalla parpadeará, indicando que el producto se está calentando. Durante el calentamiento, la iluminación de la pantalla parpadeará y brillará constantemente una vez el proceso de calentamiento haya terminado.
- Fig. 4 Coloque el tamiz que desee (1 o 2 tazas) en el soporte del tamiz. Al hacer esto, la punta del tamiz debe sujetarse en la ranura del soporte del tamiz.

**Nota:** Para preparar café espresso, introduzca el tamiz pequeño en el soporte del tamiz. Para preparar dos cafés espresso, introduzca el tamiz grande en el soporte del tamiz.

- Fig. 5 Llene el tamiz pequeño con unos 7 g (+/- 0,5 g) de polvo para café espresso para preparar un espresso normal (unos 30 ml). Llene el tamiz grande con unos 14g (+/- 0,5 g) de polvo para café espresso para preparar un espresso doble (unos 60ml). Compacte el polvo para espresso con el compactador para que el tamiz del espresso se llene hasta la marca **MAX**.
- Fig. 6 Observe la marca  para el soporte del tamiz en la cafetera espresso. Ahora introduzca el soporte del tamiz con el tamiz desde debajo en el soporte de la cafetera espresso.
- Fig. 7 Coloque el soporte del tamiz hasta arriba del todo en el acople y gire el asa por completo a la derecha hacia el símbolo .
- Fig. 8 Coloque una taza adecuada bajo el soporte del tamiz y pulse el botón correspondiente para una o dos tazas. Si desea cancelar el proceso de elaboración antes de terminar, pulse el botón correspondiente de nuevo.

- Fig. 9 Para preparar más espressos, vuelva a girar el soporte del tamiz a la posición abierta por el asa y retírelo. Antes de echar el café molido, pliegue el bloqueo del tamiz hacia arriba de modo que el tamiz se sostenga en su sitio. Mantenga presionado el bloqueo del tamiz y vacíe el tamiz en un contenedor adecuado.
- Para preparar más espressos, siga los puntos del 5 al 9. Para retirar el tamiz del soporte, vacíelo primero. Ahora gire el tamiz de modo que la punta se sitúe en la ranura del soporte del tamiz y saque el tamiz hacia arriba.




### Precaución

- ¡Riesgo de quemaduras!
- ¡Las piezas de la cafetera espresso y las piezas del soporte del tamiz se calientan mucho!

### Función de memoria

Se puede ajustar individualmente la cantidad del café para uno y para dos tazas:

### Configuración de la cantidad de café deseada para una taza

1. Pulse el botón Espresso - 1 taza durante 3 segundos y entrará en el modo configuración. El símbolo de la taza  parpadeará en la pantalla.
2. Pulse el botón Espresso - 1 taza, el proceso de elaboración empezará y el símbolo de la taza parpadeará en la pantalla.
3. Cuando se haya alcanzado la cantidad deseada de café, pulse el botón Espresso - 1 taza de nuevo y se guardará la nueva configuración en 2 segundos mientras que el símbolo seguirá brillando de manera continuada.


### Configuración de la cantidad de café deseada para dos tazas

Siga los anteriores pasos del 1. al 3 pero utilizando el botón Espresso - 2 tazas.


### Restablecimiento a la configuración de fábrica

Pulse los botones Espresso - 1 taza y Espresso - 2 tazas durante 3 segundos para volver a la configuración de fábrica.

### Función de vapor

Fig. 10 Limpie la boquilla antes de cada uso. Pulse el interruptor de encendido/apagado. El producto se calentará durante 1 minuto aproximadamente. Si la pantalla se ilumina permanentemente, el producto se ha calentado y se puede utilizar la función de vapor. Apague el brazo giratorio y coloque un recipiente vacío bajo la boquilla de vapor. Configure el mando a vapor  y saldrá vapor de manera estable y continuada. Esto limpiará la boquilla y la circulación de agua del interior de la unidad antes de su uso.

### a) Calentar bebidas

1. Coloque la taza con el líquido que desea calentar bajo la boquilla de vapor y sumerja la boquilla de vapor en el líquido.
2. Gire el mando de control a vapor 




### Advertencia

El vapor caliente se escapa inmediatamente.

3. Fije el mando en **0** una vez la bebida haya alcanzado la temperatura deseada. Limpie el brazo giratorio y la boquilla de vapor después de cada uso para evitar que se acumulen residuos (ver **Nota** a continuación).

**b) Hacer espuma en la leche**


1. Coloque la taza con la leche a la que desea hacer espuma (50 ml mínimo) bajo la boquilla de vapor y sumerja la boquilla de vapor en la leche.
2. Gire el mando de control a vapor 

**Advertencia**

El vapor caliente se escapa inmediatamente.

3. Haga un movimiento circular con la taza hasta que se haya formada espuma de leche suficiente.
4. Una vez conseguido el resultado deseado, fije el mando en **O** y retire la taza con la leche.
5. Si todavía sale vapor, coloque un recipiente debajo. Limpie el brazo giratorio y la boquilla de vapor después de cada uso para evitar que se acumulen residuos (ver **Nota** a continuación).

**Nota:****Limpieza inmediata**


Limpie la boquilla de vapor y el brazo giratorio inmediatamente después de cada uso. Sumerja la boquilla de vapor en una taza de agua limpia y fije el mando en vapor  para dejar que el vapor se diluya en el agua limpia durante varios segundos. Repita el proceso varias veces si es necesario.

**Nota:****Enfriamiento después de utilizar la función de vapor**

Después de utilizar la función de vapor durante un período largo de tiempo, la máquina necesita enfriarse antes de poder preparar espressos. Esto se indica mediante un símbolo de café que parpadea rápidamente en la pantalla como advertencia. Si se pulsa el botón de una taza o de dos tazas inmediatamente después de la función de vapor.

Para enfriar la máquina, coloque una taza bajo de la boquilla de vapor, gire el mando de control hacia la izquierda y rellene con agua caliente durante unos 10 segundos, luego vuelva a girar el mando a la posición media. Cuando los símbolos brillan constantemente, significa que la máquina se ha enfriado y todas las funciones están listas para su uso.

**Agua caliente**

Apague el brazo giratorio y coloque un recipiente vacío bajo la boquilla de vapor. Fije el mando de control en agua caliente .

**Advertencia**

El agua caliente sale inmediatamente. Cuando haya llenado la cantidad deseada de agua caliente, vuelva a girar el mando a **O**

**Consejos**

- Solo utilice agua potable para preparar espressos.
- Deseche el café molido después de cada proceso de elaboración. No utilice el mismo café molido para un nuevo proceso de elaboración porque no se conserva el aroma.
- Utilice solamente leche fría en una taza fría para el anillo, ya que esta deja más tiempo porque la leche no debe calentarse más de 60°C.
- En temperaturas más elevadas, la proteína de la leche se coagula y por tanto, ya no se puede hacer espuma. No haga espuma en

la leche una segunda vez, de lo contrario, se chamuscará. Tenga en cuenta que la temperatura, la frescura y el contenido de grasa de la leche influyen en la calidad de la espuma.

- Ponga la mano en la parte inferior de la taza para comprobar mejor la temperatura.
- Mantenga siempre el aparato limpio y límpielo después de cada uso (ver **Limpieza y cuidados**).

### Cleaning and care



#### Warning

- Desenchufe el producto y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo. No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.
- Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.

Fig. 11 Limpie las superficies exteriores del producto, el brazo giratorio y la boquilla de vapor con un paño ligeramente húmedo y luego séquelos bien. Asegúrese de que no hay agua en el interior del aparato (por ejemplo, en el interruptor). La boquilla de vapor se puede retirar tirando hacia abajo y se puede lavar por separado.

Fig. 12 Retire el soporte del tamiz y el tamiz y vacíe el café molido. Lávelos con agua corriente y séquelos bien.

#### Nota:

El tamiz de acero inoxidable (taza normal o taza doble) y la bandeja de goteo de acero inoxidable son aptas para lavavajillas.

Fig. 13 Retire periódicamente la bandeja de goteo con la bandeja de almacenamiento, saque cualquier resto de agua, etc., enjuáguelas y seque ambas piezas. El montaje se realiza en orden inverso.

### Descalcificación



#### Atención

Nunca utilice desincrustantes con ácidos minerales, como ácido sulfúrico, ácido clorhídrico, ácido sulfámico o ácido acético (vinagre). Estos desincrustantes podrían dañar su cafetera.

- Descalcifique con regularidad el producto, según el contenido de cal del agua y la frecuencia de uso.
- Use un descalcificador comercial y siga las instrucciones.
- Vierta agua fresca y la cantidad especificada de descalcificador en el depósito de agua.
- Inicie el proceso de elaboración varias veces hasta que el depósito de agua esté vacío. Si es necesario, repita este proceso.
- Tras descalcificar, enjuague varias veces el producto preparando agua sin café para eliminar restos de descalcificador.

### Recordatorio de descalcificación

El recordatorio de descalcificación se activará después de acumular 500 operaciones de las funciones café, vapor o agua caliente y los dos símbolos de la taza en la pantalla estén parpadeando 10 veces de manera alternativa. El recordatorio de descalcificación se encenderá siempre cada vez que encienda la cafetera espresso, excepto si se cancela.

### Cancelación del recordatorio de descalcificación

Pulsando el botón de taza normal mientras gira el mando vapor/agua caliente hacia la izquierda y luego a la posición central **0** (apagado). El recordatorio de descalcificación se cancelará.

### Resolución de problemas

Si aparecen problemas de funcionamiento, consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, contacte con el fabricante.

Problema	Causas posibles	Solución
<b>Ya no sale más café espresso</b>	El depósito de agua está vacío	Rellene el depósito de agua
	El tamiz del soporte está obstruido	Limpie el tamiz y el soporte
	El depósito de agua no está colocado correctamente en la máquina	Asegúrese de que el depósito de agua esté colocado y conectado correctamente
	La máquina tiene cal	Descalcifique la cafetera espresso
<b>El café espresso se escapa por los bordes del soporte del tamiz</b>	El soporte del tamiz no está insertado correctamente o está obstruido	Asegúrese de que el soporte del tamiz esté insertado correctamente y girado por completo a la derecha Limpie el soporte del tamiz y asegúrese de que no se queda café molido en los bordes superiores.
	El tamiz del soporte está obstruido	Limpie el tamiz y el soporte
<b>El soporte del tamiz no se puede insertar (correctamente) y no se puede fijar en la máquina</b>	Se ha puesto demasiado café en el tamiz	Utilice la cuchara de medida proporcionada y no llene el tamiz en exceso
	Se ha acumulado café molido en los bordes superiores	Limpie el soporte del tamiz y asegúrese de que se queda café molido en los bordes superiores.
<b>El sabor del café espresso no es suficiente</b>	No se ha puesto suficiente café	Utilice más café molido
	El café molido es demasiado fino o grueso	Utilice solamente café molido adecuado para cafeteras espresso
	La máquina tiene cal	Descalcifique la cafetera espresso
	El café molido no se ha compactado correctamente	Utilice más fuerza para compactar el café molido
<b>La calidad del café se deteriora</b>	El producto tiene cal	Descalcifique el producto, para ello, consulte el capítulo <b>DESCALCIFICACIÓN</b>

## Consignes de securite



**Risque de brûlure!** Ne touchez pas les surfaces chaudes du produit. La chaleur s'élève du produit lors de l'utilisation.  
**Attention!** Surface chaude !

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu les instructions pour une utilisation en toute sécurité de ce produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 et plus et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, sans expérience ou aux compétences insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou formées par cette personne en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
- Ce produit est conçu pour la préparation de quantités adaptées à un domicile, ou à un environnement similaire, non commercial. Les environnements similaires au domicile peuvent être la cuisine du personnel d'un magasin, un bureau, de petites entreprises agricoles et autres, une chambre d'hôte, un petit hôtel ou des logements résidentiels de même importance.
- N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
- N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.

## Consignes de securite

- **Attention!** Après utilisation, une chaleur résiduelle est toujours présente à la surface de l'élément de chauffe.
- Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.

- Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. In contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Pour couper l'alimentation, débrancher la prise du produit de la prise secteur. Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit accessible.
- Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
- Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
- Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
- Posez l'appareil sur une surface plane, solide et antidérapante.
- Ne jamais utiliser, exposer ou placer le produit :
  - au soleil et dans un endroit poussiéreux ;
  - près d'un feu (cheminée, gril, bougies), près de l'eau (éclaboussures, vases, bassin, baignoire) ou dans un endroit très humide.
- **Risque de brûlures !** Le boîtier du produit ainsi que des pièces du porte-filtre deviennent très chauds pendant l'utilisation.
- Ne déplacez pas le produit pendant utilisation.
- N'essayez jamais de remplacer des pièces vous-même. Si vous avez besoin de remplacer une pièce, contactez le service après-vente.
- Ne remplissez pas excessivement le réservoir d'eau.
- N'utilisez pas le produit si le réservoir d'eau est vide.
- Remplissez le produit uniquement si l'appareil est débranché.

## Félicitations!

Merci d'avoir acheté un produit KOENIC. Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

## Utilisation recommandée

Le produit est destiné à la préparation d'expresso et de mousse de lait. Tout autre utilisation pourrait endommager l'appareil ou provoquer des blessures.

La société Imtron GmbH décline toute responsabilité pour des dommages au produit, aux biens ou pour des blessures dus à une négligence ou une manipulation inadéquate du produit, qui ne serait pas conforme aux instructions du fabricant.

## Déballage et vérification du produit

Avant de l'utiliser pour la première fois retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.

Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.

Après avoir déballé, veuillez consulter la section

## Préparation.



### Avertissement

Avant la première utilisation, retirez le réservoir d'eau et le film de protection sur le dessous.



Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.

## Contenu

1 Machine à expresso avec porte-filtre  
2 x filtres  
1 x Cuillère à mesurer avec tampon  
1 x Guide d'utilisateur

## Caractéristiques

Tension nominale : 220 - 240 V~  
Puissance nominale : 1250 - 1450 W  
Fréquence nominale : 50-60 Hz  
Capacité : 1200 ml  
Classe de protection : I

## Liste des pièces

- A** Plateau
- B** Bouton Expresso - 1 tasse
- C** Écran
- D** Bouton Expresso - 2 tasses
- E** Grille d'égouttement en acier inoxydable (amovible)
- F** Grille d'égouttement (amovible)
- G** Verrouillage de filtre
- H** Porte-filtre avec poignée
- I** Cuillère à mesurer avec tampon
- J** Filtre 2 tasses
- K** Filtre 1 tasse
- L** Réservoir d'eau
- M** Couvercle de réservoir d'eau avec poignée rabattable
- N** Bouton marche/arrêt
- O** Cordon d'alimentation avec prise
- P** Bras pivotant avec buse de vapeur (amovible)
- Q** Bouton de vapeur/eau chaude

## Préparation

- Nettoyer le produit avant d'utiliser la machine à espresso pour la première fois. Nettoyer également le produit s'il n'a pas été utilisé pendant une longue période de temps, et après chaque opération de détartrage.
- Retirer le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau douce. Suivre les instructions de la section **Préparer un espresso**. Remplir le réservoir d'eau jusqu'au repère **MAX**. Replacer le réservoir d'eau contenant dans l'appareil.
- Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour mettre la machine sous tension. L'indicateur lumineux s'allume.
- Attendre environ 1 minute, car la machine doit chauffer. Pendant le chauffage, l'éclairage de l'écran clignote. Lorsque le processus de chauffage est terminé, l'éclairage de l'écran reste fixe. Suivre la procédure ci-dessous de la section **Préparer un espresso**.

## Préparer un espresso

- Fig. 1 Retirer le réservoir d'eau.
- Fig. 2 Le remplir avec de l'eau froide. Ne pas remplir le réservoir d'eau au-delà de la marque **MAX**. Replacer le réservoir d'eau plein dans la machine à espresso.
- Fig. 3 Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt. L'écran clignote, indiquant que la machine chauffe. Pendant le chauffage, l'éclairage de l'écran clignote et reste éclairé constamment lorsque le processus de chauffage est terminé.
- Fig. 4 Placer le filtre souhaité (1 ou 2 tasses) dans le porte-filtre. Ce faisant, le rebord du filtre doit s'enclencher dans la rainure du porte-filtre.
- Remarque :** Pour préparer un espresso, insérez le petit filtre dans le porte-filtre. Pour préparer deux espressos, insérez le grand filtre dans le porte-filtre.
- Fig. 5 Remplir le petit filtre avec environ 7 g (+/- 0,5 g) de poudre à espresso pour préparer un simple espresso (environ 30 ml). Remplir le grand filtre avec environ 14 g (+/- 0,5 g) de poudre à espresso pour préparer un double espresso (environ +60 ml). Compacter la poudre d'espresso avec le tampon de sorte que le filtre à espresso soit rempli jusqu'à la marque **MAX**.
- Fig. 6 Repérer la marque ▼🔒 pour le porte-filtre sur la machine à espresso. Maintenant, insérer le porte-filtre avec le filtre par en dessous dans le support de la machine à espresso.
- Fig. 7 Pousser le porte-filtre au maximum dans l'emplacement et tourner la poignée à fond vers la droite vers le symbole ▼🔒.
- Fig. 8 Placer une tasse appropriée sous le porte filtre et appuyer sur le bouton correspondant pour une ou deux tasses. Si vous souhaitez interrompre le passage de l'eau avant la fin, appuyez à nouveau sur le bouton.

- Fig. 9 Pour préparer plus d'expressos, retourner le porte-filtre à la position d'ouverture par la poignée et l'enlever. Avant de verser du café, rabattre la languette de verrouillage du filtre afin qu'il soit maintenu en place. Maintenir le verrou de filtre en place et vider le filtre dans un récipient approprié.
- Pour préparer plus d'expressos suivre les points 5 à 9. Pour retirer le filtre du porte-filtre, le vider en premier. Maintenant, tourner le filtre de sorte que le bord se trouve dans la rainure du porte-filtre et sortir le filtre




### Attention

- Risque de brûlures !
- Les pièces de la machine à expresso ainsi que les pièces du porte-filtre deviennent très chaudes!

### Fonction de mémoire

Il est possible de régler individuellement le volume du café pour une ou deux tasses:

#### Réglage du volume de café désiré d'une tasse

1. Appuyer sur le bouton Espresso - 1 tasse 3 secondes pour accéder au mode de réglage. Le symbole de la tasse  clignote à l'écran.
2. Appuyer sur le bouton Espresso - 1 tasse, le passage commence et le symbole de la tasse clignote sur l'écran.
3. Lorsque le volume de café désiré a été atteint, appuyer de nouveau sur le bouton Espresso - 1 tasse et le nouveau réglage est enregistré en 2 secondes et le symbole de la tasse reste éclairé en permanence.


#### Réglage du volume de café désiré de deux tasses

Suivre les étapes ci-dessus 1. à 3. mais en utilisant le bouton Espresso - 2 tasses.


#### Réinitialisation aux réglages d'usine

Appuyer sur les boutons Espresso - 1 tasse et Espresso - 2 tasses pendant 3 secondes pour revenir au réglage par défaut.

### Fonction vapeur

- Fig. 10 Nettoyer la buse avant chaque utilisation. Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt. La machine chauffe pendant environ 1 minute. Si l'écran reste allumé en permanence, la machine chauffe et la fonction vapeur est prête. Tourner le bras pivotant et maintenir un récipient vide sous la buse de vapeur. Placer le bouton sur vapeur . La vapeur sort de façon stable et continue. Cela nettoie la buse et la circulation de l'eau à l'intérieur de l'unité avant utilisation.

#### a) Réchauffer des boissons

1. Placer la tasse avec le liquide à réchauffer sous la buse vapeur et plonger la buse de vapeur dans le liquide.
2. Tourner le bouton de commande sur vapeur .




### Avertissement

La vapeur chaude s'échappe immédiatement.

3. Placer le bouton sur **0** dès que la boisson a atteint la température désirée. Nettoyer le bras pivotant ainsi que la buse à vapeur après chaque utilisation pour éviter la formation de résidus (Voir **Note** ci-dessous).

## b) Mousse de lait

1. Placer la tasse avec le lait à faire mousser (au moins 50 ml) sous la buse de vapeur et plonger la buse de vapeur dans le lait.
2. Tourner le bouton de commande sur vapeur .




### Avertissement

La vapeur chaude s'échappe immédiatement.

3. Faire un mouvement circulaire avec la tasse jusqu'à ce que suffisamment de mousse de lait se soit formée.
4. Lorsque vous avez atteint le résultat souhaité, placer le bouton sur **O** et retirer la tasse avec le lait.
5. Si de la vapeur fuit encore, placer un récipient en dessous. Nettoyer le bras pivotant ainsi que la buse à vapeur après chaque utilisation pour éviter la formation de résidus (Voir **Note** ci-dessous).

### Remarque: Nettoyage immédiat


Nettoyer la buse de vapeur et le bras pivotant immédiatement après chaque utilisation. Plonger la buse de vapeur dans une tasse d'eau propre et placer le bouton sur vapeur  et laisser s'échapper la vapeur dans l'eau propre pendant plusieurs secondes. Répéter l'opération plusieurs fois si nécessaire.

### Remarque:

#### Refroidissement après utilisation de la fonction vapeur

Après avoir utilisé la fonction vapeur pendant longtemps, la machine doit refroidir avant de pouvoir préparer des espressos. Ceci est indiqué par un symbole de café clignotant rapidement à l'écran pour avertir l'utilisateur. Si le bouton d'une ou deux tasses est utilisé immédiatement après la fonction de vapeur. Pour refroidir la machine, placer une tasse sous la buse de vapeur, tourner le bouton de commande à gauche, puis tirer de l'eau chaude pendant environ 10 secondes, puis tourner le bouton de nouveau à la position du milieu. Lorsque les symboles restent allumés constamment, la machine est refroidie et toutes les fonctions sont prêtes à être utilisées.

### Eau chaude

Tourner le bras pivotant et placer un récipient vide sous la buse de vapeur. Placer le bouton de commande sur eau chaude .



### Avertissement

Hot water comes out immediately.  
When you have filled the desired amount of hot water, turn the control knob back to **O**

### Conseils

- N'utilisez que de l'eau potable pour la préparation de l'espresso.
- Jeter le café après chaque préparation. Ne pas réutiliser le même café pour une nouvelle préparation parce que l'arôme ne sera pas préservé.
- Utiliser uniquement du lait froid dans une tasse froide pour la mousse de lait, car cela laisse plus de temps parce que la température du lait ne doit pas dépasser 60 °C. Si cette température est dépassée, la protéine du lait coagule et il ne peut donc plus mousser. Ne faites pas mousser le lait une seconde fois, sinon il brûlera. Notez que

la température, la fraîcheur et la teneur en matière grasse du lait influencent la qualité de la mousse.

- Placez votre main en bas de la tasse pour mieux évaluer la température.
- La machine doit toujours être propre et nettoyée après chaque utilisation (voir **Nettoyage et entretien**).

## Nettoyage et entretien



### Avertissement

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer. Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.
- Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.

Fig. 11 Nettoyer les surfaces extérieures de la machine, le bras pivotant et la buse à vapeur avec un chiffon légèrement humide, puis les sécher soigneusement. L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de la machine (par exemple, par l'interrupteur). La buse de vapeur peut être retirée en la tirant vers le bas et être lavée séparément.

Fig. 12 Retirer le porte-filtre et le filtre et vider le café. Laver sous l'eau courante et laisser bien sécher.

### Remarque:

Le filtre en acier inoxydable (simple ou double tasse) et la grille d'égouttement en acier inoxydable sont adaptés pour le lave-vaisselle.

Fig. 13 Retirer régulièrement la grille d'égouttement avec le plateau de collecte, verser l'eau, etc. rincer et sécher les deux pièces. L'assemblage s'effectue dans l'ordre inverse.

## Détartrage



### Avertissement

Ne jamais utiliser de détartrants à base d'acides minéraux, comme de l'acide sulfurique, de l'acide chlorhydrique, l'acide sulfamique et de l'acide acétique (par ex. du vinaigre). Ces détartrants sont susceptibles d'endommager votre machine à café.

- Détartrez votre appareil régulièrement selon la teneur en calcaire de votre eau et la fréquence d'utilisation.
- Utilisez un détartrant disponible dans le commerce et suivez les instructions qui l'accompagnent.
- Versez de l'eau fraîche et la quantité précisée de détartrant dans le réservoir d'eau.
- Faire passer plusieurs fois de l'eau de préparation jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide. Si nécessaire, répéter ce processus.
- Après le détartrage, rincez l'appareil plusieurs fois en chauffant de l'eau sans café pour éliminer les résidus de détartrant.

## Rappel de détartrage

Le rappel de détartrage sera activé après 500 utilisations des fonctions expresso, vapeur ou eau chaude fois et les deux symboles de tasse sur l'écran clignoteront alternativement 10 fois. Le rappel de détartrage sera toujours activé à chaque fois que vous allumez la machine à expresso, à moins qu'il ne soit désactivé.

## Désactiver le rappel de détartrage

Appuyer sur le bouton simple tasse en tournant le bouton de vapeur/ eau chaude vers la gauche, puis vers la position centrale **O** (arrêt). Le rappel de détartrage sera désactivé.

## Dépannage

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus tels indiqués dans **Solutions**, veuillez contacter votre fabricant.

Problème	Cause possible	Solution
<b>L'expresso ne coule pas</b>	Le réservoir d'eau est vide	Remplir le réservoir d'eau
	Le filtre du porte-filtre est bouché	Nettoyer le filtre et le porte-filtre
	Le réservoir d'eau n'est pas correctement placé sur la machine	Vérifier que le réservoir d'eau est correctement installé et connecté
	La machine est entartrée	Détartrer la machine à expresso
<b>Du café fuit par les bords du porte-filtre</b>	Le porte-filtre est mal inséré ou bouché	Vérifier que le porte-filtre est inséré correctement et complètement vissé à droite. Nettoyer le porte-filtre et vérifier vous qu'il n'y a pas de café moulu sur les bords supérieurs
	Le filtre du porte-filtre est bouché	Nettoyer le filtre et le porte-filtre
<b>Le porte-filtre ne peut pas être (correctement) inséré et verrouillé dans la machine</b>	Il y a trop de café dans le filtre	Utiliser la cuillère de mesure fournie et ne pas surcharger le filtre
	Du café s'est accumulé sur les bords supérieurs	Nettoyer le porte-filtre et vérifier qu'il n'y a pas café sur les bords supérieurs
<b>L'expresso manque de goût</b>	Il n'y a pas assez de café dans le filtre	Utiliser plus de café
	Le café est trop fin / grossier	N'utiliser que du café pour expresso
	La machine est entartrée	Détartrer la machine à expresso
	Le café n'a pas été correctement comprimé	Appliquer plus de force pour comprimer le café
<b>La qualité du café diminue.</b>	La machine est entartrée	Détartrer la machine. Consultez le chapitre <b>DÉTARTRAGE</b>

## Οδηγίες ασφαλείας



**Κίνδυνος εγκαύματος!** Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Κατά τη διάρκεια της χρήσης εκπέμπεται θερμότητα από τη συσκευή. **Προσοχή!** Καυτή επιφάνεια!

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω εφόσον βρίσκονται κάτω από επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά έναν ασφαλή τρόπο και αν καταλαβαίνουν τους συνεπαγόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν αυτό.
- Καθαρισμός και συντήρηση χρήστη δεν θα γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Φυλάξτε το προϊόν και το καλώδιό του μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά έναν ασφαλή τρόπο και εφόσον καταλαβαίνουν τους συνεπαγόμενους κινδύνους.
- Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την προετοιμασία ποσοτήτων καφέ που συνηθίζονται στην οικιακή χρήση ή σε παρόμοιες μη επαγγελματικές χρήσεις. Στις συνηθισμένες οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται οι κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, ή για χρήση από ενοίκους πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και παρόμοιων χώρων διαμονής.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συνιστώμενα εξαρτήματα και συνιστώντα μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Μη βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **Προσοχή!** Μετά τη χρήση συνεχίζει να υπάρχει υπολειπόμενη θερμότητα στην επιφάνεια θερμαντικού στοιχείου.

## Οδηγίες ασφαλείας

- Καθαρίστε τη συσκευή και όλα της τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.

- Διαβάστε διεξοδικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη χρήση και κρατήστε το μαζί με το προϊόν. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη. Αυτό περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και συντήρηση του εξοπλισμού.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
- Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση (π.χ. βλάβη του καλωδίου τροφοδοσίας, το προϊόν έχει πέσει κάτω, κλπ.) να επιδιορθώσετε μόνοι σας το προϊόν. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
- Μόνον όταν βγάλετε το φιν από την πρίζα μπορείτε να εξασφαλίσετε τον πλήρη διαχωρισμό του προϊόντος από την παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος. Παρακαλείστε να βεβαιωθείτε ότι το φιν τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
- Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
- Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- Βγάζετε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή και αντολισθητική επιφάνεια.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε, εκθέτετε ή τοποθετείτε το προϊόν κοντά:
  - κοντά στο άμεσο ηλιακό φως και σε σκόνη
  - φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά), νερό (πιπιλιόματα, βάζα, δεξαμενές, σωληνώσεις μπάνιου) ή σε βαριά υγρασία.
- **Κίνδυνος εγκαυμάτων!** Το περίβλημα του προϊόντος καθώς και μέρη του υποδοχέα φίλτρου ζεσταίνονται πολύ κατά τη χρήση.
- Μην μετακινείτε ή μεταφέρετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Ποτέ μην επιχειρείτε να αντικαταστήσετε μόνοι σας κάποιο εξάρτημα. Εάν κάποιο εξάρτημα χρειάζεται αντικατάσταση, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Φροντίστε να μην γεμίσετε το δοχείο νερού περισσότερο από όσο πρέπει.
- Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία όταν δεν υπάρχει νερό στο δοχείο.
- Γεμίστε τη συσκευή με νερό μόνο όταν δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

## Συγχαρητήρια!

Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος KOENIC. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

## Προοριζόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται για την παρασκευή εσπρέσο και αφρόγαλα. Η χρήση της για κάτι άλλο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή τραυματισμό.

Η Imtron GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν, υλικές ζημιές ή τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης ή μη σύμφωνης με τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή σκοπού του προϊόντος.

## Πριν την πρώτη χρήση

Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Συμστάται να φυλάξετε και να αποθηκεύσετε την αρχική συσκευασία. Αν επιθυμείτε τη διάθεση (απόρριψη) της αρχικής συσκευασίας, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη σας την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση που έχετε τα οποιαδήποτε ερωτήματα σχετικά με τη σωστή διάθεση (απόρριψη) του προϊόντος παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας κέντρο διαχείρισης αποβλήτων. Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως. Μετά την αποσυσκευασία, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο **Προετοιμασία**.



### Προειδοποίηση

Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού και αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από το κάτω μέρος της.

## Περιεχόμενα συσκευασίας

1 x Μηχανή εσπρέσο με υποδοχέα φίλτρου  
2 x Φίλτρα  
1 x Κουτάλι δοσομέτρησης με πατητήρι  
1 x Εγχειρίδιο χρήστη

## Προδιαγραφή

Όνομαστική τάση : 220 - 240 V~  
Όνομαστική ισχύς εισόδου : 1250 - 1450 W  
Όνομαστική συχνότητα : 50-60 Hz  
Χωρητικότητα : 1200 ml  
Κλάση Προστασίας : I

## Λίστα εξαρτημάτων

- A** Δίσκος
- B** Κουμπί εσπρέσο - 1 φλιτζάνι
- C** Οθόνη
- D** Κουμπί εσπρέσο - 2 φλιτζάνια
- E** Ανοξειδωτος δίσκος αποστράγγισης (αποσπώμενος)
- F** Δίσκος αποστράγγισης (αποσπώμενος)
- G** Ασφάλεια φίλτρου
- H** Υποδοχέας φίλτρου με λαβή
- I** Κουτάλι δοσομέτρησης με πατητήρι
- J** Φίλτρο για 2 φλιτζάνια
- K** Φίλτρο για 1 φλιτζάνι
- L** Δεξαμενή νερού
- M** Καπάκι δεξαμενής νερού με αναδιπλούμενη λαβή
- N** Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- O** Καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
- P** Περιστρεφόμενος βραχίονας με ακροφύσιο ατμού (αποσπώμενο)
- Q** Κομβίο ατμού/ζεστού νερού



Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα.

Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

## Προετοιμασία



- Καθαρίστε το προϊόν πριν από την πρώτη χρήση της μηχανής εσπρέσο. Επίσης, καθαρίστε το προϊόν αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα και μετά από κάθε λειτουργία ασφαλάτωσης.
- Αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού και γεμίστε τη με φρέσκο νερό. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα **Παρασκευή εσπρέσο**. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη μέγιστη ένδειξη **MAX**. Τοποθετήστε τη δεξαμενή νερού πίσω στη συσκευή.
- Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει.
- Περιμένετε περίπου 1 λεπτό μετά την ενεργοποίηση, καθώς η συσκευή πρέπει να προθερμανθεί. Κατά την προθέρμανση, ο φωτισμός της οθόνης αναβοσβήνει. Όταν η διαδικασία προθέρμανσης ολοκληρωθεί, ο φωτισμός της οθόνης ανάβει μόνιμα. Ακολουθήστε τη διαδικασία παρακάτω στην ενότητα **Παρασκευή εσπρέσο**.

## Παρασκευή εσπρέσο

- Εικ. **1** Αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού.
- Εικ. **2** Γεμίστε τη με φρέσκο νερό. Μη γεμίζετε τη δεξαμενή νερού πάνω από τη μέγιστη ένδειξη **MAX**. Τοποθετήστε τη γεμάτη δεξαμενή νερού πίσω στη μηχανή εσπρέσο.
- Εικ. **3** Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Ο φωτισμός της οθόνης αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή προθερμαίνεται. Κατά την προθέρμανση, ο φωτισμός της οθόνης θα αναβοσβήνει και θα ανάβει μόνιμα όταν η διαδικασία προθέρμανσης ολοκληρωθεί.

- Εικ. **4** Τοποθετήστε το φίλτρο που θέλετε (για 1 ή 2 φλιτζάνια) στον υποδοχέα φίλτρου. Όταν το κάνετε αυτό, η μύτη του φίλτρου πρέπει να πιάνεται στο αυλάκι του υποδοχέα φίλτρου.

**Σημείωση:** Για να φτιάξετε ένα εσπρέσο, τοποθετήστε το μικρό φίλτρο μέσα στον υποδοχέα φίλτρου. Για να φτιάξετε δύο εσπρέσο, τοποθετήστε το μεγάλο φίλτρο μέσα στον υποδοχέα φίλτρου.

- Εικ. **5** Γεμίστε το μικρό φίλτρο με περίπου 7g (+/- 0,5g) σκόνη εσπρέσο ώστε να φτιάξετε ένα απλό εσπρέσο (περίπου 30ml). Γεμίστε το μεγάλο φίλτρο με περίπου 14g (+/- 0,5g) σκόνη εσπρέσο ώστε να φτιάξετε διπλό εσπρέσο (περίπου 60ml). Συμπέστε τη σκόνη εσπρέσο με το πατητήρι έτσι ώστε το φίλτρο εσπρέσο να γεμίσει μέχρι τη μέγιστη ένδειξη **MAX**.
- Εικ. **6** Παρατηρήστε την ένδειξη  για τον υποδοχέα φίλτρου στη μηχανή εσπρέσο. Τώρα τοποθετήστε τον υποδοχέα φίλτρου μαζί με το φίλτρο από κάτω μέσα στην υποδοχή της μηχανής εσπρέσο.
- Εικ. **7** Σπρώξτε τον υποδοχέα φίλτρου τελείως μέσα στην υποδοχή και γυρίστε τη λαβή τελείως δεξιά προς το σύμβολο .
- Εικ. **8** Τοποθετήστε ένα κατάλληλο φλιτζάνι κάτω από τον υποδοχέα φίλτρου και πατήστε το αντίστοιχο κουμπί για ένα ή δύο φλιτζάνια. Αν θέλετε να ματαιώσετε τη διαδικασία παρασκευής πριν από το τέλος της, πατήστε ξανά το αντίστοιχο κουμπί.
- Εικ. **9** Για να φτιάξετε περισσότερα εσπρέσο, γυρίστε από τη λαβή τον υποδοχέα φίλτρου πίσω στην ανοιχτή θέση και αφαιρέστε τον. Προτού ρίξετε τους κόκκους καφέ, αναδιπλώστε την ασφάλεια του φίλτρου προς τα επάνω προκειμένου το φίλτρο να κρατηθεί στη θέση του. Αναδιπλώστε προς τα κάτω την ασφάλεια του φίλτρου και αδειάστε το φίλτρο πάνω από ένα κατάλληλο δοχείο.

- Για να φτιάξετε περισσότερα εσπρέσο, ακολουθήστε τα βήματα 5 έως 9. Για να αφαιρέσετε το φίλτρο από τον υποδοχέα φίλτρου, πρέπει πρώτα να το αδειάσετε. Τώρα γυρίστε το φίλτρο έτσι ώστε η μύτη να βρεθεί μέσα στο αυλάκι του υποδοχέα φίλτρου και τραβήξτε το φίλτρο προς τα επάνω και έξω.




### Προσοχή

- Κίνδυνος εγκαυμάτων!
- Μέρη της μηχανής εσπρέσο, καθώς και μέρη του υποδοχέα φίλτρου ζεσταίνονται πολύ κατά τη χρήση!

### Λειτουργία μνήμης

Υπάρχει δυνατότητα για μεμονωμένη ρύθμιση της ποσότητας καφέ τόσο για ένα όσο και για δύο φλιτζάνια:

### Ρύθμιση της επιθυμητής ποσότητας καφέ για ένα φλιτζάνι

1. Πατήστε το κουμπί Εσπρέσο - 1 φλιτζάνι για 3 δευτερόλεπτα και εισέρχεστε στη λειτουργία ρύθμισης. Το σύμβολο φλιτζανιού  αναβοσβήνει στην οθόνη.
2. Πατήστε το κουμπί Εσπρέσο- 1 φλιτζάνι, η διαδικασία παρασκευής ξεκινάει και το σύμβολο φλιτζανιού αναβοσβήνει στην οθόνη.
3. Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή ποσότητα καφέ, πατήστε ξανά το κουμπί Εσπρέσο - 1 φλιτζάνι και η νέα ρύθμιση αποθηκεύεται μέσα σε 2 δευτερόλεπτα και το σύμβολο φλιτζανιού αναβοσβήνει συνεχώς.

### Ρύθμιση της επιθυμητής ποσότητας καφέ για δύο φλιτζάνια


Ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα 1 - 3, αλλά χρησιμοποιώντας το κουμπί Εσπρέσο - 2 φλιτζάνια.

### Επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων


Πατήστε το κουμπί Εσπρέσο - 1 φλιτζάνι και το κουμπί Εσπρέσο - 2 φλιτζάνια για 3 δευτερόλεπτα για να επαναφέρετε την προεπιλεγμένη ρύθμιση.

### Λειτουργία ατμού

Εικ. 10 Καθαρίζετε το ακροφύσιο πριν από κάθε χρήση.

Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Η συσκευή προθερμαίνεται για περίπου 1 λεπτό. Αν η οθόνη ανάβει μόνιμα, η συσκευή έχει προθερμανθεί και μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ατμού. Γυρίστε προς τα έξω τον περιστρεφόμενο βραχίονα και κρατήστε το άδειο δοχείο κάτω από το ακροφύσιο ατμού. Ρυθμίστε το κομβίο στη ρύθμιση ατμού  και βγαινεί ατμός σταθερά και συνεχώς. Με αυτόν τον τρόπο καθαρίζεται το ακροφύσιο και η κυκλοφορία νερού στο εσωτερικό της συσκευής πριν από τη χρήση.

#### α) Ζέσταμα ροφημάτων

1. Τοποθετήστε το φλιτζάνι με το υγρό για ζέσταμα κάτω από το ακροφύσιο ατμού και βυθίστε το ακροφύσιο ατμού μέσα στο υγρό.
2. Γυρίστε το κομβίο ελέγχου στον ατμό .




### Προειδοποίηση

Καυτός ατμός διαφεύγει αμέσως.

3. Ρυθμίστε το κομβίο στην ένδειξη **0** μόλις το ρόφημα φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία. Καθαρίζετε τον περιστρεφόμενο βραχίονα καθώς και το ακροφύσιο ατμού μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε τη συσσώρευση υπολειμμάτων (ανατρέξτε στη **Σημείωση** παρακάτω).

**β) Παρασκευή αφρόγαλου**


1. Τοποθετήστε το φλιτζάνι με το γάλα για παρασκευή αφρόγαλου (τουλάχιστον 50 ml) κάτω από το ακροφύσιο ατμού και βυθίστε το ακροφύσιο ατμού μέσα στο γάλα.
2. Γυρίστε το κομβίο ελέγχου στον ατμό .

**Προειδοποίηση**

Καυτός ατμός διαφεύγει αμέσως.

3. Κάντε μια κυκλική κίνηση με το φλιτζάνι μέχρι να σχηματιστεί επαρκές αφρόγαλο.
4. Όταν έχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα, ρυθμίστε το κομβίο στην ένδειξη **0** και αφαιρέστε το φλιτζάνι με το γάλα.
5. Αν συνεχίζει να εξέρχεται ατμός, τοποθετήστε ένα δοχείο από κάτω. Καθαρίζετε τον περιστρεφόμενο βραχίονα καθώς και το ακροφύσιο ατμού μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε τη συσσώρευση υπολειμμάτων (ανατρέξτε στη **Σημείωση** παρακάτω).

**Σημείωση:****Άμεσο καθάρισμα**


Καθαρίζετε το ακροφύσιο ατμού και τον περιστρεφόμενο βραχίονα αμέσως μετά από κάθε χρήση. Βυθίστε το ακροφύσιο ατμού μέσα σε ένα φλιτζάνι με καθαρό νερό και ρυθμίστε το κομβίο στην ένδειξη ατμού  και αφήστε ατμό να διαφεύγει μέσα στο καθαρό νερό για αρκετά δευτερόλεπτα. Επαναλάβετε τη διαδικασία αρκετές φορές, αν είναι απαραίτητο.

**Σημείωση:****Μείωση της θερμοκρασίας της συσκευής μετά από τη χρήση της λειτουργίας ατμού**

Αφού χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ατμού για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μηχανή πρέπει να κρυώσει για να μπορέσετε να φτιάξετε εσπρέσο. Αυτό υποδεικνύεται με το σύμβολο καφέ που αναβοσβήνει γρήγορα στην οθόνη για προειδοποίηση. Αυτό γίνεται αν πατήσετε το κουμπί ενός φλιτζανιού ή δύο φλιτζανιών αμέσως μετά από τη λειτουργία ατμού.

Για να κρυώσει η μηχανή, τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από το ακροφύσιο ατμού, γυρίστε το κομβίο ελέγχου προς τα αριστερά και τραβήξτε ζεστό νερό για περίπου 10 δευτερόλεπτα και μετά γυρίστε το κομβίο πίσω στη μεσαία θέση. Όταν τα σύμβολα ανάβουν σταθερά, η μηχανή έχει κρυώσει και όλες οι λειτουργίες είναι έτοιμες για χρήση.

**Ζεστό νερό**

Γυρίστε προς τα έξω τον περιστρεφόμενο βραχίονα και τοποθετήστε ένα άδειο δοχείο κάτω από το ακροφύσιο ατμού. Ρυθμίστε το κομβίο ελέγχου στο ζεστό νερό .

**Προειδοποίηση**

Ζεστό νερό εξέρχεται αμέσως. Όταν έχετε γεμίσει με την επιθυμητή ποσότητα ζεστού νερού, γυρίστε τον διακόπτη πίσω στην ένδειξη **0**.

## Συμβουλές

- Χρησιμοποιείτε μόνο φρέσκο πόσιμο νερό για να φτιάξετε εσπρέσο.
- Απορρίψτε τους κόκκους καφέ μετά από κάθε διαδικασία παρασκευής. Μη χρησιμοποιείτε τους ίδιους κόκκους καφέ για μια νέα διαδικασία παρασκευής διότι το άρωμα δεν διατηρείται.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κρύο γάλα μέσα σε κρύο φλιτζάνι για το αφρόγαλα, καθώς έτσι αφήνει περισσότερο χρόνο, διότι το γάλα δεν πρέπει να ζεσταθεί πάνω από τους 60°C. Σε υψηλότερες θερμοκρασίες, η πρωτεΐνη του γάλακτος πήζει και συνεπώς μπορεί να μην αφίσει πλέον. Μη χρησιμοποιείτε το ίδιο γάλα για δεύτερη φορά για τη δημιουργία αφρόγαλου, διαφορετικά μπορεί να καεί. Λάβετε υπόψη ότι η θερμοκρασία, η φρεσκάδα και η περιεκτικότητα σε λιπαρά του γάλακτος επηρεάζουν την ποιότητα του αφρού.
- Κρατήστε το χέρι σας στο κάτω μέρος του φλιτζανιού για να αισθάνεστε καλύτερα τη θερμοκρασία.
- Διατηρείτε πάντα τη συσκευή καθαρή και καθαρίζετε τη μετά από κάθε χρήση (ανατρέξτε στην ενότητα **Καθαρισμός και φροντίδα**).

## Καθαρισμός και φροντίδα



### Προσοχή

- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει τελείως πριν από τον καθαρισμό. Μη βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος μέσα σε νερό κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Όταν καθαρίζετε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη, ενώ οι μηχανισμοί διαβρωτικού καθαρισμού και τα εργαλεία μπορεί να χαράξουν την(τις) επιφάνεια(-ες).

Εικ. 11 Καθαρίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής, τον περιστρεφόμενο βραχίονα και το ακροφύσιο ατμού με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί και μετά στεγνώστε τα πολύ καλά. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει νερό στο εσωτερικό της συσκευής (για παράδειγμα, μέσω του διακόπτη). Το ακροφύσιο ατμού μπορεί να αφαιρεθεί τραβώντας το προς τα κάτω και πλένεται ξεχωριστά.

Εικ. 12 Αφαιρέστε τον υποδοχέα φίλτρου και αδειάστε τους κόκκους καφέ. Πλύνετε κάτω από τρεχούμενο νερό και στεγνώστε πολύ καλά.

### Σημείωση:

Το ανοξείδωτο φίλτρο (για ένα ή δύο φλιτζάνια) και ο ανοξείδωτος δίσκος αποστράγγισης πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

Εικ. 13 Αφαιρείτε τακτικά τον δίσκο αποστράγγισης μαζί με τον δίσκο αποθήκευσης, αδειάστε τυχόν νερό, κ.ά., ξεπλύνετε και στεγνώστε και τα δύο μέρη. Η συναρμολόγηση γίνεται ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά.

## Αφαίρεση αλάτων



### Προσοχή

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ένα προϊόν αφαλάτωσης που βασίζεται σε ανόργανο οξύ όπως θειικό οξύ, υδροχλωρικό οξύ, σουλφαμικό οξύ και οξικό οξύ (π.χ. ξύδι). Αυτά τα προϊόντα αφαλάτωσης μπορεί να καταστρέψουν την καφετιέρα σας.

- Καθαρίστε το προϊόν σας από τα άλατα σε τακτική βάση ανάλογα με την περιεκτικότητα σε άλατα ασβεστίου του νερού που χρησιμοποιείτε και τη συχνότητα χρήσης.
- Χρησιμοποιήστε ένα συνηθισμένο αφαλατωτή και ακολουθήστε τις παρεχόμενες οδηγίες.
- Ρίξτε φρέσκο νερό και την καθορισμένη ποσότητα του αφαλατωτή στη δεξαμενή νερού.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία παρασκευής μέχρι η δεξαμενή νερού να αδειάσει. Αν χρειάζεται, επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία.
- Μετά την αφαλάτωση, ξεπλύνετε το προϊόν πολλές φορές βράζοντας νερό δίχως καφέ έτσι ώστε να αφαιρέσετε το οποιοδήποτε υπόλειμμα του αφαλατωτή.

## Υπενθύμιση αφαλάτωσης

Η υπενθύμιση αφαλάτωσης θα ενεργοποιηθεί μετά από συνεχόμενες χρήσεις των λειτουργιών καφέ, ατμού ή ζεστού νερού για 500 φορές και τα δύο σύμβολα φλιτζανιών στην οθόνη αναβοσβήνουν εναλλάξ για 10 φορές. Η υπενθύμιση αφαλάτωσης θα ανάβει πάντα κάθε φορά που ενεργοποιείτε τη μηχανή εσπρέσο, εκτός και αν ακυρωθεί.

## Ακύρωση υπενθύμισης αφαλάτωσης

Πατήστε το κουμπί ενός φλιτζανιού ενώ γυρίζετε το κομβίο ατμού/ζεστού νερού στην αριστερή πλευρά και μετά στην κεντρική θέση **O** (απενεργοποίηση). Η υπενθύμιση αφαλάτωσης θα ακυρωθεί.

**Αντιμετώπιση προβλημάτων**

Εάν υπάρξουν προβλήματα κατά τη λειτουργία, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα. Εάν δεν είναι δυνατή η επίλυση των προβλημάτων όπως υποδεικνύεται στη στήλη **Λύση**, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

<b>Πρόβλημα</b>	<b>Πιθανές αιτίες</b>	<b>Λύση</b>
<b>Δεν εξέρχεται πλέον εσπρέσο</b>	Η δεξαμενή νερού είναι άδεια	Ξαναγεμίστε τη δεξαμενή νερού
	Το φίλτρο του υποδοχέα φίλτρου είναι φραγμένο	Καθαρίστε το φίλτρο και τον υποδοχέα φίλτρου
	Η δεξαμενή νερού δεν είναι τοποθετημένη σωστά στη μηχανή	Πρέπει να τοποθετήσετε και να συνδέσετε σωστά τη δεξαμενή νερού
	Η μηχανή έχει άλατα	Κάντε αφαλάτωση της μηχανής εσπρέσο
<b>Καφές εσπρέσο διαρρέει από τις πλευρές του υποδοχέα φίλτρου</b>	Ο υποδοχέας φίλτρου δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή είναι φραγμένος	Πρέπει να τοποθετήσετε σωστά τον υποδοχέα φίλτρου και να τον γυρίσετε τελείως προς τα δεξιά. Καθαρίστε τον υποδοχέα φίλτρου και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει επικαθίσει αλεσμένος καφές στις πάνω πλευρές
	Το φίλτρο του υποδοχέα φίλτρου είναι φραγμένο	Καθαρίστε το φίλτρο και τον υποδοχέα φίλτρου
<b>Ο υποδοχέας φίλτρου δεν μπορεί να τοποθετηθεί (σωστά) και να ασφαλίσει στη μηχανή</b>	Έχετε γεμίσει το φίλτρο με υπερβολική ποσότητα καφέ	Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο κουτάλι δοσομέτρησης και μην γεμίζετε υπερβολικά το φίλτρο
	Αλεσμένος καφές έχει συσσωρευτεί στις επάνω πλευρές	Καθαρίστε τον υποδοχέα φίλτρου και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει επικαθίσει αλεσμένος καφές στις επάνω πλευρές
<b>Η γεύση του εσπρέσο δεν είναι ικανοποιητική</b>	Δεν έχετε γεμίσει με αρκετό αλεσμένο καφέ	Χρησιμοποιήστε περισσότερο αλεσμένο καφέ
	Ο αλεσμένος καφές είναι πολύ λεπτοκομμένος/χονδροκομμένος	Χρησιμοποιείτε μόνο αλεσμένο καφέ κατάλληλο για μηχανές εσπρέσο
	Η μηχανή έχει άλατα	Κάντε αφαλάτωση της μηχανής εσπρέσο
	Δεν έχετε πιέσει σωστά τον αλεσμένο καφέ	Χρησιμοποιήστε περισσότερη δύναμη για να πιέσετε τον αλεσμένο καφέ
<b>Η ποιότητα του καφέ είναι αλλοιωμένη</b>	Υπάρχουν άλατα στη συσκευή	Κάντε αφαλάτωση της συσκευής, ανατρέχοντας στην ενότητα <b>ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ</b>

## Biztonsági utasítások



**Égésveszély!** Ne érintse meg termék forró felületeit. A használat során hő távozik a készülékből. **Figyelem!** Forró felület!

- Ezt a terméket 8 éven felüli gyerekek felügyelettel már használhatják, ha annak használatában rejlő veszélyekről és a helyes működtetésről előzetesen kielégítő oktatásban részesültek.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek, hacsak nem felügyelettel, vagy ha idősebbek 8 évesnél.
- Tartsa távol a terméket és a vezetékét 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.
- Ezt a terméket tapasztalatlan, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű egyének is használhatják, ha annak használatában rejlő veszélyekről és a helyes működtetésről előzetesen kielégítő oktatásban részesültek.
- A sérült áramvezetékét csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
- A termék normál háztartási mennyiség készítésére alkalmas otthoni vagy ehhez hasonló, nem kereskedelmi környezetben. Ilyen környezetnek számítanak például a személyzeti konyhák üzletekben, irodákban, illetve mezőgazdasági célú és hasonló kisvállalkozásokban, valamint a magánszállások, kisebb szállodák és bentlakásos otthonok.
- Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkal és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
- Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.

## Biztonsági utasítások

- **Vigyázat!** Használat után a fűtőelem felülete a maradék hő miatt még meleg.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.

- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
- Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg ön maga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
- Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
- Csak a konnektorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.
- Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
- Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
- Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.
- A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
- Csak száraz beltéri helyiségben használja a készüléket, odakint soha.
- A terméket sík, csúszásmentes és stabil felületre helyezze.
- Ne használja, ne tegye ki és ne helyezze a terméket a következők közelébe:
  - közvetlen napfény és por;
  - tűz (kandalló, grill, gyertyák), víz (fröccsenő víz, vázák, tavak, kád) vagy magas páratartalom.
- **Megégés veszélye!** A termék háza, valamint a szűrőtartó részei felforrósodnak használat közben.
- Ne szállítsa, illetve mozgassa a készüléket a működése közben.
- Ne próbálja ön maga kicserélni az alkatrészeket. Ha egy alkatrészt cserélni kell, lépjen kapcsolatba a szervizközponttal.
- Ügyeljen rá, hogy ne töltsen túl a víztartályt.
- Ne működtesse a terméket, ha nincs víz a víztartályban.
- Csak akkor töltsen fel a terméket vízzel, ha ki van húzva a hálózathoz.

## Gratulálunk!

Köszönjük, hogy KOENIC terméket vásárolt. Gondosan olvassa át ezt az útmutatót és őrizze meg későbbi hivatkozással.

## Rendeltetésszerű használat

A termék presszókávé készítésére és tej habosítására való. Csak az alábbi útmutatónak megfelelően használja. Ettől eltérő használata a termék károsodását vagy személyi sérülést okozhat.

Az Imtron GmbH semmilyen felelősséget nem vállal a termék meghibásodásáért, anyagi károkért vagy személyi sérülésekért, amelyek a termék figyelmetlen, szakszerűtlen, helytelen vagy nem a gyártó által megadott célra történő használatára vezethetők vissza.

## Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdés van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Előkészítés** fejeztben leírtak szerint járjon el.



### Figyelmeztetés

Az első használat előtt vegye ki a víztartályt, és vegye le a védőfóliát az aljáról.



Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

## Tartalom

1 x Presszókávé készítő szűrőtartóval  
2 x Szűrő  
1 x Mérőkanál lenyomóval  
1 x felhasználói kézikönyv

## Specifikáció

Névleges feszültség : 220 - 240 V~  
Névleges teljesítmény : 1250 - 1450 W  
Névleges frekvencia : 50-60 Hz  
Kapacitás : 1200 ml  
Védelmi osztály : I

## Alkatrészlista

- A** Tálca
- B** Presszókávé gomb - 1 csésze
- C** Kijelző
- D** Presszókávé gomb - 2 csésze
- E** Rozsdamentes acél csepegőtálca (kivehető)
- F** Csepegőtálca (kivehető)
- G** Szűrőzár
- H** Szűrőtartó fogantyúval
- I** Mérőkanál lenyomóval
- J** Szűrő, 2 csésze
- K** Szűrő, 1 csésze
- L** Vízartály
- M** Vízartály fedél összecukható fogantyúval
- N** Be/Ki kapcsoló
- O** Áramkábel dugóval
- P** Forgókar gőzfúvókával (kivehető)
- Q** Gőz/forró víz gomb



## Előkészítés

- A presszókávé készítő első használata előtt tisztítsa meg a terméket. Akkor is tisztítsa meg, ha hosszabb ideig nem használta, és minden vízkömentesítés után is.
- Vegye ki a víztartályt, és töltsze fel tiszta vízzel. Kövesse a Presszókávé készítése pont utasításait. A víztartályt legfeljebb a **MAX** jelig töltsze fel. Tegye vissza a víztartályt a készülékre.
- Nyomja meg a Be/Ki gombot a készülék bekapcsolásához. A jelzőfény kigyullad.
- A bekapcsolás után várjon kb. 1 percet, hogy a készülék felmelegedjen. A felmelegítés alatt a kijelző világítása villog. Amikor befejeződött a felmelegítés, a kijelző háttérvilágítása folyamatosan világít. Kövesse a **Presszókávé készítése** pont utasításait.

## Presszókávé készítése

- 1 ábra. Vegye ki a víztartályt.
- 2 ábra. Töltsze fel tiszta vízzel. Ne töltsze fel a víztartályt a **MAX** jel fölé. Tegye vissza a feltöltött víztartályt a kávéfőzőre.
- 3 ábra. Nyomja meg a Be/Ki gombot. A kijelző világítása villog, jelezve a felmelegítést. A felmelegítés alatt a kijelző világítása villog, és folyamatosan világít, amikor befejeződött a felmelegítés.
- 4 ábra. Tegye a kívánt szűrőt (1 vagy 2 csésze) a szűrőtartóba. A szűrőn lévő bütyököknek illeszkednie kell a szűrőtartó vajatába.

**Megjegyzés:** Egy presszókávé készítéséhez tegye a kis szűrőt a szűrőtartóba. Két presszókávé készítéséhez tegye a nagy szűrőt a szűrőtartóba.

- 5 ábra. Töltsön a kis szűrőbe kb. 7 g (+/- 0,5 g) kávéport egy csészehez (kb. 30 ml). Töltsön a nagy szűrőbe kb. 14 g (+/- 0,5 g) kávéport két csészehez (kb. 60 ml). Tömörítse a kávéport a lenyomóval, hogy a kávészűrőt feltöltsze a **MAX** jelig.
- 6 ábra. Figyeljen a szűrőtartó  jelére a kávéfőzőn. Tegye a szűrőtartót a szűrővel együtt alulról a kávéfőző tartójába.
- 7 ábra. Nyomja fel a szűrőtartót a helyére, és fordítsa el a kart teljesen jobbra a  jel irányába.
- 8 ábra. Tegyen megfelelő csészét a szűrőtartó alá, és nyomja meg a megfelelő gombot 1 vagy 2 csészehez. Ha a befejezés előtt meg akarja szakítani a főzési folyamatot, nyomja meg ismét az adott gombot.
- 9 ábra. Több csésze kávé készítéséhez fordítsa el vissza a szűrőtartót a karral nyitott állásba, és távolítsa el. A kávézacc kiöntése előtt hajtsa a szűrőzárát felfelé, hogy a szűrő a helyén maradjon. Tartsa a szűrőzárát lefelé, és ürítse ki a szűrőt megfelelő tárolóba.

- Több csésze kávé készítéséhez kövesse az 5 – 9. pontok utasításait. A szűrőnek a szűrőtartóból való eltávolítása előtt ürítse ki azt. Fordítsa el a szűrőt, hogy a büttyök a szűrőtartó vajatában legyen, és húzza ki felfelé a szűrőt.




### Vigyázat

- Megégés veszélyel
- A termék háza, valamint a szűrőtartó részei felforrósodnak használat közben!

### Memória funkció

Lehetőség van a kávémenyiség egyéni beállítására mind egy, mind két csészéhez:

### Kívánt kávémenyiség beállítása egy csészéhez

1. Nyomja meg az Espresso - 1 csésze gombot 3 másodpercig, és ezzel belép a beállítás módba. A  csészeszimbólum villog a kijelzőn.
2. Nyomja meg az Espresso - 1 csésze gombot, a főzés elkezdődik, és a csészeszimbólum villog a kijelzőn.
3. Amikor a kívánt kávémenyiséget elérte, nyomja meg ismét az Espresso - 1 csésze gombot, ekkor elmenti az új beállítást 2 másodpercen belül, és a csészeszimbólum folyamatosan világít.


### Kívánt kávémenyiség beállítása két csészéhez

Kövesse a fenti 1 – 3. pontok utasításait, de az Espresso - 2 csésze gombot használja.


### Gyári értékek visszaállítása

Nyomja meg az Espresso - 1 csésze és az Espresso - 2 csésze gombot 3 másodpercig az alapértelmezett beállítások visszaállításához.

### Steam function

**10** ábra. Tisztítsa meg a fűvókát minden használat előtt. Nyomja meg a Be/Ki kapcsolót. A készülék kb. 1 percig melegszik. Amikor a kijelző folyamatosan világít, a készülék felfűtött, és használható a gőzölő funkció. Hajtsa ki a forgókart, és tartson egy üres edényt a gőzfűvóka alá. Állítsa a gombot  állásba, és gőz áramlik ki egyenletesen és folyamatosan. Ezzel megtisztítja a fűvókát és a vízáramlást az egységen belül használat előtt.

### a) Italok melegítése

1. Tegye a csészét a melegíteni kívánt itallal a gőzfűvóka alá, és merítse a gőzfűvókát a folyadékba.
2. Fordítsa a gombot gőz  állásba.




### Figyelmeztetés

A forró gőz azonnal kiáramlik.

3. Állítsa a gombot **O** állásba, amint az ital elérte a kívánt hőmérsékletet. Minden használat után tisztítsa meg mind a forgókart, mind a gőzfűvókát, nehogy lerakódások keletkezzenek (lásd az alábbi **Megjegyzést**).

**b) Tej habosítása**


1. Tegyen egy csészét a habosítani kívánt tejjel (legalább 50 ml) a gőzfűvóka alá, és mérítse a gőzfűvókát a tejsbe.
2. Fordítsa a gombot gőz  állásba.

**Figyelmeztetés**

A forró gőz azonnal kiáramlik.

3. Forgassa a csészét, míg elegendő tejhab jön létre.
4. Amikor elérte a kívánt eredményt, állítsa a gombot **O** állásba, és vegye el a csészét a tejjel.
5. Ha a gőz még mindig szivárog, tegyen alá megfelelő edényt. Minden használat után tisztítsa meg mind a forgókart, mind a gőzfűvókát, nehogy lerakódások keletkezzenek (lásd az alábbi **Megjegyzést**).

**Megjegyzés:  
Azonnali tisztítás**


Minden használat után azonnal tisztítsa meg mind a gőzfűvókát, mind a forgókart. Mérítse a gőzfűvókát egy csésze tiszta vízbe, állítsa a gombot gőz  állásba, és hagyja pár másodpercig, hogy a gőz a tiszta vízbe áramoljon. Szükség esetén ismételje meg többször az eljárást.

**Megjegyzés:****Lehűtés a gőzölő funkció használata után**

Miután hosszabb ideig használta a gőzölő funkciót, a gépnek le kell hűlnie, mielőtt kávé készítené vele. Ezt egy gyorsan villogó kávészimbólum jelzi a kijelzőn figyelmeztetésként, ha közvetlenül a gőzölés után megnyomjuk az 1 vagy 2 csésze gombot.

A gép lehűtéséhez tegyen egy csészét a gőzfűvóka alá, fordítsa a gombot balra, és folyasson forró vizet kb. 10 másodpercig, aztán fordítsa a gombot vissza, középállásba. Amikor a szimbólumok folyamatosan világítanak, a gép lehűlt, és minden funkció készen áll a használatra.

**Forró víz**

Fordítsa ki a forgókart, és tegyen egy üres edényt a gőzfűvóka alá. Állítsa a gombot forró víz  állásba.

**Figyelmeztetés**

A forró víz azonnal kiáramlik.

Amikor kitöltötte a kívánt mennyiségű forró vizet, fordítsa vissza a gombot **O** állásba.

**Tipppek**

- Csak tiszta ivóvizet használjon kávé készítéséhez.
- A kávézaccot minden főzés után távolítsa el. Ne használja ugyanazt a kávézaccot további főzéshez, mert a kávé aromája eltűnik.
- Csak hideg tejet használjon hideg csészében a habosításhoz, mert ez több időt hagy, hogy a tej ne melegedjen 60 °C fölé.
- Magasabb hőmérséklet esetén a tejfehérje koagulál [kicsapódik], és így már nem habosítható. Ne habosítsa ismételten a tejet, mert megég. Ügyeljen arra, hogy a hőmérséklet, a tej frissessége és zsírtartalma befolyásolja a hab minőségét.
- Tegye a kezét a csésze aljára, hogy jobban felbecsülhesse a hőmérsékletet.

- Tartsa mindig tisztán a készüléket, és tisztítsa meg minden használat után (lásd a **Tisztítás és ápolás** pontot).

## Tisztítás és ápolás



### Figyelmeztetés

- Húzza ki a készüléket és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt tisztítaná. Soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit működés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá.
- Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(eke)t.

**11** ábra. Tisztítsa a gép külső felületeit, a forgókart és a gőzfúvókát enyhén megnedvesített ruhával, és utána szárítsa meg őket alaposan. Vigyázzon, nehogy víz kerüljön a készülék belsejébe (például a kapcsolón keresztül). A gőzfúvókát el lehet távolítani úgy, hogy lehúzza, és így külön mosható.

**12** ábra. Távolítsa el a szűrőtartót és a szűrőt, és borítsa ki a kávézaccot. Mossa meg és szárítsa meg őket folyó víz alatt alaposan.

### Megjegyzés:

A rozsdamentes acélszűrő (1 csészes vagy 2 csészes) és a rozsdamentes acél csepegőtálcá mosogatógépekben mosható.

**13** ábra. Rendszeresen távolítsa el a csepegőtálcát a tartótálcával, öntse ki belőlük a vizet, stb. és mossa meg és szárítsa meg mindkét egységet. A felszerelés fordított sorrendben történik.

## Vízköztelenítés



### Figyelmeztetés

Ne használjon ásványi savas, például kénsavas, sósavas, szulfamid-savas vagy acetátsavas (pl. ecetsavas) vízkőoldót, ezek ugyanis károsíthatják a kávégépet.

- Az otthonában lévő víz keménységétől és a használat gyakoriságától függően időközönként vízkőtlenítse a készüléket.
- Használjon szabadon beszerezhető vízkőtlenítőt és kövesse a megadott utasításokat.
- Öntsön tiszta vizet és a megadott mennyiségű vízkőtlenítőt a víztartályba.
- Ismételten indítsa el a főzési eljárást, míg a víztartály kiürül. Szükség esetén ismételje meg az eljárást.
- Vízkőtlenítés után többször öblítse át a készüléket kávé hozzáadása nélkül, tiszta víz lefőzésével, hogy eltávolítsa a vízkőtlenítő maradékait.

## Vízkő-mentesítési emlékeztető

A vízkő-mentesítési emlékeztető aktiválódik 500 alkalommal történő, egymás utáni kávéfőzési, gőzölési vagy forró vizes használat után, ekkor a két kávészimbólum váltakozva 10-szer villog a kijelzőn. A vízkő-mentesítési emlékeztető mindig bekapcsol, ahányszor bekapcsoljuk a gépet, hacsak fel nem függesztjük.

## Vízkő-mentesítési emlékeztető felfüggesztése

Nyomja meg az egycsészes gombot, miközben a gőzölő/forró víz gombot balra és aztán középpállásba **0** (ki) fordítja. Ekkor a vízkő-mentesítési emlékeztetőt felfüggeszti.

## Hibaelhárítás

Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Amennyiben a probléma nem oldódik meg a **Megoldás**, részben foglaltak elvégzését követően, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
<b>Nem folyik ki presszókávé.</b>	Üres a víztartály.	Töltse fel a tartályt.
	A szűrőtartó szűrője eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt és a szűrőtartót.
	Nem megfelelően tették fel a víztartályt a gépre.	Győződjön meg róla, hogy a víztartályt megfelelően tették fel, és az jól csatlakozik.
	A gép vízköves.	Vízkömentesítse a gépet.
<b>A kávéfőző szivárog a szűrőtartó széleleinél.</b>	Nem megfelelően tették fel a szűrőtartót, vagy el van tömődve.	Győződjön meg róla, hogy a szűrőtartót megfelelően tették-e fel, és teljesen elfordították-e jobbra. Tisztítsa meg a szűrőtartót, és győződjön meg róla, hogy nincs kávépor a felső széleknél.
	A szűrőtartó szűrője eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt és a szűrőtartót.
<b>A szűrőtartót nem lehet (megfelelően) behelyezni és rögzíteni a gépre</b>	Túl sok kávé töltek a szűrőbe.	Használja a mellékelt mérőkanalat, és ne töltsen túl a szűrőt.
	Kávézacc gyülemlt fel a felső széleken.	Tisztítsa meg a szűrőtartót, és győződjön meg róla, hogy nincs kávépor a felső széleknél.
<b>A kávé íze nem megfelelő</b>	Nem töltöttek elég kávé.	Használjon több kávéőrleményt.
	A kávéőrlemény túl finom / durva.	Csak presszókávé gépekhez való kávéőrleményt használjon.
	A gép vízköves.	Vízkömentesítse a gépet.
	A kávéőrleményt nem nyomták le megfelelően.	Nyomja le nagyobb erővel a kávéőrleményt.
<b>A kávé minősége romlik</b>	A gép vízköves.	Vízkömentesítse a gépet, nézze meg a <b>VÍZKÖMENTESÍTÉS</b> pontot.

## Istruzioni di sicurezza



**Rischio di scottature!** Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Calore emerge dal prodotto durante l'uso.  
**Attenzione!** Superficie calda!

- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e se supervisionati o istruiti sull'uso del prodotto in modo sicuro e se in grado di comprendere i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e a manutenzione non devono essere effettuati da bambini a meno che non siano di età superiore a 8 anni e controllati.
- Tenere il prodotto e il cavo fuori portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questo prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se controllati o istruiti sull'uso del prodotto in modo sicuro e se in grado di comprendere i pericoli.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
- Il prodotto è progettato per la preparazione di normali quantità in ambiente domestico, o ambienti simili non commerciali. Ambienti comparabili a quello domestico includono cucine per staff nei negozi, uffici, ambito agricolo o altre piccole attività o per l'uso da parte degli ospiti presso costruzioni bed & breakfast, piccoli hotel e strutture residenziali simili.
- Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
- Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.

## Istruzioni di sicurezza

- **Attenzione!** La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.

- Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
- Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
- Solo lo scollegamento del prodotto dalla presa può separare completamente il prodotto dalla corrente. Accertarsi che la spina di corrente sia in condizione corretta.
- Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
- Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
- Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
- Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
- Mettere il prodotto su una superficie piana, resistente e antiscivolo.
- Non usare, esporre o mettere il prodotto vicino a:
  - luce solare diretta e polvere;
  - fuoco (camino, griglia, candele), acqua (schizzi, vasi, stagni, vasca da bagno) o eccessiva umidità.
- **Rischio di ustioni!** L'alloggiamento del prodotto e i componenti del portafiltro divengono molto caldi durante l'utilizzo.
- Non spostare o trasportare l'apparecchio durante l'uso.
- Non tentare mai di sostituire le parti da soli. Se una parte deve essere sostituita, contattare il servizio clienti.
- Assicurarsi di non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua nel serbatoio dell'acqua.
- Riempire l'apparecchio con acqua solo quando è scollegato.

## Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato un prodotto KOENIC. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per futuro riferimento.

## Uso previsto

Il prodotto è concepito per la preparazione del caffè espresso e della montatura del latte. Utilizzare il prodotto seguendo queste istruzioni. Un uso inappropriato può danneggiare il prodotto.

Imtron GmbH non si assume responsabilità per danni al prodotto, danni alla proprietà o per lesioni personali derivanti da mancanza di attenzione o utilizzo non corretto del prodotto o utilizzo del prodotto che non soddisfa lo scopo specifico del produttore.

## Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.

Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.

Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Operazioni preliminari**.



### Avvertenza

Prima del primo utilizzo, rimuovere il serbatoio dell'acqua e la pellicola protettiva sul suo lato inferiore.



Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

## Contenuto

1 x Macchina da caffè espresso con portafiltro  
2 x Filtri  
1 x Misurino dosatore con tamper (pressino)  
1 x Manuale d'uso

## Caratteristiche

Tensione nominale : 220 - 240 V~  
Potenza nominale : 1250 - 1450 W  
Frequenza nominale : 50-60 Hz  
Capacità : 1200 ml  
Classe di protezione : I

## Lista parti

- A** Vaschetta
- B** Pulsante Espresso - 1 tazza
- C** Display
- D** Pulsante Espresso - 2 tazze
- E** Vaschetta raccogli gocce in acciaio inox (rimovibile)
- F** Vaschetta raccogli gocce (rimovibile)
- G** Blocca-filtro
- H** Portafiltro con impugnatura
- I** Misurino dosatore con tamper (pressino)
- J** Filtro a 2 tazze
- K** Filtro a 1 tazza
- L** Serbatoio dell'acqua
- M** Coperchio del serbatoio dell'acqua con impugnatura pieghevole
- N** Interruttore on/off (accensione/ spegnimento)
- O** Cavo di alimentazione con spina
- P** Braccio girevole con lancia per il vapore (rimovibile)
- Q** Regolatore a manopola del vapore/acqua calda

## Preparazione

- Pulire il prodotto prima di utilizzare la macchina da caffè espresso per la prima volta. Pulire il prodotto anche se non è stato utilizzato per un periodo di tempo significativo e dopo ogni operazione di decalcificazione.
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua fresca. Seguire le istruzioni riportate al punto **Preparazione Espresso**. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al segno **MAX**. Riporre il contenitore dell'acqua sul dispositivo.
- Premere il pulsante On/Off per accendere il prodotto. La spia si accende.
- Attendere circa 1 minuto dopo l'accensione, poiché il prodotto si deve riscaldare. Durante il riscaldamento la spia del display lampeggia. Al termine del processo di riscaldamento, la retroilluminazione del display si illumina in modo permanente. Seguire la procedura descritta al punto **Preparazione Espresso**.

## Preparazione Espresso

- Fig. 1 Rimuovere il serbatoio dell'acqua.
- Fig. 2 Riempire con acqua fresca. Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre il segno **MAX**. Riporre il contenitore dell'acqua riempito sulla macchina per caffè espresso.
- Fig. 3 Premere l'interruttore On/Off. La luce del display lampeggia, indicando che il prodotto si sta riscaldando. Durante il riscaldamento, l'illuminazione del display lampeggia e si illumina in modo permanente al termine di tale processo.
- Fig. 4 Collocare il filtro desiderato (da 1 o 2 tazze) nel portafiltro. Nel farlo, l'estroflessione del filtro deve essere trattenuta nella scanalatura del portafiltro.

**Nota:** Per preparare un espresso, inserire il filtro piccolo nel portafiltro. Per preparare due espressi, inserire il filtro grande nel portafiltro.

Fig. 5 Riempire il filtro piccolo con circa 7g (+/- 0,5g) di caffè macinato per preparare un espresso tradizionale (da circa 30ml). Riempire il filtro grande con circa 14g (+/- 0,5g) di caffè macinato per preparare un espresso doppio (da circa 60ml). Compattare il caffè macinato con il tamper (pressino) in modo tale che il filtro sia riempito fino al segno **MAX**.


Fig. 6 Attenersi al simbolo  relativo al portafiltro presente sulla macchina per espresso. Inserire a questo punto il portafiltro con il filtro inserito dal basso nell'alloggiamento apposito della macchina da espresso.

Fig. 7 Premere il portafiltro a fondo nel raccordo e ruotare la maniglia a destra verso il simbolo .

Fig. 8 Collocare una tazza adeguata sotto il portafiltro e premere il pulsante relativo all'opzione una tazza o due tazze. Se si desidera interrompere il processo di estrazione prima della sua conclusione, premere nuovamente il relativo pulsante.

Fig. 9 Per preparare ulteriori espressi, ruotare il portafiltro in posizione aperta tramite l'impugnatura e rimuoverlo. Prima di versare i fondi di caffè, piegare il blocco filtro in modo che il filtro sia trattenuto in posizione. Tenere premuto il blocco filtro e svuotare il filtro in un contenitore adatto.

- Per preparare ulteriori espressi attenersi ai punti da 5 a 9. Per rimuovere il filtro dal portafiltro, è necessario, innanzitutto, che venga svuotato. A questo punto ruotare il filtro in modo che l'estroflessione si collochi nella scanalatura del porta filtro e, successivamente, sfilare il filtro verso l'alto.




### Attenzione

- Pericolo di ustioni!
- I componenti della macchina per caffè espresso e del portafiltro raggiungono temperature elevate!

### Funzione memoria

È possibile regolare in modo personalizzato il quantitativo di caffè sia per l'opzione a una tazza sia per l'opzione a due tazze:

#### Impostazione del quantitativo di caffè desiderato utilizzando l'opzione a una tazza

1. Premere il pulsante Espresso - 1 tazza per 3 secondi al fine di accedere alla modalità impostazione. L'icona della tazza  lampeggia sul display.
2. Premere il pulsante Espresso - 1 tazza, il processo di estrazione inizia e l'icona della tazza lampeggia sul display.
3. Quando il quantitativo di caffè desiderato è stato raggiunto, premere nuovamente il pulsante Espresso - 1 tazza e la nuova impostazione viene memorizzata entro 2 secondi, l'icona della tazza è illuminata in modo permanente.

#### Impostazione del quantitativo di caffè desiderato utilizzando l'opzione a due tazze


Attenersi alla procedura indicata al punto 1. - 3. ma utilizzando il pulsante Espresso - 2 tazze.

#### Ripristino delle impostazioni di fabbrica


Premere i pulsanti Espresso - 1 tazza e Espresso - 2 tazze per 3 secondi per tornare all'impostazione predefinita.

### Funzione vapore

Fig. 10 Pulire l'ugello della lancia prima di ogni utilizzo.

Premere l'interruttore on/off. Il prodotto viene riscaldato per circa 1 minuto. Se il display è illuminato in modo permanente, il prodotto viene riscaldato e può essere utilizzata la funzione vapore. Estrarre il braccio girevole e tenere un contenitore vuoto sotto l'ugello del vapore. Impostare la manopola  in modo che il vapore fuoriesca in modo stabile e continuo. In questo modo si pulisce l'ugello e il ricircolo dell'acqua all'interno dell'unità prima dell'uso.

### a) Riscaldamento delle bevande

1. Collocare la tazza o lattiera con il liquido da riscaldare sotto l'ugello del vapore e immergerlo nel liquido stesso.
2. Ruotare la manopola di regolazione su vapore .




#### Avvertenza

Il vapore bollente fuoriesce immediatamente.

3. Impostare la manopola su **0** non appena la bevanda ha raggiunto la temperatura desiderata. Pulire il braccio orientabile e l'ugello del vapore dopo ogni utilizzo per evitare la formazione di residui (vedi **nota** sottostante).

### b) Montare il latte

1. Collocare la tazza o lattiera con il latte da montare (almeno 50 ml) sotto l'ugello del vapore e immergerlo.
2. Ruotare la manopola di regolazione su vapore .




#### Avvertenza

Il vapore bollente fuoriesce immediatamente.

3. Effettuare un movimento circolare con la tazza o lattiera finché non si è formata una schiuma di latte in quantità adeguata.
4. Una volta raggiunto il risultato desiderato, posizionare la manopola su **0** e rimuovere la tazza o lattiera contenente il latte.
5. Se la lancia del vapore continua a gocciolare, posizionare un contenitore sotto di essa. Pulire il braccio orientabile e l'ugello del vapore dopo ogni utilizzo per evitare la formazione di residui (vedi **nota** sottostante).

**Nota:****Pulizia da effettuare subito dopo ogni utilizzo**


Pulire l'ugello del vapore e il braccio girevole subito dopo ogni utilizzo. Immergere l'ugello del vapore in un contenitore di acqua pulita e regolare la manopola in modo che il vapore  fuoriesca per alcuni secondi. Ripetere l'operazione più volte se necessario.

**Nota:****Raffreddamento dopo l'utilizzo della funzione vapore**

Dopo aver utilizzato la funzione vapore per un periodo di tempo prolungato, la macchina deve raffreddarsi prima che l'espresso possa essere preparato. Ciò è indicato, come avviso, da un'icona rappresentante il caffè che lampeggia rapidamente sul display se il pulsante di una tazza o due tazze viene premuto immediatamente dopo la funzione vapore.

Per raffreddare la macchina, posizionare un contenitore sotto l'ugello del vapore, ruotare la manopola di regolazione verso sinistra, prelevare acqua calda per circa 10 secondi, quindi ruotare la manopola di nuovo in posizione centrale. Quando le icone lampeggiano costantemente, la macchina si è raffreddata e tutte le funzioni sono pronte all'uso.

**Acqua calda**

Ruotare il braccio girevole verso l'esterno e posizionare un contenitore vuoto sotto l'ugello del vapore. Impostare la manopola di regolazione su acqua calda .

**Avvertenza**

L'acqua calda esce immediatamente. Una volta raggiunta la quantità di acqua calda desiderata, ruotare di nuovo la manopola di controllo su **0**.

**Consigli**

- Utilizzare solo acqua potabile corrente per la preparazione dell'espresso.
- Smaltire i fondi di caffè dopo ogni processo di estrazione. Non utilizzare i fondi di caffè per un nuovo processo di estrazione perché l'aroma non viene preservato.
- Per la montatura utilizzare solo latte freddo in una tazza o lattiera fredda, poiché questo consente di avere più tempo a disposizione per effettuare l'operazione, in quanto, il latte, non deve essere più caldo di 60 °C. A temperature più elevate, la parte proteica del latte si coagula e non può più montare. Non montare il latte successivamente alla prima operazione di montatura, altrimenti si brucerà. Ricordatevi che la temperatura, la freschezza e il contenuto di grassi del latte influenzano la qualità della schiuma.
- Tenere la mano sul fondo della tazza o della lattiera per valutare meglio la temperatura.
- Mantenere sempre pulito il dispositivo e pulirlo dopo ogni utilizzo (vedere **Pulizia e cura**).

**Pulizia e manutenzione****Attenzione**

- **Scollegare il prodotto e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo. Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.**
- **Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.**

Fig. 11 Pulire le superfici esterne del prodotto, il braccio girevole e l'ugello del vapore con un panno leggermente umido e poi asciugarli accuratamente. Assicurarsi che l'acqua non penetri all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore). L'ugello del vapore può essere rimosso tirandolo verso il basso e lavandolo separatamente.

Fig. 12 Rimuovere il portafiltro e il filtro e gettare i fondi di caffè. Lavare sotto l'acqua corrente e asciugare accuratamente.

**Nota:**

Il filtro in acciaio inox (tazza singola o doppia tazza) e la vaschetta raccogli-gocce in acciaio inox possono essere lavati in lavastoviglie.

Fig. 13 Rimuovere regolarmente il gocciolatoio con la vaschetta di raccolta, eliminare l'acqua, ecc., risciacquare e asciugare entrambi gli elementi. Il ri-assemblaggio si effettua in ordine inverso.

**Eliminare il calcare**



**Attenzione**

Non usare mai un decalcificante basato su acidi minerali come acido solforico, acido cloridrico, acidificante acido solfamminico acetico (es. aceto). Questi decalcificanti possono danneggiare la macchina per il caffè.

- Disincrostare il prodotto regolarmente in base al contenuto di calcare dell'acqua e alla frequenza d'uso.
- Usare un decalcificatore commerciale e seguire le istruzioni fornite.
- Versare acqua fresca e una quantità specifica di decalcificante nel serbatoio dell'acqua.
- Avviare ripetutamente il processo di estrazione finché il serbatoio dell'acqua è vuoto. Se necessario, ripetere il procedimento.
- Dopo la disincrostazione, sciacquare il prodotto diverse volte facendo bollire l'acqua senza caffè per togliere eventuali residui di decalcificante.

**Promemoria di decalcificazione**

Il promemoria di decalcificazione si attiva dopo aver cumulato le funzioni caffè, vapore o acqua calda per 500 volte ed entrambe le icone delle tazze sul display lampeggiano alternativamente per 10 volte. Il promemoria di decalcificazione sarà sempre attivo ogni volta che si accende la macchina espresso, a meno che tale funzione non venga annullata.

**Annullare il promemoria di decalcificazione**

Premere il pulsante della tazza singola mentre si ruota la manopola vapore/acqua calda verso sinistra e poi in posizione centrale **O** (off). Il promemoria di decalcificazione sarà annullato.

## Risoluzione dei problemi

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se i problemi non possono essere risolti come indicato sotto **Soluzione**, si prega di contattare il produttore.

Problema	Possibili cause	Soluzione
<b>Non esce più caffè espresso</b>	Il serbatoio dell'acqua è vuoto	Riempire il serbatoio dell'acqua
	Il filtro del porta filtro è ostruito	Pulire il filtro e il portafiltro
	Il serbatoio dell'acqua non è posizionato correttamente sulla macchina	Accertarsi che il serbatoio dell'acqua sia posizionato e collegato correttamente
	La macchina del caffè presenta depositi di calcare	Decalcificare la macchina da caffè espresso
<b>Il caffè espresso fuoriesce dai bordi del portafiltro</b>	Il portafiltro è inserito in modo improprio o ostruito	Accertarsi che il portafiltro sia inserito correttamente e ruotato completamente a destra Pulire il portafiltro e assicurarsi che il caffè macinato non si trovi sui bordi superiori
	Il filtro del portafiltro è ostruito	Pulire il filtro e il portafiltro
<b>Il portafiltro non può essere (correttamente) inserito e serrato nella macchina</b>	Il filtro contiene troppo caffè	Utilizzare il misurino dosatore in dotazione e non riempire eccessivamente il filtro
	Il caffè macinato si è accumulato sui bordi superiori	Pulire il portafiltro e assicurarsi che il caffè macinato non si trovi sui bordi superiori
<b>Il gusto dell'espresso è insoddisfacente</b>	Non è stato riempito abbastanza il filtro di caffè macinato	Utilizzare più caffè macinato
	La macinatura del caffè è troppo fine/grossolana	Utilizzare solo caffè macinato adatto alle macchine da caffè espresso
	La macchina del caffè presenta depositi di calcare	Decalcificare la macchina da caffè espresso
	Il caffè macinato non è stato pressato correttamente	Impiegare più energia per pressare il caffè macinato
<b>La qualità del caffè si deteriora</b>	Il prodotto presenta depositi di calcare	Decalcificare il prodotto, fare riferimento al capitolo <b>DECALCIFICAZIONE</b>

## Veiligheidsinstructies



**Risico op brandwonden!** Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Er komt warmte af van het apparaat tijdens de werking. **Let op!** Warm oppervlak!

- Dit apparaat kan onder toezicht en na uitleg over het veilige gebruik van het apparaat, en nadat zij zich bewust zijn van de mogelijke gevaren, worden bediend door kinderen ouder dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud dient uitsluitend uitgevoerd te worden door kinderen ouder dan 8 jaar en onder toezicht.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met een gereduceerd fysiek, zintuiglijke of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of zijn ingelicht over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de mogelijke gevaren.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
- Het product is ontworpen voor de bereiding van normale hoeveelheden thuis of in huishoudelijke niet-commerciële omgevingen zoals personeelskeukens in winkels, kantoren, boeren- en kleine bedrijven of door gasten bij een bed&brakfast, kleine hotels en soortgelijke verblijfsomgevingen.
- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **Wees voorzichtig!** Het oppervlak van het verwarmingselement is onderhevig aan resterende warmte na gebruik.

## Veiligheidsinstructies

- Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.

- Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
- Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
- Plaats het apparaat op een vlak, stevig en antislip oppervlak.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van en stel het nooit bloot aan:
  - direct zonlicht en stof;
  - open vuur (open haard, grill, kaarsen), water (opspattend water, vazen, vijvers, badkuip) of hoge mate van vochtigheid.
- **Risico op brandwonden!** De behuizing van het product en bepaalde delen van de zeefhouder worden tijdens gebruik zeer heet.
- Beweeg of verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.
- Probeer onderdelen nooit zelf te vervangen. Als een onderdeel vervangen dient te worden, dient u contact op te nemen met de klantenservice.
- Houd de waterpeilindicatie op het waterreservoir in acht.
- Stel het apparaat niet in werking als er geen water in het waterreservoir aanwezig is.
- Vul het apparaat uitsluitend met water als het apparaat is losgekoppeld van het stopcontact.

**Gefeliciteerd!**

Bedankt voor uw aankoop van een KOENIC product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.

**Voorgenomen gebruik**

Dit product is bestemd voor het zetten van espresso en opschuimen van melk. Gebruik alleen volgens deze instructies. Elk ander gebruik kan tot schade aan het toestel of tot letsel leiden.

De Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, voor materiële schade of persoonlijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of onjuist gebruik van het product, of het gebruik van het product dat niet voldoet aan het doel zoals aangegeven door de fabrikant.

**Voor het eerste gebruik**

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum. Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.

Raadpleeg het hoofdstuk **Vorbereitung** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

**Waarschuwing**

Voor ingebruikname, haal het waterreservoir af en verwijder de beschermfolie aan de onderkant.

**Inhoud**

1 x Espressomachine met zeefhouder  
2 x Zeven  
1 x Maatlepel met stamper  
1 x Gebruikershandleiding

**Specificatie**

Toegekende spanning : 220 - 240 V~  
Toegekend ingangsvermogen : 1250 - 1450 W  
Toegekende frequentie : 50-60 Hz  
Hoedanigheid : 1200 ml  
Beschermingsklasse : I

**Onderdelenlijst**

- A** Plaat
- B** Knop Espresso - 1 kopje
- C** Scherm
- D** Knop Espresso - 2 kopjes
- E** Roestvrijstalen lekbak (afneembaar)
- F** Lekbak (afneembaar)
- G** Zeefvergrendeling
- H** Zeefhouder met handvat
- I** Maatlepel met stamper
- J** Zeef 2 kopjes
- K** Zeef 1 kopje
- L** Waterreservoir
- M** Deksel van waterreservoir met vouwbaar handvat
- N** Aan/Uit-schakelaar
- O** Snoer met stekker
- P** Zwenkarm met stoompijpje (afneembaar)
- Q** Stoomknop/heet water



Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

## Vorbereiding

- Maak het product schoon voordat u de espressomachine voor de eerste keer gebruikt. Maak het product tevens schoon na een lange periode van niet gebruik en na het ontkalken.
- Verwijder het waterreservoir en vul het met vers water. Volg de aanwijzingen in de sectie **Espresso zetten**. Vul het waterreservoir met water tot aan het **MAX** teken. Breng het waterreservoir opnieuw aan op het apparaat.
- Druk op de Aan/Uit-knop om het product in te schakelen. Het indicatielampje brandt.
- Wacht ongeveer 1 minuut na inschakeling om het product voldoende te laten opwarmen. De schermverlichting knippert tijdens het opwarmen.
- Aan het einde van het opwarmingsproces brandt de schermverlichting continu. Volg de aanwijzingen in de onderstaande sectie **Espresso zetten**.

## Espresso zetten

- Fig. 1 Verwijder het waterreservoir.
- Fig. 2 Vul het met vers water. Vul het waterreservoir niet boven het **MAX** teken. Breng het gevulde waterreservoir opnieuw aan op het apparaat.
- Fig. 3 Druk op de aan/uit-schakelaar. De schermverlichting knippert om aan te geven dat het product aan het opwarmen is. Aan het einde van het opwarmingsproces, brandt de schermverlichting continu.
- Fig. 4 Plaats de gewenste zeef (1 of 2 kopjes) in de zeefhouder. De neus van de zeef moet in de groef van de zeefhouder worden vastgezet.

**Opmerking:** Om één espresso te zetten, doe de kleine zeef in de zeefhouder. Om twee espresso's te zetten, doe de grote zeef in de zeefhouder.

- Fig. 5 Vul de kleine zeef met ongeveer 7g (+/- 0,5g) gemalen espressokoffie om een enkele espresso (ong. 30 ml) te zetten. Vul de grote zeef met ongeveer 14g (+/- 0,5g) gemalen espressokoffie om een dubbele espresso (ong. 60ml) te zetten. Druk de gemalen espressokoffie aan met behulp van de stamper zodat de espressozeef tot aan het **MAX** teken is gevuld.
- Fig. 6 Houd rekening met het teken  voor de zeefhouder op de espressomachine. Breng nu de zeefhouder samen met de zeef vanaf de onderkant in de houder van de espressomachine aan.
- Fig. 7 Duw de zeefhouder helemaal omhoog in de voorziene ruimte en draai het handvat helemaal naar rechts richting het symbool .
- Fig. 8 Plaats een gepast kopje onder de zeefhouder en druk op de overeenkomstige knop voor één of twee kopjes. Als u het koffiezetproces voor het einde wilt stoppen, druk opnieuw op de overeenkomstige knop.
- Fig. 9 Om meer espresso's te zetten, draai de zeefhouder opnieuw naar de open positie met behulp van het handvat en verwijder de zeefhouder. Alvorens het koffiedik weg te gooien, klap de zeefvergrendeling omhoog zodat de zeef op zijn plaats wordt gehouden. Houd de zeefvergrendeling omlaag en leeg de zeef boven een gepaste bak.
- Om meer espresso's te zetten, volg punten 5 tot 9. Om de zeef uit de zeefhouder te verwijderen, leeg deze eerst. Draai de zeef zodat de neus in de groef van de zeefhouder komt te zitten en trek de zeef vervolgens omhoog om deze te verwijderen.




### Voorzichtig

- Risico op brandwonden!
- Bepaalde delen van de espressomachine en de zeefhouder worden zeer heet!

## Geheugenfunctie

Het is mogelijk om het koffievolume voor zowel één als twee kopjes te regelen:

### De gewenste koffievolume voor één kopje instellen:

1. Druk 3 sec op de Espresso - 1 kopje knop om de instelmodus te openen. Het kopjesymbool  knippert op het scherm.
2. Druk op de Espresso - 1 kopje knop, de koffiezetcyclus start en het kopjesymbool knippert op het scherm.
3. Wanneer het gewenste koffievolume is bereikt, druk opnieuw op de Espresso - 1 kopje knop, de nieuwe instelling wordt binnen 2 sec opgeslagen en het kopjesymbool brandt continu.

### De gewenste koffievolume voor twee kopjes instellen:

Volg bovenstaande stappen 1. - 3. maar nu met gebruik van de Espresso - 2 kopjes knop.


### Op de fabrieksinstellingen terugzetten

Druk 3 sec op de Espresso - 1 kopje en de Espresso - 2 kopjes knop om de machine op de standaard instellingen terug te zetten.

## Stoomfunctie

Fig. 10 Maak het stoompijpje voor elk gebruik schoon. Druk op de aan/uit-schakelaar. Het product wordt ongeveer 1 minuut opgewarmd. Als de schermverlichting continu brandt, is het product voldoende opgewarmd en kan de stoomfunctie worden gebruikt. Draai de zwenkarm naar buiten en houd een lege bak onder het stoompijpje. Stel de knop in op stoom  en er wordt continu stoom vrijgegeven. Dit reinigt het stoompijpje en de watercirculatie binnenin het apparaat voor gebruik.

## a) Drank opwarmen

1. Plaats het kopje met de op te warmen vloeistof onder het stoompijpje en dompel het stoompijpje vervolgens in de vloeistof.
2. Draai de regelknop naar stoom .




### Waarschuwing

Er wordt onmiddellijk hete stoom vrijgegeven.

3. Stel de knop in op **0** zodra de drank de gewenste temperatuur heeft bereikt. Maak de zwenkarm en het stoompijpje na elk gebruik schoon om ophoping van resten te vermijden (zie onderstaande **Opmerking**).

## b) Het melk opschuimen

1. Plaats het kopje met de op te schuimen melk (minstens 50 ml) onder het stoompijpje en dompel het stoompijpje vervolgens in de melk.
2. Draai de regelknop naar stoom .




### Waarschuwing

Er wordt onmiddellijk hete stoom vrijgegeven.

3. Voer cirkelvormige bewegingen met het kopje uit totdat de melk voldoende is opgeschuimd.
4. Na het bereiken van het gewenste resultaat, stel de knop in op **0** en verwijder het kopje met de melk.
5. Als er nog steeds stoom lekt, plaats een bak onder het stoompijpje. Maak de zwenkarm en het stoompijpje na elk gebruik schoon om ophoping van resten te vermijden (zie onderstaande **Opmerking**).

**Opmerking:****Maak onmiddellijk schoon**

Maak het stoompijpe en de zwenkarm na elk gebruik onmiddellijk schoon. Dompel het stoompijpe in een kopje schoon water, stel de knop in op  en geef gedurende enkele seconden stoom in het schoon water vrij. Indien nodig, voer het proces enkele keren uit.

**Opmerking:****Laat de machine afkoelen na gebruik van de stoomfunctie**

Na een langdurig gebruik van de stoomfunctie, laat de machine eerst afkoelen voordat u het voor het zetten van espresso gebruikt. Dit wordt aangegeven door middel van het snel knipperen van het koffiesymbool op het scherm als waarschuwing, wanneer de één of twee kopjes knop onmiddellijk na de stoomfunctie wordt ingedrukt. Om de machine te laten afkoelen, plaats een kopje onder het stoompijpe, draai de regelknop naar links, laat gedurende ongeveer 10 sec heet water stromen en draai de knop opnieuw terug naar de middelste positie. Wanneer de symbolen continu branden, is de machine voldoende afgekoeld en kunnen alle functies opnieuw worden gebruikt.

**Heet water**

Draai de zwenkarm naar buiten en plaats een lege bak onder het stoompijpe. Stel de regelknop in op heet water .

**Waarschuwing**

Er wordt onmiddellijk heet water vrijgegeven. Zodra u de gewenste hoeveelheid heet water hebt, druk de regelknop opnieuw terug naar **0**.

**Tips**

- Gebruik alleen vers drinkwater voor het zetten van espresso.
- Gooi het koffiedik na elke koffiezetcyclus weg. Gebruik dezelfde gemalen koffie niet opnieuw, het aroma wordt namelijk niet behouden.
- Gebruik alleen koude melk in een koud kopje om het op te schuimen, dit zorgt voor een langere stoomtijd. De melk mag namelijk niet heter dan 60°C worden. Bij een hogere temperatuur, stolt de proteïnen van de melk en kan de melk niet langer opschuimen. Schuim de melk geen tweede keer op om aanbranden te vermijden. Opgelet! De temperatuur, de versheid en het vetgehalte van de melk hebben een impact op de kwaliteit van het schuim.
- Houd uw hand altijd aan de onderkant van het kopje om de temperatuur te controleren.
- Houd het apparaat altijd schoon en reinig het na elk gebruik (zie **Reiniging en onderhoud**).

**Reiniging en onderhoud****Let op**

- Koppel het apparaat los van het stopcontact en laat het volledig afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.

Fig. 11 Maak de buitenkant, de zwenkarm en het stoompijpje schoon met een licht bevochtigde doek en veeg ze vervolgens grondig droog. Zorg ervoor dat er geen water binnenin het apparaat terecht kan komen (bijvoorbeeld via de schakelaar). Het stoompijpje kan worden verwijderd door het omlaag te trekken en afzonderlijk worden gewassen.

Fig. 12 Haal de zeefhouder en de zeef af en verwijder het koffiedik. Spoel vervolgens onder stromend water en veeg grondig droog.

#### Opmerking:

De roestvrijstalen zeef (één en twee kopjes) en de roestvrijstalen lekbak zijn vaatwasmachinebestendig.

Fig. 13 Verwijder regelmatig de lekbak met de druiplaat, giet het water weg, spoel en veeg beide delen grondig droog. Zet het apparaat in de omgekeerde volgorde in elkaar.

## Ontkalkingsherinnering

De ontkalkingsherinnering wordt geactiveerd na 500 gebruiksbeurten, zowel werking in de espresso-, stoom als heet water-functie. Beide kopjessymbolen zullen 10 keer afwisselend knipperen. De ontkalkingsherinnering zal bij elke inschakeling van de espressomachine verschijnen, tenzij u het annuleert.

## Ontkalkingsherinnering annuleren

Houd de één kopje knop ingedrukt terwijl de knop stoom / heet water naar links en vervolgens naar de middelste positie **O** (uit) wordt gedraaid. De ontkalkingsherinnering is nu geannuleerd.

## Ontkalken



### Waarschuwing

Gebruik nooit een ontkalkmiddel gebaseerd op minerale zuren zoals zoutzuur, zwavelzuur en azijnzuur (bijv. azijn). Deze middelen kunnen uw koffiezetapparaat beschadigen.

- Ontkalk uw apparaat regelmatig, afhankelijk van het kalkgehalte in uw water en de gebruiksfrequentie.
- Gebruik een huis-tuin-en-keuken ontkalker en volg de instructies.
- Giet vers water en de aangeduide hoeveelheid ontkalker in het waterreservoir.
- Voer meerdere koffiezetcycli uit totdat het waterreservoir leeg is. Indien nodig, herhaal dit proces.
- Spoel het apparaat na het ontkalken een aantal keer grondig, door het apparaat een aantal keer door te laten lopen zonder koffie, om eventuele restanten van de ontkalker te verwijderen.

## Problemen oplossen

Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals aangegeven onder **Oplossing**, neem contact op met de fabrikant.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
<b>Er stroomt niet langer espresso</b>	Het waterreservoir is leeg	Vul het waterreservoir
	De zeef van de zeefhouder is verstopt	Maak de zeef en de zeefhouder schoon
	Het waterreservoir is niet goed op de machine aangebracht	Zorg dat het waterreservoir stevig en juist op zijn plaats zit
	De machine is verkalkt	Ontkalk de espressomachine
<b>Er lekt espresso uit de rand van de zeefhouder</b>	De zeefhouder is verkeerd aangebracht of verstopt	Zorg dat de zeefhouder juist is aangebracht en volledig naar rechts is gedraaid. Reinig de zeefhouder en zorg dat er geen gemalen koffie op de bovenrand aanwezig is
	De zeef van de zeefhouder is verstopt	Maak de zeef en de zeefhouder schoon
<b>De zeefhouder kan niet (juist) in de machine worden aangebracht en vastgezet</b>	Er bevindt zich te veel gemalen koffie in de zeef	Gebruik de inbegrepen maatlepel en doe de zeef niet te vol
	Er bevindt zich gemalen koffie op de bovenrand	Reinig de zeefhouder en verwijder alle gemalen koffie van de bovenrand
<b>De espresso heeft te weinig smaak</b>	De zeef is met te weinig gemalen koffie gevuld	Gebruik meer gemalen koffie
	De gemalen koffie is te fijn/grof	Gebruik alleen gemalen koffie die voor espressomachines geschikt is
	De machine is verkalkt	Ontkalk de espressomachine
	De gemalen koffie is onvoldoende aangedrukt	Oefen meer kracht uit tijdens het aandrukken van de gemalen koffie
<b>De kwaliteit van de koffie gaat achteruit</b>	Het product is verkalkt	Ontkalk het product, zie de sectie <b>ONTKALKING</b>

## Instrukcje bezpieczeństwa



**Ryzyko poparzeń!** Nie dotykać gorących powierzchni produktu. W trakcie eksploatacji istnieje ryzyko nagrzania się produktu. **Uwaga!** Gorące powierzchnie!

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile zapewniony zostanie nadzór lub udzielone zostaną instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i pod warunkiem, że dzieci będą świadome możliwych zagrożeń.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że dziecko ma co najmniej 8 lat i zapewniony zostanie odpowiedni nadzór.
- Urządzenie i jego kabel należy umieszczać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie to może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, o ile zapewniony zostanie nadzór lub udzielone zostaną instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i pod warunkiem, że osoby te będą świadome możliwych zagrożeń.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
- Urządzenie to jest przeznaczone do parzenia kawy w ilościach typowych dla gospodarstw domowych lub niekomercyjnych obiektów zbliżonych do gospodarstw domowych. Obiekty zbliżone do gospodarstw domowych obejmują kuchnie dla personelu w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych prowadzących działalność gospodarczą i innych małych firmach, a także miejsca wyznaczone dla gości w placówkach oferujących zakwaterowanie ze śniadaniem, małych hotelach itp.
- Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
- W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
- **Ostrzeżenie!** Powierzchnia elementu grzejnego pozostaje ciepła przez pewien czas po użyciu.

## Instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.

- Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekazaj ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
- Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produktu.
- Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
- Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
- Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
- Wymować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
- Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
- Produkt kłaść na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.
- Nigdy
  - nie używaj i nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ognia (kominek, grill, świece), wody (ochlapanie, wazon, oczka wodne, wanny);
  - nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, kurzu i dużej wilgotności.
- **Niebezpieczeństwo poparzenia!** Obudowa urządzenia i elementy uchwytu sitka nagrzewają się podczas użycia.
- Nie przesuwaj i nie przenoś urządzenia w czasie pracy.
- Nie wymieniać części samodzielnie. Jeśli występuje konieczność wymiany części, należy skontaktować się z biurem obsługi klienta.
- Nie nalewać zbyt dużej ilości wody do zbiornika.
- Nie włączać urządzenia, gdy w zbiorniku nie ma wody.
- Wodę nalewać tylko wtedy, gdy urządzenie nie jest podłączone do prądu.

## Gratulacje!

Dziękujemy za zakup produktu KOENIC.  
Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.

## Przeznaczenie użytkowe

Produkt jest przeznaczony do sporządzania espresso i spieniania mleka. Używaj wyłącznie zgodnie z tą instrukcją. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń. Firma Imtron GmbH nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu, uszkodzenia mienia ani za szkody osobiste wynikłe z nieostrożnego lub niewłaściwego użytkowania produktu albo z użytkowania produktu niezgodnego z jego przeznaczeniem określonym przez producenta.

## Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie. Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Przygotowanie**.



### Ostrzeżenie

Przed pierwszym użyciem wyjmij zbiornik na wodę i zdejmij folię ochronną na jego spodzie.

## Treść

1 x kawiarka z uchwytem sitka  
2 x sitko  
1 x łyżka do odmierzania z ubijakiem  
1 x podręcznik użytkownika

## Specyfikacja techniczna

Napięcie szacunkowe : 220 - 240 V~  
Szacunkowa moc wejściowa : 1250 - 1450 W  
Szacunkowa częstotliwość : 50-60 Hz  
Pojemność : 1200 ml  
Klasa ochrony : I

## Lista części

- A** Tacka
- B** Przycisk Espresso - 1 filizanka
- C** Wyświetlacz
- D** Przycisk Espresso - 2 filizanki
- E** Tacka kapania, ze stali nierdzewnej (wyjmowana)
- F** Tacka kapania (wyjmowana)
- G** Blokada sitka
- H** Uchwyt sitka z rękojeścią
- I** Łyżka do odmierzania z ubijakiem
- J** Sitko, 2 filizanki
- K** Sitko, 1 filizanka
- L** Zbiornik na wodę
- M** Pokrywa zbiornika na wodę ze składaną rękojeścią
- N** Włącznik/wyłącznik
- O** Przewód zasilania w wtyczką
- P** Ramię obrotowe z dyszą pary (wyjmowana)
- Q** Pokrętło pary/gorąca woda



Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

## Przygotowanie

- Umyj kawiarkę przed użyciem po raz pierwszy. Produkt myj także po nieużywaniu przez dłuższy okres czasu oraz po każdej czynności odwapniania.
- Wyjmij zbiornik i napełnij go świeżą wodą. Stosuj się do instrukcji w punkcie Sporządzanie **Espresso**. Napełnij zbiornik wodą maksymalnie do znaku **MAX**. Wstaw zbiornik z powrotem do urządzenia.
- Naciśnij przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie. Zaświeci się kontrolka.
- Po włączeniu odczekaj ok. 1 minutę, aż produkt nagrzej się. W czasie nagrzewania się oświetlenie wyświetlacza miga. Z zakończeniem procesu podgrzewania podświetlenie wyświetlacza świeci w sposób ciągły. Stosuj się do procedury niżej w punkcie **Sporządzanie Espresso**.

## Sporządzanie espresso

Rys. 1 Wyjmij zbiornik na wodę.

Rys. 2 Napełnij go świeżą wodą. Nie napełniaj zbiornika powyżej oznaczenia poziomu **MAX**. Wstaw napełniony zbiornik z powrotem do kawiarki.

Rys. 3 Wciśnij włącznik/wyłącznik.

Oświetlenie wyświetlacza miga sygnalizując, że produkt nagrzewa się. W czasie nagrzewania się oświetlenie wyświetlacza miga, zaś świeci w sposób ciągły z zakończeniem tego procesu.

Rys. 4 Umieść żądane sitko (1. lub 2. filiżanki) w uchwycie. W tym celu nosek sitka musi wchodzić w rowek uchwytu.

**Uwaga:** Aby sporządzić espresso, włóż małe sitko w uchwyt. Aby sporządzić dwa espresso, włóż duże sitko w uchwyt.

Rys. 5 Napełnij małe sitko około 7g (+/- 0,5g) kawy espresso w proszku, aby sporządzić pojedyncze espresso (około 30ml). Napełnij duże sitko około 14g (+/- 0,5g) kawy espresso w proszku, aby sporządzić podwójne espresso (około 60ml). Ubij kawę espresso w proszku ubijakiem tak, by sitko było napełnione do znaku **MAX**.

Rys. 6 Zważaj na znak ▼🔒 dla uchwytu sitka na kawiarkę. Teraz włóż uchwyt wraz z sitkiem od dołu do kawiarki.

Rys. 7 Popychaj uchwyt sitka cały czas w górę w oprawę i obracaj rękojeść w prawo ku symbolowi ▼🔒.

Rys. 8 Umieść odpowiednią filiżankę pod uchwytem sitka i wciśnij odpowiedni przycisk dla jednej lub dwu filiżanek. Jeżeli chcesz przerwać proces parzenia przed zakończeniem, wciśnij ponownie odpowiedni przycisk.

Rys. 9 Aby sporządzić więcej kaw espresso, obróć za pomocą rękojeści uchwyt sitka z powrotem w pozycję otwartą i wyjmij go. Przed napełnieniem mieloną kawą złóż blokadę sitka w górę, aby było ono na miejscu. Przytrzymaj blokadę w dół i opróżnij sitko nad odpowiednim pojemnikiem.

- Aby sporządzić więcej kaw espresso, stosuj się do punktów 5 do 9. Aby wyjąć sitko z uchwytu, opróżnij je najpierw. Teraz obróć sitko tak, by nosek znalazł się w rowku uchwytu i wyjmij je do góry.




### Ostrożnie

- Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Części kawiarki oraz uchwytu sitka stają się bardzo gorące!

### Funkcja pamięci

Istnieje możliwość indywidualnej regulacji objętości kawy zarówno dla jednej, jak i dwóch filiżanek:

### Ustawianie żądanej objętości kawy jednej filiżanki

1. Wciśnij przycisk Espresso - 1 filiżanka na 3s, wejdiesz w tryb konfiguracji. Na wyświetlaczu miga symbol .
2. Wciśnij przycisk Espresso - 1 filiżanka, rozpoczyna się proces parzenia i symbol filiżanki miga na wyświetlaczu.
3. Osiągnąwszy żądaną objętość naparu kawy wciśnij przycisk Espresso - 1 filiżanka ponownie i nowe ustawienia zostaje zapisane w ciągu 2s, zaś symbol filiżanki pojawia się w sposób ciągły.


### Ustawianie żądanej objętości kawy dwóch filiżanek

Stosuj powyższą czynność 1. - 3., za za pomocą przycisku Espresso - 2 filiżanki.


### Reset do ustawień fabrycznych

Wciśnij przyciski Espresso - 1 filiżanka i Espresso - 2 filiżanki przez 3s, aby przywrócić ustawienie domyślne.

### Funkcja pary

Rys. 10 Czyść dyszę przed każdym użyciem. Wciśnij włącznik/wyłącznik. Produkt jest nagrzewany przez około 1 minutę. Jeżeli wyświetlacz jest podświetlany trwale, produkt jest nagrzewany i funkcję pary można zastosować. Odwróć ramię odchylne i przytrzymaj pusty pojemnik pod dyszą pary. Ustaw pokrętko na parę . Para wydostaje się w sposób stabilny i ciągły. To czyści dyszę i obieg wody wewnątrz urządzenia przed użyciem.

### a) Podgrzewanie napojów

1. Umieść filiżankę z cieczą, którą chcesz podgrzać, pod dyszą pary i zanurz w niej dyszę.
2. Ustaw pokrętko sterowania na parę .




### Ostrzeżenie

Gorąca para uchodzi natychmiast.

3. Ustaw pokrętko na **0**, gdy napój osiągnie żądaną temperaturę. Po każdym użyciu oczyść ramię odchylne oraz dyszę pary, aby uniknąć osadzenia się pozostałości (patrz **Uwaga** poniżej).

**b) Spienianie mleka**


1. Umieść filiżankę z mlekiem do spienienia (przynajmniej 50 ml) pod dyszą pary i zanurz w nim dyszę.
2. Ustaw pokrętko sterowania na parę .

**Ostrzeżenie**

Gorąca para uchroni natychmiast.

3. Wykonuj filiżanką ruch kolisty aż utworzy się spienione mleko w dostatecznej ilości.
4. Osiągnąwszy żądany efekt ustaw pokrętko na **O** i zdejmij filiżankę z mlekiem.
5. Jeżeli para wydostaje się w dalszym ciągu, podstaw pojemnik. Po każdym użyciu oczyść ramię odchylne oraz dyszę pary, aby uniknąć osadzania się pozostałości (patrz **Uwaga** poniżej).


**Uwaga:****Niezwłoczne czyszczenie**

Czyść dyszę pary i ramię odchylne od razu po każdym użyciu. Zanurz dyszę pary w filiżance czystej wody i ustaw pokrętko na parę  i pozwól uchodzić parze do czystej wody przez kilka sekund. Powtarzaj proces wielokrotnie w razie potrzeby.

**Uwaga:****Schładzanie po użyciu funkcji pary**

Po korzystaniu z funkcji pary przez dłuższy okres czasu urządzenie wymaga schłodzenia, zanim będzie można sporządzać espresso. Jest to sygnalizowane, jako ostrzeżenie, przez szybko błyskający symbol kawy na wyświetlaczu. Jeżeli przycisk jednej lub dwóch filiżanek zostanie wciśnięty od razu po funkcji pary. Aby schłodzić urządzenie, ustaw filiżankę pod dyszą pary, obróć pokrętko kontroli w lewo i ciągnij gorącą wodę przez około 10s, następnie obróć pokrętko z powrotem w pozycję środkową. Gdy symbole pojawiają się w sposób ciągły, maszyna została schłodzona i wszystkie funkcje są gotowe do użycia.

**Gorąca woda**

Odwróć ramię odchylne i przytrzymaj pusty pojemnik pod dyszą pary. Ustaw pokrętko kontroli na gorącą wodę .

**Ostrzeżenie**

Gorąca woda wypływa od razu. Jeżeli napełniłeś żądaną ilością gorącej wody, obróć pokrętko kontroli z powrotem na **O**.

**Porady**

- Do sporządzania espresso używaj tylko świeżej wody.
- Wyrzucaj ziarna kawy po każdym procesie parzenia. Nie używaj tych samych ziaren kawy do nowego procesu parzenia, bo aromat nie zostaje zachowany.
- Stosuj tylko zimne mleko w zimnej filiżance do spieniania, gdyż to daje więcej czasu, jako że mleko nie może być bardziej gorące niż 60°C. W wyższych temperaturach białko mleka koaguluje i dlatego nie daje się spieniać. Nie spieniaj mleka po raz drugi, w przeciwnym razie przypali się. Zauważ, że temperatura, świeżość i zawartość tłuszczu w mleku wpływają na jakość piany.

- Trzymając rękę na dole filiżanki, aby lepiej ocenić temperaturę.
- Zawsze utrzymuj urządzenie w czystości i czyść je po każdym użyciu (patrz **Czyszczenie i pielęgnacja**).

## Czyszczenie i konserwacja



### Uwaga

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego ostygnięcia. Elektrycznych części urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie - ani podczas czyszczenia, ani podczas pracy. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą.
- Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.

Rys. 11 Czyść powierzchnie zewnętrzne produktu, ramię odchylnie i dyszę pary lekko nawilżoną ściereczką i starannie wysusz. Dbaj o to, by woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np.: poprzez przełącznik). Dyszę pary można wyjąć pociągając w dół i myć oddzielnie.

Rys. 12 Wyjmij uchwyt sitka i sitko, i wyrzuć ziarna kawy. Umyj pod bieżącą wodą i starannie wysusz.

### Uwaga:

Sitko ze stali nierdzewnej (pojedyncza i podwójna filiżanka) oraz stalowa tacka kapania nadają się do mycia w zmywarkach.

Rys. 13 Regularnie wyjmuj tackę kapania z tacką do przechowywania, wylewaj wodę itp., płucz i wysusz obie części. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

## Odkamienienie



### Ostrzeżenie

Nie należy nigdy używać środków do odkamieniania na bazie kwasów mineralnych, takich jak kwas siarkowy, kwas chlorowodorowy, kwas amidosulfonowy lub kwa octowy (np. ocet). Tego typu środki do odkamieniania mogą uszkodzić ekspres do kawy.

- Urządzenie należy regularnie odkamieniać, w zależności od zawartości wapnia w wodzie i częstotliwości użytkowania.
- Należy korzystać z dostępnych odkamieniaczy i postępować zgodnie z zapewnionymi instrukcjami.
- Wlej świeżą wodę do zbiornika i dodaj określoną ilość odkamieniacza.
- Wielokrotnie uruchamiaj proces parzenia do czasu opróżnienia zbiornika. W razie potrzeby powtórz czynność.
- Po zakończeniu odkamieniania przepłucz urządzenie kilka razy, włączając proces parzenia z wodą, ale bez dodatku kawy, aby całkowicie usunąć odkamieniacz.

### Przypomnienie o odwapnianiu

Przypomnienie o odwapnianiu uaktywnia się po skumulowanym działaniu funkcji kawy, pary lub gorącej wody 500 razy i oba symbole filiżanek na wyświetlaczu migają na przemian po 10 razy. Przypomnienie o odwapnianiu pojawi się za każdym razem po włączeniu kawiarki do czasu anulowania.

### Anuluj przypomnienie o odwapnianiu

Wciśnięcie przycisku pojedynczej filiżanki, gdy pokrętko para/gorąca woda jest skręcona w lewo, a następnie w pozycję środkową **O** (wył.). Przypomnienie o odwapnianiu jest anulowane.

## Wykrywanie i usuwanie usterek

Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli problemów nie można rozwiązać według wskazań w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się z Producentem.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
<b>Espresso nie jest wytwarzane</b>	Pusty zbiornik na wodę	Uzupełnij zbiornik na wodę
	Zatkane sitko w uchwycie	Oczyść sitko i uchwyt
	Zbiornik na wodę nie jest prawidłowo włożony do urządzenia	Upewnij się, czy zbiornik jest prawidłowo włożony i podłączony
	Urządzenie zakamienione	Odkamieniaj kawiarkę
<b>Napar cieknie po brzegach uchwytu sitka</b>	Uchwyt sitka jest nieprawidłowo włożony lub zatkany	Upewnij się, czy uchwyt sitka jest prawidłowo włożony i obrócony całkowicie w prawo Oczyść uchwyt sitka, aby mieć pewność, że kawa nie osiadła na górnych krawędziach
	Zatkane sitko w uchwycie	Oczyść sitko i uchwyt
<b>Uchwytu sitka nie da się (prawidłowo) włożyć i zablokować w urządzeniu</b>	Za dużo kawy na sitku	Skorzystaj z dostarczonej łyżki i nie przepełniaj sitka
	Zmielona kawa nagromadziła się na górnych krawędziach	Oczyść uchwyt sitka i upewnij się, czy ziarnka kawy nie osiadły na górnych krawędziach
<b>Niezadowolający smak espresso</b>	Nie dość kawy na sitku	Dodaj więcej kawy
	Mielona kawa jest za drobna / za gruba	Stosuj tylko kawę odpowiednią do kawiarki espresso
	Urządzenie zakamienione	Odkamieniaj kawiarkę
	Ziarna kawy nie zostały wystarczająco wciśnięte	Mocniej dociśnij ziarna kawy
<b>Jakość kawy pogarsza się</b>	Urządzenie jest zakamienione	Odkamieniaj produkt, patrz rozdział <b>ODKAMIENIANIE</b>

## Instruções de segurança



**Risco de queimadura!** Não toque nas superfícies quentes do aparelho. O aparelho emana calor durante o seu funcionamento. **Cuidado!** Superfície quente!

- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a oito anos desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre como utilizar o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças a menos que estas tenham idade igual ou superior a oito anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o produto e o respetivo cabo de alimentação elétrica fora do alcance de crianças com menos de oito anos.
- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como por pessoas com pouca experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre como utilizar o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
- O produto está concebido para a preparação de quantidades normais domésticas, numa habitação ou em ambientes semelhantes a habitações, não comerciais. Os ambientes semelhantes a habitações, incluem copas em lojas, escritórios, negócios agrícolas e outros pequenos negócios ou para ser utilizado por hóspedes em estabelecimentos de cama e pequeno-almoço, pequenos hotéis e instalações residenciais semelhantes.
- Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorreta pode dar origem a perigos.
- Nunca mergulhe peças elétricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.

## Instruções de segurança

- **Cuidado!** A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após utilização.
- Limpe o aparelho e os respectivos acessórios após cada utilização.
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.

- Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Não coloque objectos pesados sobre o produto.
- Não tente reparar o produto por si próprio, sob nenhuma circunstância (por exemplo, danos no cabo de alimentação, se o produto cair, etc.). Para fins de assistência e reparação, contacte um agente de assistência autorizado.
- A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
- Apenas ao retirar a ficha do produto da tomada poderá interromper totalmente a alimentação. Certifique-se de que a ficha de alimentação está em boas condições de funcionamento.
- Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
- Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
- Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
- Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
- Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
- Coloque o produto numa superfície plana, forte e anti-deslizante.
- Nunca utilize, exponha nem coloque o produto junto de:
  - luz solar direta e pó;
  - fogo (lareiras, grelhadores, velas), água (salpicos de água, jarras, lagos, banheiras) ou humidade intensa.
- **Risco de queimadura!** O compartimento do produto, bem como partes do suporte do coador ficam muito quentes durante a utilização.
- Não mova nem transporte o equipamento durante a sua utilização.
- Nunca tente substituir peças. Se uma peça precisar ser substituída, entre em contacto com o serviço de atendimento a cliente.
- Certifique-se que não enche demasiado o reservatório de água.
- Não utilize o equipamento se o reservatório da água estiver vazio.
- Coloque água no equipamento apenas quando estiver desligado.

## Parabéns!

Agradecemos a aquisição de um aparelho KOENIC. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

## Utilização prevista

O produto destina-se à preparação de café e espuma do leite. Utilize-o apenas de acordo com estas instruções. Qualquer outra utilização poderá originar danos no produto ou ferimentos.

A Imtron GmbH não assume qualquer responsabilidade por danos provocados no produto, por danos de propriedade ou por lesões pessoais resultantes do uso descuidado ou inadequado do produto ou da utilização do produto que não esteja de acordo com a finalidade especificada pelo fabricante.

## Antes de utilizar pela primeira vez

Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original.

Recomenda-se que guarde a embalagem original para armazenamento. Se pretender eliminar a embalagem original, cumpra os regulamentos legais aplicáveis. Se tiver qualquer questão relativamente à eliminação correcta, contacte o seu centro de gestão de resíduos local.

Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda. Depois de desembalar, consulte o capítulo

## Preparação.



### Aviso

Antes da primeira utilização, remova o depósito de água e a película protetora na parte inferior.



Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

78

## Conteúdo

1 x Máquina de café com suporte de coador  
2 x Coadores  
1 x Colher medidora com calcadeira  
1 x Manual de instruções

## Especificações

Tensão nominal : 220 - 240 V~  
Potência de entrada nominal : 1250 - 1450 W  
Frequência nominal : 50-60 Hz  
Capacidade : 1200 ml  
Classe de protecção : I

## Lista de peças

- A** Tabuleiro
- B** Botão Café - 1 chávena
- C** Ecrã
- D** Botão Café - 2 chávenas
- E** Tabuleiro para gotas em aço inoxidável (removível)
- F** Tabuleiro para gotas (removível)
- G** Bloqueio do coador
- H** Suporte de coador com pega
- I** Colher medidora com calcadeira
- J** Coador para 2 chávenas
- K** Coador para 1 chávena
- L** Depósito de água
- M** Tampa do depósito de água com pega dobrável
- N** Interruptor On/Off (Ligar/Desligar)
- O** Cabo de alimentação com ficha
- P** Braço oscilante com bocal de vapor (removível)
- Q** Botão de vapor/água quente

## Preparação

- Limpe o produto antes de o usar para preparar café pela primeira vez. Limpe também o produto se não tiver sido usado durante um longo período de tempo e após cada operação de descalcificação.
- Remova o depósito de água e encha-o com água potável. Siga as instruções no ponto Preparar Café. Encha o depósito de água até à marca **MAX**. Volte a colocar o recipiente de água no dispositivo.
- Prima o botão On/Off (Ligar/Desligar) para ligar o produto. A luz indicadora acende.
- Aguarde aprox. 1 minuto depois de ligar, uma vez que o produto tem de aquecer. Durante o aquecimento a luz do ecrã pisca. Quando o processo de aquecimento terminar, a luz de fundo do ecrã acende permanentemente. Siga o procedimento abaixo no ponto

### Preparar Café.

## Preparar café

- Fig. 1 Remova o depósito de água.
- Fig. 2 Encha-o com água potável. Não encha o depósito de água para além da marca **MAX**. Volte a colocar o recipiente de água cheio na máquina de café.
- Fig. 3 Prima o interruptor on/off (ligar/desligar). A luz do ecrã pisca, indicando que o produto está a aquecer. Durante o aquecimento, a luz do ecrã piscará e brilhará constantemente quando o processo de aquecimento terminar.
- Fig. 4 Coloque o coador pretendido (1 ou 2 chávenas) no suporte do coador. Quando o fizer, o bocal do coador terá de encaixar na ranhura do suporte do coador.

**Nota:** Para preparar um café, insira o coador pequeno no suporte do coador. Para preparar dois cafés expresso, insira o coador grande no suporte do coador.

Fig. 5 Encha o coador pequeno com cerca de 7g (+/- 0,5g) de pó de café para preparar um café simples (cerca de 30ml).

Encha o coador grande com cerca de 14g (+/- 0,5g) de pó de café para preparar um café duplo (cerca de 60ml). Calque o pó de café com o calcador para que o coador de café fique cheio até à marca **MAX**.


Fig. 6 Respeite a marca  para o suporte do coador na máquina de café. Agora, insira o suporte do coador com o coador a partir de baixo no suporte da máquina de café.


Fig. 7 Empurre o suporte do coador para cima para o encaixe e rode a pega toda para a direita em direção ao símbolo .

Fig. 8 Coloque uma chávena adequada debaixo do suporte do coador e prima o botão correspondente para uma ou duas chávenas. Se pretender abortar o processo de preparação antes do respetivo fim, prima novamente o respetivo botão.

Fig. 9 Para preparar mais cafés, rode o suporte do coador novamente para a posição de abertura pela pega e retire-o. Antes de verter as borras de café, dobre o bloqueio do coador para cima para que o coador fique na respetiva posição. Mantenha o bloqueio do coador e esvazie o coador num recipiente apropriado.

- Para preparar mais café siga os pontos 5 a 9. Para remover o coador do suporte do coador esvazie-o primeiro. Agora, rode o coador de modo a que o bocal fique na ranhura do suporte do coador e retire o coador na direção ascendente.




### Cuidado

- Perigo de queimaduras!
- Partes da máquina de café, bem como, partes do suporte do coador ficam muito quentes!

### Função de memória

É possível ajustar individualmente a quantidade de café para uma e duas chávenas:

### Definição da quantidade pretendida de uma chávena de café

1. Prima o botão Café - 1 chávena durante 3 seg. para entrar no modo de preparação. O símbolo de chávena  pisca no ecrã.
2. Prima o botão Café - 1 chávena para o processo de preparação começar e o símbolo de chávena pisca no ecrã.
3. Quando a quantidade de café pretendida for atingida, prima o botão Café - 1 chávena novamente para guardar a nova definição no espaço de 2 seg. e o símbolo de chávena brilhar continuamente.


### Definir a quantidade pretendida de duas chávenas de café

Siga os passos acima 1. - 3. mas usando o botão Café - 2 chávenas.


### Repor as predefinições de fábrica

Prima os botões Café - 1 chávena e Café - 2 chávenas durante 3 seg. para regressar às predefinições.

### Função de vapor

Fig. 10 Limpe o bocal antes de cada utilização. Prima o interruptor on/off (ligar/desligar). O produto é aquecido durante cerca de 1 minuto. Se o ecrã ficar permanentemente iluminado, o produto está aquecido e a função de vapor pode ser usada. Rode o braço oscilante para fora e segura num recipiente vazio debaixo do bocal de vapor. Defina o botão para vapor  para sair vapor de forma estável e contínua. Isto irá limpar o bocal e a circulação de água dentro da unidade antes de usar.

### a) Aquecer bebidas

1. Coloque a chávena com o líquido para aquecer debaixo do bocal de vapor e mergulhe o bocal de vapor no líquido.
2. Rode o botão de controlo para vapor .




#### Aviso

O vapor quente sai imediatamente.

3. Defina o botão como **O** assim que a bebida atingir a temperatura pretendida. Limpe o braço oscilante e o bocal de vapor após cada utilização para evitar a acumulação de resíduos (consulta a **Nota** abaixo).

### b) Espumar o leite

1. Coloque a chávena com o leite a ser espumado (pelo menos 50 ml) debaixo do bocal de vapor e mergulhe o bocal de vapor no leite.
2. Rode o botão de controlo para vapor .




#### Aviso

O vapor quente sai imediatamente.

3. Execute um movimento circular com a chávena até formar espuma do leite suficiente.
4. Quando atingir o resultado pretendido, defina o botão como **O** e remova a chávena com o leite.
5. Se ainda estiver a sair vapor, coloque um recipiente debaixo do mesmo. Limpe o braço oscilante e o bocal de vapor após cada utilização para evitar a acumulação de resíduos (consulta a **Nota** abaixo).

**Nota:****Limpeza imediata**


Limpe o bocal de vapor e o braço oscilante imediatamente após cada utilização. Mergulhe o bocal de vapor numa chávena de água potável, defina o botão como vapor  e deixe o vapor sair para a água potável durante vários segundos. Repita o processo várias vezes se for necessário.

**Nota:****Arrefecer após usar a função de vapor**

Depois de usar a função de vapor durante um período de tempo mais longo, a máquina necessita de arrefecer, antes de ser possível preparar um café. Isto é indicado por um símbolo de café a piscar rapidamente no ecrã para aviso. Se o botão de uma chávena ou de duas chávenas for premido imediatamente após a função de vapor.

Para arrefecer a máquina, coloque uma chávena debaixo do bocal de vapor, rode o botão de controlo para a esquerda, retire água quente durante cerca de 10 seg. e, em seguida, volte a rodar o botão para a posição do meio. Quando os símbolos brilharem constantemente, a máquina estará arrefecida e todas as funções estão prontas a serem usadas.

**Água quente**

Rode o braço oscilante para fora e coloque um recipiente vazio debaixo do bocal de vapor. Defina o botão de controlo como água quente .

**Aviso**

A água quente sai imediatamente. Quando encher a quantidade pretendida de água quente, rode o botão de controlo novamente para **O**.

**Sugestões**

- Use apenas água potável para a preparação de café.
- Deite fora as borras de café após cada processo de preparação. Não use as mesmas borras de café para um novo processo de preparação, uma vez que o aroma não é preservado.
- Use apenas leite frio numa chávena fria para o anel, uma vez que demora mais tempo porque o leite não pode aquecer mais do que 60°C. A temperaturas mais altas, a proteína do leite coagula e poderá deixar de espumar. Não espume o leite uma segunda vez, caso contrário, queimará. Note que, a temperatura, frescura e teor de gordura do leite influenciam a qualidade da espuma.
- Mantenha a mão na parte inferior da chávena para avaliar melhor a temperatura.
- Mantenha sempre o dispositivo limpo e limpe-o após cada utilização (consulte **Limpeza e manutenção**).

**Limpeza e manutenção****Aviso**

- Desligue o produto da alimentação e deixe-o arrefecer totalmente antes de o limpar. Nunca introduza as peças elétricas do produto na água durante a limpeza ou o funcionamento. Nunca coloque o produto sob água corrente.
- Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).

Fig. 11 Limpe as superfícies exteriores do produto, o braço oscilante e o bocal de vapor com um pano ligeiramente humedecido e, em seguida, seque-os completamente. Certifique-se de que não entra água no interior do produto (por exemplo, através do interruptor). O bocal de vapor pode ser removido se for puxado para baixo e lavado separadamente.

Fig. 12 Remova o suporte do coador e o coador e deite fora as borras de café. Lave debaixo de água corrente e seque completamente.

**Nota:**

O coador de aço inoxidável (chávena simples ou chávena dupla) e o tabuleiro para gotas de aço inoxidável podem ser lavados na máquina.

Fig. 13 Remova regularmente o tabuleiro para gotas com o tabuleiro de armazenamento, deite fora a água existente, etc., enxagúe e seque. A montagem é feita pela ordem inversa.

- Após a descalcificação, enxague o produto várias vezes efetuando a infusão sem café para remover qualquer resíduo do descalcificador.

**Lembrete de descalcificação**

O lembrete de descalcificação será ativado após o funcionamento acumulado de funções de café, vapor ou água quente de 500 vezes e ambos os símbolos de chávena piscarem alternadamente no ecrã 10 vezes. O lembrete de descalcificação ficará sempre ligado após ligar a máquina de café, a menos que seja cancelado.

**Cancelar lembrete de descalcificação**

Prima o botão de chávena simples enquanto roda o botão de vapor/água quente para o lado esquerdo e, em seguida, para a posição central **0** (desligar). O lembrete de descalcificação será cancelado.

**Descalcificação**



**Aviso**

Nunca utilize um descalcificador baseado em ácidos minerais, como ácido sulfúrico, ácido de hidrócloro, ácido sulfâmico e ácido acético (por exemplo, vinagre). Esses descalcificadores podem danificar a sua máquina de café.

- Descalcifique regularmente o produto tendo em conta as características da água e a frequência de utilização da máquina.
- Utilize um descalcificador comum e siga as instruções fornecidas.
- Deite água limpa e a quantidade indicada de descalcificador no depósito da água .
- Inicie repetidamente o processo de preparação até o depósito de água ficar vazio. Se for necessário, repita este processo.

## Resolução de problemas

Se houver algum problema durante o funcionamento, consulte a tabela seguinte. Se os problemas não forem solucionados conforme indicado em **Solução**, contacte o seu fabricante.

Problema	Causas possíveis	Solução
<b>Não será preparado mais nenhum café</b>	O depósito de água está vazio	Reabasteça o depósito de água
	O coador do suporte do coador está obstruído	Limpe o coador e o suporte do coador
	O depósito de água não está colocado corretamente na máquina	Certifique-se de que o depósito de água está corretamente colocado e ligado
	A máquina está calcificada	Descalcifique a máquina de café
<b>O café sai das extremidades do suporte do coador</b>	O suporte do coador está inserido incorretamente ou obstruído	Certifique-se de que o suporte do coador está inserido corretamente e virado totalmente para a direita Limpe o suporte do coador e certifique-se de que não ficam depositadas borras de café nas extremidades superiores
	O coador do suporte do coador está obstruído	Limpe o coador e o suporte do coador
<b>Não é possível inserir e bloquear (corretamente) o suporte do coador na máquina</b>	O coador tem demasiado café	Use a colher medidora fornecida e não encha demasiado o coador
	Acumularam-se borras de café nas extremidades superiores	Limpe o suporte do coador e certifique-se de que não fica depositado café nas extremidades superiores
<b>O sabor do café é insuficiente</b>	Pó de café insuficientes	Use mais pó de café
	O pó de café é demasiado fino/grosso	Use apenas café adequado para máquinas de café
	A máquina está calcificada	Descalcifique a máquina de café
	O pó de café não foi devidamente calcado	Use mais força para calcar o pó de café
<b>A qualidade do café deteriora-se</b>	O produto está calcificado	Descalcifique o produto, consulte o capítulo <b>DESCALCIFICAÇÃO</b>

## Säkerhetsinstruktioner



**Risk för brännskador!** Rör inte vid de heta ytorna. Produkten avger värme vid användning. **Varning!** Het yta!

- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och ovan om de övervakas eller får instruktioner angående användning av produkten på ett säkert sätt och om de förstår riskerna.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll skall inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas.
- Håll produkten och dess sladd oåtkomliga för barn under 8 år.
- Den här produkten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.
- Produkten är avsedd för att förbereda normala hushållsmängder i hemmet, eller i hushållslika icke-kommersiella miljöer. Hushållslika miljöer är t.ex. personalkök i affärer, kontor, jordbruk och andra mindre företag, eller för användning av gäster hos bed-and-breakfast-anläggningar, små hotell eller liknande bostadsanläggningar.
- Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.
- Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **Varning!** Efter användning är värmeelementets yta fortfarande varm.
- Rengör produkten och alla andra tillbehör efter varje användning.
- Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

## Säkerhetsinstruktioner

- Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången, och låt den följa med om du säljer produkten. Var uppmärksam på de varningar som anges på produkten och i denna bruksanvisning. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för din säkerhet och för användning och underhåll av utrustningen.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
- Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
- Försök aldrig under några omständigheter att reparera produkten själv (t.ex. om strömkabeln skadats eller om produkten tappats i golvet). För service och reparationer måste du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
- Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
- Endast genom att dra ut strömkontakten ur vägguttaget kan du avskilja produkten helt från elnätet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt skick.
- Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
- Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
- Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
- Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
- Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
- Placera produkten på en plan, stadig och halkfri yta.
- Produkten får inte användas, exponeras eller ställas i närheten av:
  - direkt solljus och dammkällor
  - eld (öppen spis, grill, stearinljus), vatten (vattenstänk, vaser, dammar, badkar) eller hög luftfuktighet.
- **Risk för brännskador!** Produktens hölje samt delar till silhållaren blir mycket het under användning.
- Flytta inte eller transportera produkten under användning.
- Försök aldrig att byta ut delar själv. Om en del behöver bytas, kontakta kundtjänst.
- Se till att inte överfylla vattentanken.
- Använd inte produkten när det inte finns något vatten i vattentanken.
- Fyll produkten med vatten endast när den inte är ansluten.

**Grattis!**

Tack för ditt köp av en KOENIC produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

**Avsedd användning**

Produkten är avsedd för att brygga espresso och skumma mjölk. Använd endast produkten enligt denna bruksanvisning. All annan användning kan leda till materiella skador eller personsador. Imtron GmbH tar inget ansvar för skador på produkten, egendomsskador eller personsador som uppstår på grund av vårdslös eller felaktig användning av produkten, eller användning av produkten på ett sätt som inte uppfyller tillverkarens avgivna syfte.

**Innan första användning**

Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Du rekommenderas att behålla originalförpackningen för framtida förvaring. Om du vill slänga originalförpackningen måste du iaktta gällande bestämmelser. Om du har några frågor om återvinningen kan du kontakta din lokala återvinningscentral. Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart. När du har packat upp produkten, läs vidare i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

**Varning**

Innan första användning, ta bort vattenbehållare och ta bort skyddsfilmerna på dess undersida.



Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

**Innehåll**

1 x Espressobryggare med silhållare  
2 x Sil  
1 x Mätsked med stamp  
1 x Bruksanvisning

**Specifikation**

Märkspänning : 220 - 240 V~  
Ingående märkeffekt : 1250 - 1450 W  
Märkfrekvens : 50-60 Hz  
Kapacitet : 1200 ml  
Skyddsklass : I

**Reservdelslista**

- A** Skål
- B** Knapp Espresso - 1 kopp
- C** Display
- D** Knapp Espresso - 2 koppar
- E** Droppskål i rostfritt stål (löstagbar)
- F** Droppskål (löstagbar)
- G** Sillås
- H** Silhållare med handtag
- I** Mätsked med stamp
- J** Sil 2 koppar
- K** Sil 1 kopp
- L** Vattenbehållare
- M** Vattenbehållarlock med vikbart handtag
- N** Strömbrytare
- O** Strömsladd med kontakt
- P** Svängarm med ångmunstycke (löstagbar)
- Q** Ångknapp/hett vatten

## Förberedelse

- Rengör produkten innan espressobryggaren används första gången. Rengör också produkten om den inte har använts under mycket lång tid och efter varje avkalkning.
- Ta bort vattenbehållaren och fyll på med rent vatten. Följ instruktionerna i punkten Bereda espresso. Fyll vattenbehållaren som mest upp till markeringen **MAX**. Sätt tillbaka vattenbehållare i enheten.
- Tryck på strömbrytaren för att slå på produkten. Indikatorlampan tänds.
- Vänta ungefär en minut efter att den slagits på så att produkten värms upp. Under uppvärmningen kommer displayen att blinka. När uppvärmningsprocessen har avslutats lyser displayens bakgrundsbelysning permanent. Följ proceduren nedan i punkten **Bereda espresso**.

## Preparering espresso

Bild 1 Ta bort vattenbehållaren.

Bild 2 Fyll den med färskt vatten. Fyll inte tanken över markeringen **MAX**. Sätt tillbaka den fyllda vattenbehållare i espressomaskinen.

Bild 3 Tryck på strömbrytaren. Displayljuset blinkar för att indikera att produkten värms upp. Under uppvärmningen kommer den lysande displayen att blinka och lysa konstant när uppvärmningsprocessen är klar.

Bild 4 Placera den önskade silen (1 eller 2 koppar) i silhållaren. När så görs måste snibbarna på silen greppa tag spåren på silhållaren.

**Notera:** För att bereda en espresso, sätt in den lilla silen i silhållaren. För att bereda två espresso, sätt in den stora silen i silhållaren.

Bild 5 Fyll den lilla silen med ungefär 7g (+/- 0,5g) espressokaffe för att bereda en enkel espresso (ungefär 30 ml). Fyll den stora silen med ungefär 14g (+/- 0,5g) espressokaffe för att bereda en dubbel espresso (ungefär 60ml). Packa espressokaffet med stampen så att espressosilen är fylld till markeringen **MAX**.

Bild 6 Observera markeringen ▼🔒 för silhållaren på espressomaskinen. Sätt nu i silhållaren med silen underifrån i hållaren på espressomaskinen.

Bild 7 Skjut silhållaren hela vägen upp i fästet och vrid handtaget hela vägen mot symbolen ▼🔒.

Bild 8 Placera en lämplig kopp under silhållaren och tryck på motsvarande knapp för en eller två koppar. Om du vill avbryta bryggingsprocessen innan den är färdig, tryck på respektive knapp igen.

Bild 9 För att bereda fler espressos, vrid tillbaka silhållaren till öppningspositionen med handtaget och ta bort den. Innan kaffesumpen hålls ut, vik sillåset uppåt så att silen hålls kvar på plats. Håll ned sillåset och töm silen över en lämplig behållare.

- För att bereda mer espresso, följ punkterna fem till nio. För att ta bort silen från silhållaren, töm den först. Vrid nu silen så att dess nos ligger i spåret på silhållaren och dra ut silen uppåt.




### Försiktighet

- Risk för brännskador!
- Delar i espressobryggaren samt delar av silhållaren blir mycket heta!

### Minnesfunktion

Det är möjligt att individuellt justera volymen för kaffet för både en samt två koppar:

#### Ställa in önskad kaffevolym vid en kopp

1. Tryck på knappen Espresso - 1 kopp i tre sekunder och inställningsläget öppnas. Koppssymbolen  blinkar på displayen.
2. Tryck på knappen Espresso - 1 kopp, brygningsprocessen börjar och koppssymbolen blinkar på displayen.
3. När önskad kaffevolym uppnåtts, tryck på knappen Espresso - 1 kopp igen och den nya inställningen sparas inom två sekunder och koppssymbolen lyser kontinuerligt.


#### Ställa in önskad kaffevolym vid två koppar

Följ steg ett ovan. - 3. men använd knappen Espresso - 2 koppar.


#### Återställ till fabriksinställningarna

Tryck på knapparna Espresso - 1 kopp och Espresso - 2 koppar i tre sekunder för att återgå till standardinställningen.

### Ångfunktion

Bild **10** Rengör munstycket före varje användning. Tryck på strömbrytaren. Produkten värms upp i ungefär en minut. Om displayen lyser kontinuerligt är produkten uppvärmd och ångfunktionen kan användas. Vrid ut svängarmen och håll en tom behållare under ångmunstycket. Ställ in ratten på ånga  ånga kommer ut stabilt och kontinuerligt. Detta kommer att rengöra munstycket och vattencirkulationen inuti enheten innan användning.

#### a) Värma drycker

1. Placera koppen med vätskan som skall värmas under ångmunstycket och sänk ned ångmunstycket i vätskan.
2. Vrid kontrollratten till ånga .




### Varning

Het ånga kommer omedelbart.

3. Ställ in ratten på **0** så snart som drycken har nått önskad temperatur. Rengör svängarmen sam ångmunstycket efter varje användning för att undvika att rester ansamlas (se **Notera** nedan).

## b) Skumma mjölken

1. Placera koppen med mjölken som skall skummas (minst 50 ml) under ångmunstycket och sänk ned ångmunstycket i mjölken.
2. Vrid kontrollratten till ånga .




### Varning

Het ånga kommer omedelbart.

3. Gör en cirkelrörelse med koppen tills tillräckligt med mjölkskum formats.
4. När du har uppnått önskat resultat, ställ in ratten på **O** och ta bort koppen med mjölken.
5. Om ånga fortfarande läcker ut, placera en behållare därunder. Rengör svängarmen sam ångmunstycket efter varje användning för att undvika att rester ansamlas (se **Notera** nedan).

### Notera:

#### Omedelbar rengöring


Rengör ångmunstycket och svängarmen omedelbart efter varje användning. Sänk ned ångmunstycket i en kopp med rent vatten och ställ in ratten på ånga  och låt ånga strömma ned i det rena vattnet i flera sekunder. Upprepa processen flera gånger om så behövs.

### Notera:

#### Svalna efter användning av ångfunktionen

Efter att ångfunktionen använts under en lång period behöver maskinen svalna innan espresso kan beredas. Detta indikeras av en snabbt blinkande kaffesymbol på displayen som varning. Om en kopp eller två koppar trycks in omedelbart efter ångfunktionen. För att kyla maskinen, placera en kopp under ångmunstycket, vrid kontrollratten åt vänster och dra hett vatten i ungefär 10 sekunder, vrid sedan tillbaka ratten till mittenpositionen. När symbolerna lyser konstant har maskinen svalnat och alla funktioner är redo att användas.

### Hett vatten

Vrid ut sväng armen och placera en tom behållare under ångmunstycket. Ställ in kontrollratten på hett vatten .



### Varning

Hett vatten kommer ut omedelbart.  
När du har fyllt på önskad mängd med hett vatten, vrid kontrollratten tillbaka till **O**.

### Tips

- Använd endast färskt dricksvatten för beredning.
- Kasta kaffesumpen efter varje brygningsprocess. Använd inte samma kaffepulver för en ny brygningsprocess eftersom aromen inte bevarats.
- Använd endast kall mjölk i en kall kopp för skumning då det ger mer tid eftersom mjölken inte får bli hetare än 60 °C. Vid högre temperaturer koagulerar proteinet i mjölken och den kan därför inte längre skummas. Skumma inte mjölken en andra gång då den kommer att brännas. Notera att temperatur, hur färsk den är och fettnnehåll i mjölken påverkar skumkvaliteten.

- Håll handen på undersidan av koppen för bättre uppskatta temperaturen.
- Håll alltid enheten ren och rengör den efter varje användning (se **Rengöring och skötsel**).

## Rengöring och skötsel



### Varning

- Koppla ur produkten och låt den svalna helt innan rengöring. Doppa aldrig elektriska delar av produkten i vatten vid rengöring eller användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan(-orna).

Bild 11 Rengör produktens yttre ytor, svängarmen och ångmunstycket med en lätt fuktad trasa och torka sedan dem torra noga. Se till att inget vatten kommer in i produktens inre (till exempel genom omkopplaren). Ångmunstycket kan tas bort genom att dra nedåt och rengöras separat.

Bild 12 Ta bort silhållaren och silen och håll ut kaffesumpen. Tvätta under rinnande vatten och torka noga.

#### Notera:

Den rostfria stålsilen (en kopp eller dubbelkopp) och rostfria droppskålen kan diskas i diskmaskinen.

Bild 13 Ta regelbundet bort droppskålen med förvaringsbrickan, håll ut eventuellt vatten etc., skölj och torka båda delarna. Monteringen görs i omvänd ordning.

## Avkalkning



### Varning

Använd aldrig avkalkningsmedel baserat på mineralysror såsom svavelsyra, saltsyra, sulfaminsyra eller ättiksyra (t.ex. vinäger). Dessa avkalkningsmedel kan skada kaffebyggaren.

- Avkalka din produkt regelbundet beroende på vattnets kalkhalt och användningsfrekvens.
- Använd ett färdigköpt avkalkningsmedel och följ instruktionerna.
- Håll rent vatten och den angivna mängden avkalkningsmedel i vattentanken.
- Starta upprepade gånger brygningsprocessen tills vattenbehållaren är tom. Om så behövs, upprepa denna process.
- Efter avkalkning, skölj produkten flera gånger genom att brygga vatten utan kaffe för att avlägsna avkalkningsmedelsrester.

## Avkalkningspåminnelse

Avkalkningspåminnelse kommer att aktiveras efter ackumulerade användning av funktioner med kaffe, ånga eller hett vatten under 500 gånger och båda koppssymbolerna blinkar på displayen alternerande 10 gånger. Avkalkningspåminnelsen kommer alltid att vara på varje gång som du slår på espressobryggaren, såvida inte den avbryts.

## Avbryta avkalkningspåminnelsen

Tryckning på knappen en kopp medan du vridar ratten ånga/hett vatten åt vänster och sedan till mittersta positionen **O** (av). Avkalkningspåminnelsen kommer att avbrytas.

## Felsökning

Om problem uppstår under användningen, se följande tabell. Om problemet inte kan lösas enligt beskrivningen som anges under **Lösning**, kontakta tillverkaren.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
<b>Ingen mer espresso kommer ut</b>	Vattenbehållaren är tom	Fyll på vattentanken
	Silen eller silhållaren är igensatt	Rengör silen och silhållaren
	Vattenbehållaren är inte korrekt isatt i maskinen	Se till att vattenbehållaren är korrekt placerad och ansluten
	Maskinen är förkalkad	Avkalka espressobryggaren
<b>Espresso läcker ut från kanterna på silhållaren</b>	Silhållaren är felaktigt isatt eller igensatt	Se till att silhållaren är korrekt isatt och vriden hela vägen åt höger Rengör silhållaren och se till att inget malet kaffe finns på de övre kanterna
	Silen till silhållaren är igensatt	Rengör silen och silhållaren
<b>Silhållaren kan inte (korrekt) sättas i och låsas i maskinen</b>	Alltför mycket kaffe har fyllts på i silen	Använd den medföljande mätskeden och överfyll inte silen
	Malet kaffe har samlats ovanpå kanterna	Rengör silhållaren och se till att inget malet kaffe finns på de övre kanterna
<b>Smaken på espresso är otillräckligt</b>	Inte tillräckligt med kaffe har fyllts på	Använd mer malet kaffe
	Det malda kaffet är alltför fint/grovt	Använd endast malet kaffe som är lämpligt för espressobryggare
	Maskinen är förkalkad	Avkalka espressobryggaren
	Det malda kaffet har inte tryckts samman tillräckligt	Använd mer kraft för att trycka ihop kaffet
<b>Kaffets kvalitet försämras</b>	Produkten är förkalkad	Avkalka produkten, se kapitlet <b>AVKALKNING</b>

## Güvenlik Talimatları



**Yanma tehlikesi!** Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. İşletim sırasında ürünün üzerinde yukarı çıkan ısı söz konusudur. **Dikkat!** Sıcak yüzeyler!

- Bu ürün, güvenli bir şekilde ürünün kullanımı ile ilgili talimat verilirse veya denetim altında tutulurlarsa ve içerilen tehlikeleri anlırlarsa, 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük olmadığı ve denetim altında tutulmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmayacaktır.
- Ürünü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı şekilde tutun.
- Bu ürün, güvenli bir şekilde ürünün kullanımı ile ilgili talimat verilirse veya denetim altında tutulurlarsa ve içerilen tehlikeleri anlırlarsa, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- Ürün, ev ortamında ya da ev benzeri ortamlarda ve ticari ortamlar haricinde normal tüketim miktarının hazırlanması için tasarlanmıştır. Ev benzeri ortamlar mağazalardaki, ofislerdeki, tarım işletmelerindeki veya diğer küçük işletmelerdeki personel mutfağını ve pansiyonları, küçük otelleri ve benzer konut tipi tesisleri içerir.
- Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uyğunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
- Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.

## Güvenlik Talimatları

- **Dikkat!** Isıtıcı elemanın yüzeyi kullanımdan sonra hala sıcak olabilir.
- Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.
- **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.

- İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
- Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
- Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
- Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
- Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyumalıdır.
- Sadece fişin elektrik prizinden çekilmesi ürünü tamamiyle elektrik şebekesinden ayırabilir. Lütfen güç fişinin işletim için uygun koşullarda olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
- Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/ cisimlerden uzak tutun.
- Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
- Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
- Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
- Ürünü düz, sağlam ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.
- Ürünü asla aşağıdakilere maruz bırakmayın veya yanında kullanmayın:
  - direk gün ışığı ve toz;
  - ateş (şömine, ızgaralar, mumlar), su (su sıçramaları, vazolar, küçük havuzlar, küvetler) veya yüksek nem.
- **Yanma tehlikesi!** Ürünün gövdesi ve süzgeç tutucusunun parçaları kullanım sırasında çok ısınır.
- Kullanım sırasında veya cam hazneyi içinde sıcak su varken ürünü hareket ettirmeyiniz.
- Parçaları kendiniz değiştirmeye çalışmayınız. Eğer parça değişimi gerekiyorsa müşteri hizmetlerini arayınız.
- Su haznesini aşırı doldurmadığınızdan emin olunuz.
- Su haznesinde su yokken ürünü çalıştırmayınız.
- Ürünü sadece fiş prizden çekiliyken su ile doldurunuz.

### Tebrikler!

Bir KOENIC ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

### Kullanım amacı

Ürün, espresso ve köpüklü süt yapmak için tasarlanmıştır. Sadece bu talimatlara göre kullanın. Başka herhangi bir kullanım ürün hasarlarına veya yaralanmalara yol açabilir. Imtron GmbH, ürünün dikkatsiz ve uygunsuz kullanımından ya da üreticinin belirtmiş olduğu amacı karşılamayan ürün kullanımından kaynaklı ürün ve eşya hasarlarına veya kişisel yaralanmalara karşı sorumluluk kabul etmez.

### İlk kullanımdan önce

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın. Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun. Paketi açtıktan sonra, lütfen **Hazırlık** bölümüne bakın.



### Uyarı

İlk kullanımdan önce, su tankını ve altındaki koruyucu filmi çıkarın.



Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.

### İçerik

1 x Süzgeç tutucu içeren espresso makinesi  
2 x Süzgeçler  
1 x Sıkıştırıcı içeren ölçü kaşığı  
1 x Kullanım Kılavuzu

### Özellikler

Anma gerilimi : 220 - 240 V~  
Anma giriş gücü : 1250 - 1450 W  
Anma frekansı : 50-60 Hz  
Kapasite : 1200 ml  
Koruma sınıfı : I

### Parça listesi

- A** Tepsi
- B** Espresso - 1 fincan Butonu
- C** Ekran
- D** Espresso - 2 fincan Butonu
- E** Paslanmaz çelik damlama tavası (çıkarılabilir)
- F** Damlama tavası (çıkarılabilir)
- G** Süzgeç kilidi
- H** Tutacaklı süzgeç tutucu
- I** Sıkıştırıcı ölçüm kaşığı
- J** Süzgeç 2 fincan
- K** Süzgeç 1 fincan
- L** Su haznesi
- M** Katlanır kulplu su haznesi kapağı
- N** Açma/Kapama düğmesi
- O** Fişli güç kablosu
- P** Buhar delikli döner kol (çıkarılabilir)
- Q** Buhar butonu/sıcak su

## Hazırlık

- Espresso makinesini ilk kez kullanmadan önce ürünü temizleyin. Ürün, uzun bir süre kullanılmamış ise ve her kireç çözme işleminden sonra da temizleyin.
- Su haznesini çıkarın ve tatlı su doldurun. Espresso Hazırlama konusundaki talimatları izleyin. Su haznesini **MAX** işaretine kadar doldurun. Su kabını tekrar cihaza yerleştirin.
- Cihazı açmak için Açma/Kapama düğmesine basın. Gösterge ışıkları yanar.
- Ürünün ısıtılması gerektiğinden, açıldıktan sonra yaklaşık 1 dakika bekleyin. Isınma sırasında ekran aydınlatması yanıp söner. Isıtma işlemi sona erdiğinde, ekran arka ışığı sürekli yanar. **Espresso Hazırlama** işaretinin altındaki işlemleri izleyin.

## Espresso hazırlama

Şek. 1 Su deposunu çıkarın.


Şek. 2 Tatlı su ile doldurun. Su haznesini **MAX** işaretini aşacak şekilde doldurmayın. Doldurulmuş su kabını tekrar espresso makinesine yerleştirin.


Şek. 3 Açma/kapama düğmesine basın. Ekran ışığı yanıp söner. Isınma sırasında ekran aydınlatması yanıp söner ve ısıtma işlemi sona erdiğinde sürekli olarak yanar.

Şek. 4 İstenilen süzgeci (1 veya 2 fincan) süzgeç tutucuya yerleştirin. Bunu yaparken, süzgeç burnunun süzgeç tutucusunun kanalına oturması gerekir.

**Not:** Bir espresso hazırlamak için küçük süzgeci, süzgeç tutucuya yerleştirin. İki espresso hazırlamak için, büyük süzgeci, süzgeç tutucuya yerleştirin.

Şek. 5 Kolay bir espresso (yaklaşık 30ml) hazırlamak için küçük süzgeci yaklaşık 7g (+/- 0.5g) espresso tozu ile doldurun. Double bir espresso (yaklaşık 60ml) hazırlamak için büyük süzgeçleri yaklaşık 14g (+/- 0.5g) espresso tozu ile doldurun. Espresso tozunu karıştırarak sıkıştırın, böylece espresso süzgeci **MAX** işaretine kadar doldurulur.

Şek. 6 Espresso makinesi üzerindeki süzgeç tutucu için  işaretine bakın. Şimdi, süzgeç tutucuyu aşağıdan süzgeç ile espresso makinesinin tutucusuna yerleştirin.

Şek. 7 Süzgeç tutucuyu tamamen bağlantı elemanının içine doğru itin ve kolu  sembolüne doğru tamamen sağ tarafa çevirin.

Şek. 8 Süzgeç tutucusunun altına uygun bir kap yerleştirin ve bir veya iki fincan için ilgili butona basın. Demleme işlemi sona ermeden önce iptal etmek istiyorsanız, ilgili tuşa tekrar basın.

Şek. 9 Daha fazla espresso hazırlamak için, süzgeç tutucuyu tutucudan tekrar açık konuma getirin ve çıkarın. Kahve telvesini dökmeden önce süzgeç kilidini yukarı doğru bükün, böylece süzgeç yerinde tutulur. Süzgeç kilidini basılı tutun ve süzgeçleri uygun bir kap üzerine boşaltın.

- Daha fazla espresso hazırlamak için 5 ile 9 arasındaki sayıları takip edin. Süzgeç tutucudan süzgeci çıkarın. Şimdi süzgeci, burun, süzgeç tutucunun oluşuna uzanacak şekilde çevirin ve süzgeci yukarı doğru çekin.




### Dikkat

- Yanma tehlikesi!
- Espresso makinesinin ve süzgeç tutucunun parçaları çok ısınır!

### Bellek işlevi

Bir ve iki fincan için olan kahve hacmini ayrı ayrı ayarlamak mümkündür:

### Bir fincanda istenen kahve hacmini ayarlama

1. 3 saniyelik Espresso - 1 fincan butonuna basın, ardından ayar moduna girersiniz. Fincan sembolü  ekranda yanar.
2. Espresso - 1 fincan butonuna basın, demleme işlemi başlar ve fincan sembolü ekranda yanar.
3. İstenilen kahve hacmine ulaşıldığında, Espresso - 1 fincan butonuna tekrar basın, yeni ayar 2 saniye içinde kaydedilir ve bardak sembolü sürekli olarak yanar.


### İki fincanlık istenilen kahve hacmini ayarlama

Yukarıdaki 1 - 3 adımlarını izleyin. ancak Espresso - 2 fincan butonunu kullanın.


### Fabrika ayarlarına sıfırlayın

3 saniyelik Espresso - 1 fincan butonuna ve Espresso - 2 fincan butonlarına basın ve varsayılan ayarlara geri dönün.

### Buhar işlevi

Şek. 10 Meme'yi kullanımdan önce temizleyin. açma / kapama düğmesine basın. Ürün, yaklaşık 1 dakikalığına ısıtılır. Ekran sürekli olarak yanıyorsa, ürün ısıtılır ve buhar işlevi kullanılabilir. Döner kolu çevirin ve buhar memesinin altına boş bir kap koyun. Butonu  buhara ayarlayın ve buhar dengeli ve sürekli bir şekilde dışarı çıkar. Bu işlem, kullanmadan önce ünite içindeki meme ve su dolaşımını temizleyecektir.

### a) İçecekleri ısıtma

1. Kabı, buhar memesinin altına ısıtılacak sıvı ile birlikte yerleştirin ve buhar memesini sıvıya batırın.
2. Kontrol butonunu buhara  çevirin .




### Uyarı

Sıcak buhar hemen dışarı çıkar.

3. İçecek istediğiniz sıcaklığa ulaştığında butonu **O** konumuna getirin. Tortuların birikmesini önlemek için her kullanımdan sonra döner kolu ve buhar memesini temizleyin (aşağıdaki **Not** bakın).

**b) Sütü köpürtün**


1. Kabi, buhar memesinin altına köpürtülecek (en az 50 ml) sütle birlikte yerleştirin ve buhar memesini süte batırın.
2. Kontrol butonunu buhara  çevirin.

**Uyarı**

Sıcak buhar hemen dışarı çıkar.

3. Yeterli süt köpüğü oluşana kadar fincanda dairesel çevirin.
4. İsteddiğiniz sonucu elde ettiğinizde, butonu **O** konumuna getirin ve sütlü bardağı kaldırın.
5. Buhar hala sızdırıyorsa, altına bir kap yerleştirin. Tortuların birikmesini önlemek için her kullanımdan sonra döner kolu ve buhar memesini temizleyin (aşağıdaki **Not** bakın).

**Not:****Derhal temizlik**


Her kullanımdan sonra buhar memesini ve döner kolu hemen temizleyin. Buhar memesini bir fincan temiz suya daldırın ve butonu buhara  ayarlayın ve buharın birkaç saniye boyunca temiz su içine girmesine izin verin. Gerekirse işlemi birkaç kez tekrarlayın.

**Not:****Buhar işlevini kullandıktan sonra soğutma**

Buhar işlevini uzun süre kullandıktan sonra, espresso hazırlanmadan önce makinenin soğuması gerekir. Bu işlem, uyarı için ekranda hızlı bir şekilde yanıp sönen bir kahve simgesi ile gösterilir. Buhar işlevinden hemen sonra bir ya da iki fincan butonuna basılması durumunda.

Makineyi soğutmak için, buhar haznesinin altına bir fincan yerleştirin, kontrol butonunu sola çevirin ve yaklaşık 10 saniye sıcak su akıtın, ardından butonu tekrar orta konuma getirin. Semboller sürekli olarak yandığında, makine soğur ve tüm fonksiyonlar kullanıma hazır olur.

**Sıcak su**

Döner kolu dışarı doğru çevirin ve buhar memesinin altına boş bir kap yerleştirin. Kontrol butonunu sıcak su  seçeneğine ayarlayın.

**Uyarı**

Sıcak su derhal dışarı çıkar. İsteddiğiniz miktarda sıcak su doldurduğunuzda, kontrol butonunu tekrar **O** konumuna getirin.

**İpuçları**

- Espresso hazırlığı için sadece taze içme suyu kullanın.
- Her bir demleme işleminden sonra kahve telvesini atın. Yeni bir demleme işlemi için aynı kahve telvesini kullanmayın, çünkü aroma korunmaz.
- Köpürtücü için soğuk fincan içinde sadece soğuk süt kullanın, bu daha fazla zaman sağlar çünkü süt 60°C' den daha sıcak olmamalıdır. Daha yüksek sıcaklıklarda sütün proteini pıhtılaşır ve bu nedenle artık köpüremez. Sütü ikinci kez köpürtmeyin, aksi takdirde yanar. Sütün sıcaklığı, tazeliği ve yağ içeriğinin, köpüğün kalitesini etkilediğini unutmayın.

- Sıcaklığı daha iyi değerlendirmek için elinizi fincanın altına tutun.
- Cihazı her zaman temiz tutun ve her kullanımdan sonra temizleyin (bkz. **Temizlik ve bakım**).

### Temizlik ve bakım



#### Uyarı

- Temizlemeden önce ürünün fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin. Temizlik veya çalıştırma sırasında ürünün elektrikli parçalarını asla suya daldırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın.
- Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı maddeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesnelere kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.

- Şek. 11 Ürünün dış yüzeylerini, döner kolu ve buhar memesini hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulayın. Ürünün içine hiç su girmemesine (örneğin düğme vasıtasıyla) dikkat edin. Buhar memesi, aşağı doğru çekilerek çıkarılabilir ve ayrı ayrı yıkanır.
- Şek. 12 Süzgeç tutucuyu ve süzgeci çıkarın ve kahve telvelerini dökün. Akan su altında yıkayın ve iyice kurulayın.

#### Not:

Paslanmaz çelik süzgeç (tek ya da çift fincan) ve paslanmaz çelik damlama tepsi bu makinesinde yıkanabilir.

- Şek. 13 Damlama tepsisini sistemli olarak saklama tepsiyle birlikte alın, su, vb. dökün, her iki parçayı da yıkayın ve kurulayın. Montaj ters sırayla yapılır.

### Kireç sökme



#### Uyarı

Sülfürik asit, hidroklorik asit, sülfamik asit ve asetik asit gibi mineral asit bazlı kireç çözücü kullanmayın (örn. sirke). Bu kireç çözücüler, kahve makinenize hasar verebilir.

- Suyun kireç içeriğine ve kullanım sıklığına bağlı olarak ürününüzün kirecini düzenli olarak giderin.
- Hazır satılan bir kireç giderici kullanın ve verilen talimatları uygulayın.
- Su tankı içine taze su ve belirtilen miktarda kireç giderici dökün.
- Su haznesi boşalana kadar demleme işlemi tekrardan başlatın. Gerekirse bu işlemi tekrarlayın.
- Kireç giderme işleminden sonra, her türlü kireç giderici kalıntısını gidermek için hiç kahve koymadan su kaynatarak ürünü birkaç kez durulayın.

### Kireç çözme hatırlatıcısı

Kireç çözme hatırlatıcısı, kahve, buhar veya sıcak su işlemlerinin 500 kez çalıştırılmasından sonra aktif hale gelir ve ekranda bulunan her iki fincan sembolü de 10 kez yanıp söner. Kireç çözme hatırlatıcısı, iptal edilmedikçe espresso makinesinin her açılışından sonra her zaman açık olacaktır.

### Kireç çözme hatırlatıcısı iptali

Buhar butonu / sıcak suyu sola çevirirken tek fincan butonuna basın, daha sonra orta konuma **O** (kapalı) getirin. Kireç çözme hatırlatıcısı iptal edilecektir.

## Sorun Giderme

Çalışma sırasında herhangi bir sorun olursa, lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar **Çözüm** altında belirtilen şekilde çözülemiyorsa, lütfen üreticisine başvurun.

Sorun	Muhtemel nedenler	Çözüm
<b>Dışarı başka espresso çıkmaz</b>	Su haznesi boş	Su haznesini yeniden doldurun
	Süzgeç tutucunun süzgeci tıkalı	Süzgeci ve süzgeç tutucuyu temizleyin
	Su deposu, makineye düzgün şekilde yerleştirilmemiş	Su deposunun doğru yerleştirildiğinden ve bağlandığından emin olun
	Makine kireçlendi	Espresso makinesinin kirecini sökün
<b>Espresso, süzgeç tutucunun kenarlarından sızıyor</b>	Süzgeç tutucu yanlış bir şekilde takılmış veya tıkanmış	Süzgeç tutucunun düzgün şekilde yerleştirildiğinden ve sağa doğru döndürüldüğünden emin olun Süzgeç tutucuyu temizleyin ve üst kenarlarda kahve telvesi kalmadığından emin olun
	Süzgeç tutucunun süzgeci tıkalı	Süzgeci ve süzgeç tutucuyu temizleyin
<b>Süzgeç tutucu (uygun şekilde) makineye yerleştirilemez ve kilitlenemez</b>	Süzgeç üzerine çok fazla kahve doldurulmuş	Verilen ölçü kaşığına kullanın ve süzgeci aşırı doldurmayın
	Kahve telvesi, üst kenarlarda toplandı	Süzgeç tutucuyu temizleyin ve üst kenarlarda kahve telvesi kalmadığından emin olun
<b>Espresso'nun tadı yetersiz</b>	Yeterli kahve telvesi doldurulmadı	Daha fazla kahve telvesi kullanın
	Kahve telvesi çok ince / kalın	Sadece espresso makinesi için uygun kahve telvesi kullanın
	Makine kireçlendi	Espresso makinesinin kirecini sökün
	Kahve telvesi doğru şekilde preslenmemiş	Kahve telvesini preslemek için daha fazla güç kullanın
<b>Kahve kalitesi bozulur</b>	Ürün kireçlenmiş	Ürünün kirecini çözün, <b>KİREÇ ÇÖZME</b> bölümüne başvurun